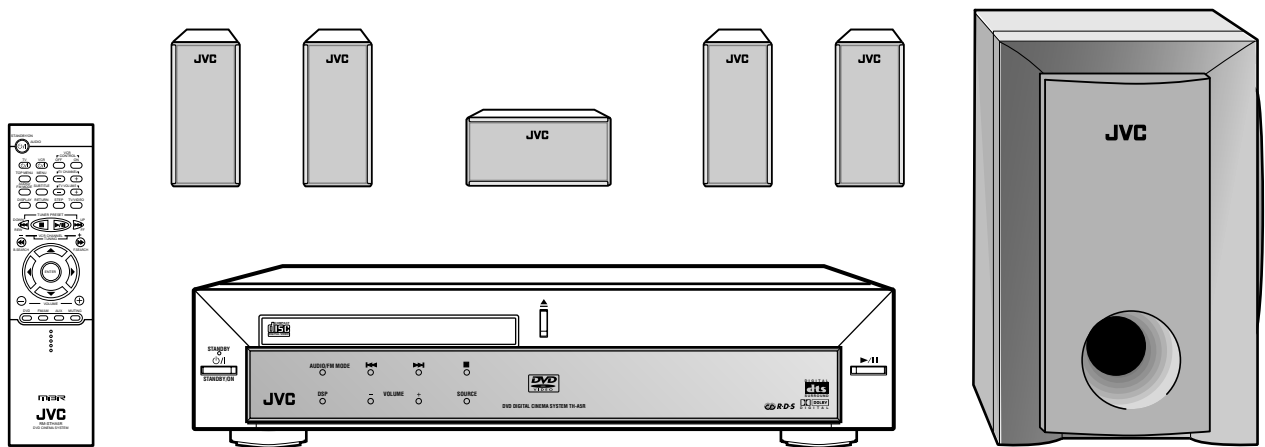


JVC

DVD DIGITAL CINEMA SYSTEM
DVD DIGITALT BIOGRAFSYSTEM
DIGITAALINEN DVD-KOTITEATTERIJÄRJESTELMÄ
DVD DIGITALT BIOGRAF SYSTEM
DVD DIGITAL KINO SYSTEM
SYSTÈME CINÈMA NUMÉRIQUE DVD
SISTEMA DE CINE DIGITAL DVD
SISTEMA CINEMA DIGITALE DVD

TH-A5R

Consists of XV-THA5R and SP-THA5R
Består av XV-THA5R och SP-THA5R
Sisältää seuraavat osat: XV-THA5R ja SP-THA5R
Består af XV-THA5R og SP-THA5R
Bestehend aus XV-THA5R und SP-THA5R
Se compose de XV-THA5R et SP-THA5R
Consta de XV-THA5R y SP-THA5R
L'impianto è formato da XV-THA5R e SP-THA5R



INSTRUCTIONS
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSBOG
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

LVT0837-006A
[EN]

Varningar, att observera och övrigt/Varoitukset, huomautukset, yms/ Advarsler, forsigtighedsregler og andet/Warnung, Achtung und sonstige Hinweise/Mises en garde, précautions et indications diverses/Avisos, precauciones y otras notas/Avvertenze e precauzioni da osservare

Att observera — Nätströmsknapp (⏻/⏻)

Drag ut nätströmssladden för att stänga av strömmen helt. Strömbrytaren ⏻/⏻ kopplar ej bort nätströmmen. Nätströmmen kan styras med fjärrkontrollen.

Huomautus — ⏻/⏻-näppäin!

Jos haluat katkaista laitteistosta virran kokonaan, irrota sähköpistoke seinäpistorasiasta. Virta on päällä kaikissa virtakytkimen (⏻/⏻) asennoissa. Virran voi kytkeä myös kaukosäätimellä.

Forsigtig — STRØMAFBRYDER! (⏻/⏻)

Tag netstikket ud for at afbryde strømtilførslen fuldstændigt. Med ⏻/⏻ Strømafbyderen alene kan man ikke helt afbryde lysnetforbindelsen. Strømtilførslen kan fjernbetjenes.

Achtung — ⏻/⏻-Schalter!

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter ⏻/⏻ unterbricht in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur ⏻/⏻!

Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur ⏻/⏻ ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

Precaución — Interruptor ⏻/⏻!

Desconectar el cable de alimentación para desactivar la alimentación totalmente. Cualquiera que sea la posición de ajuste del interruptor ⏻/⏻, la alimentación no es cortada completamente. La alimentación puede ser controlada remotamente.

Attenzione — L'interruttore ⏻/⏻!

Disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa della rete elettrica per staccare completamente l'alimentazione. L'interruttore ⏻/⏻ in nessuna posizione stacca la linea di alimentazione elettrica principale. È possibile il controllo remoto dell'alimentazione.

ATT OBSERVERA

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa inte på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

FÖRSIKTIGHET

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänd ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Använd inte apparaten i badrum eller på annan plats med vatten. Placera inte heller behållare fyllda med vatten eller annan vätska (såsom kosmetika, mediciner, blomvaser, blomkrukor, koppar med mera) ovanpå apparaten.

HUOMAUTUS

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloä.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

MUISTUTUS!

- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyhuoneessa tai kosteissa tiloissa. Tämän laitteen päälle ei saa asettaa myöskään vedellä tai nesteillä täytettyjä astioita (kuten kosmetiikkaa tai lääkkeitä, kukkavaaseja, ruukkukukkia, kuppeja yms.).

FORSIGTIG

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabiner.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

FORSIGTIG

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud).
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke bruges i et badeværelse eller i nærheden af vand. Der bør heller ikke anbringes beholdere med vand eller anden væske (kosmetik, medicin, blomstervaser, potteplanter, kopper osv.) oven på apparatet.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie die Anlage nicht in einem Badezimmer oder an Orten ein, an denen Wasser verwendet wird. Stellen Sie auch keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind (beispielsweise Kosmetik- oder Medikamentenbehälter, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen etc) auf diese Anlage.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau. Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

PRECAUCION

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No utilice este aparato en el cuarto de baño o en lugares donde hay agua. Tampoco coloque ningún recipiente que contenga agua u otros líquidos (frascos de cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) encima de este aparato.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, incendi, ecc...

1. Non togliere viti, coperchi o la scatola.
2. Non esporre l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

AVVERTENZA

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non usare l'apparecchio in bagno o in locali dove sia presente l'acqua. Evitare assolutamente di collocare contenitori contenenti acqua o liquidi (flaconi di cosmetici o medicinali, vasi di fiori, piante in vaso, tazze etc.) sull'apparecchio.

Per l'Italia:

“Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95.”

Att observera: Ordentlig ventilation

Placera apparaten på följande sätt för att undvika risk för elektriska stötar och eldsvåda, och för att skydda den mot skador:

Framsida: Öppet utrymme utan hinder.

Sidorna: Inga hinder inom 10 cm från sidorna.

Ovansidan: Inga hinder inom 10 cm ovanför ovansidan.

Baksidan: Inga hinder inom 15 cm bakom baksidan.

Undersidan: Inga hinder. Ställ apparaten på en plan yta.

Se dessutom till att ventilationen blir så god som möjligt (se figuren).

Huomautus: Riittävä ilmanvaihto

Sijoita laite seuraavalla tavalla, jotta saadaan vältettyä sähköisku- ja tulipalovaara ja suojattua laite vaurioilta:

Edessä: Esteetön avoin tila

Sivuilla: 10 cm avoin tila sivuista

Päällä: 10 cm avoin tila laitteen pinnasta

Takana: 15 cm avoin tila laitteen takaseinästä

Pohjassa: Esteetön tasainen pinta

Ilmanvaihto on lisäksi pidettävä riittävänä kuvassa näytetyllä tavalla.

Forsigtig: Tilstrækkelig ventilation

Anbring apparatet som anvist herunder, således at risiko for elektriske stød og brand samt beskadigelse undgås:

Forsiden: Åbent sted uden forhindringer.

Sider: Ingen forhindringer indenfor 10 cm fra siderne.

Oversiden: Ingen forhindringer indenfor 10 cm fra oversiden.

Bagsiden: Ingen forhindringer indenfor 15 cm fra bagsiden.

Undersiden: Ingen forhindringer. Anbringes på en plan flade.

Sørg derudover altid for bedst mulig luftcirkulation som vist på illustrationen.

Achtung: Angemessene Ventilation

Stellen Sie das Gerät zur Verhütung von elektrischem Schlag und Feuer und zum Schutz gegen Beschädigung wie folgt auf:

Vorderseite: Offener Platz ohne Hindernisse.

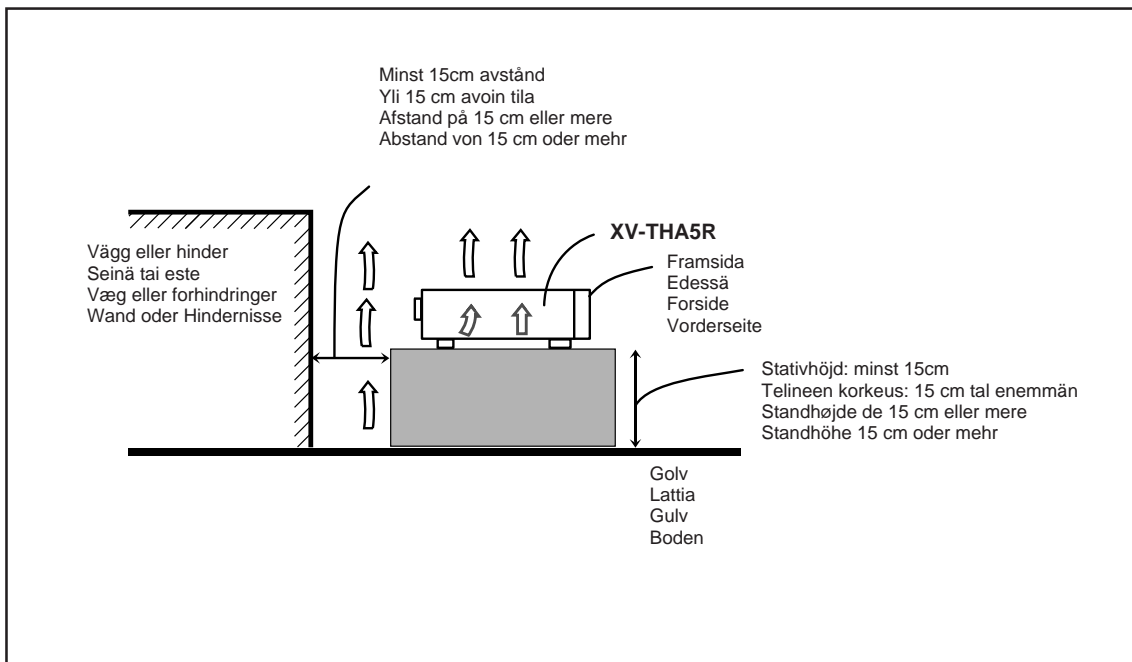
Seiten: Keine Hindernisse innerhalb 10 cm von den Seiten.

Oberseite: Keine Hindernisse innerhalb 10 cm von der Oberseite.

Rückseite: Keine Hindernisse innerhalb 15 cm von der Rückseite.

Unterseite: Keine Hindernisse. Auf eine ebene Oberfläche stellen.

Zusätzlich die bestmögliche Luftzirkulation wie gezeigt erhalten.



Attention: Ventilation Correcte

Pour éviter les chocs électriques, l'incendie et tout autre dégât.

Disposer l'appareil en tenant compte des impératifs suivants

- Avant: Rien ne doit gêner le dégagement
- Flancs: Laisser 10 cm de dégagement latéral
- Dessus: Laisser 10 cm de dégagement supérieur
- Arrière: Laisser 15 cm de dégagement arrière
- Dessous: Rien ne doit obstruer par dessous; poser l'appareil sur une surface plate.

Veiller également à ce que l'air circule le mieux possible comme illustré.

Precaución: Ventilación Adecuada

Para evitar el riesgo de choque eléctrico e incendio y para proteger el aparato contra daños.

Ubique el aparato de la siguiente manera:

- Frente: Espacio abierto sin obstrucciones
- Lados: 10 cm sin obstrucciones a los lados
- Parte superior: 10 cm sin obstrucciones en la parte superior
- Parte trasera: 15 cm sin obstrucciones en la parte trasera
- Fondo: Sin obstrucciones, colóquelo sobre una superficie nivelada

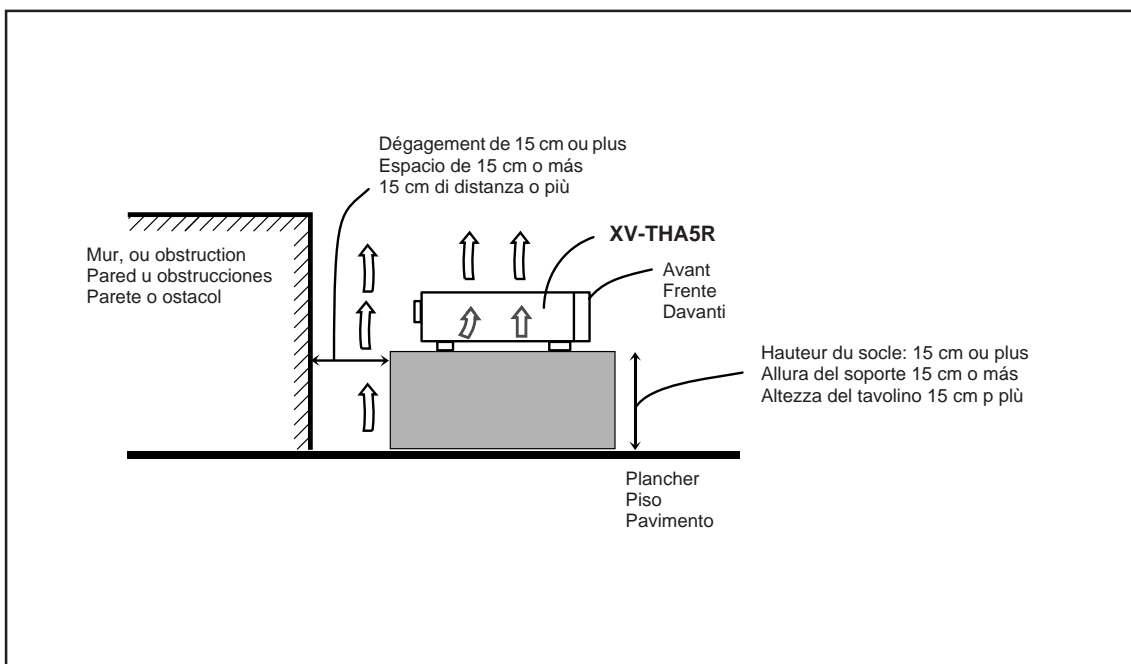
Además, mantenga la mejor circulación de aire posible como se ilustra.

Attenzione: Problemi di Ventilazione

Per evitare il rischio di folgorazioni ed incendi e proteggere l'unità da danni, installarla nel modo seguente.

- Davanti: Nessun ostacolo, spazio libero
- Lati: Nessun ostacolo per almeno 10 cm
- Sopra: Nessun ostacolo per almeno 10 cm
- Retro: Nessun ostacolo per almeno 15 cm
- Fondo: Libero ed in piano

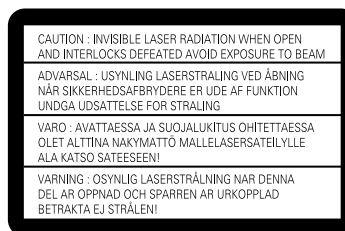
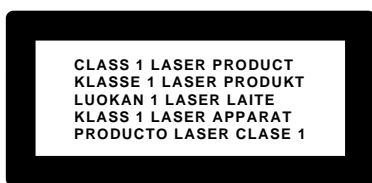
Inoltre, mantenere il più possibile la circolazione dell'aria.



**VIKTIGT BETRÄFFANDE LASERPRODUKTER / TÄRKEITÄ TIETOJA LASERLAITTEISTA /
VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER / WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE /
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER /
IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER**

**PLACERING AV ETIKETTER / TARRAT JA NIIDEN SIJAINTI / PLACERING AF MÆRKATER / ANBRINGINGSORTE FÜR
LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS / RIPRODUZIONE DELLE
ETICHETTE**

- | | |
|--|---|
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETT, PLACERAD PÅ BAKSTYCKET | ② VARNINGSSKYLTT, INUTI APPARATEN |
| ① LUOKITUSTARRA, LAITTEEN TAKASEINÄSSÄ | ② VAROITUSTARRA, LAITTEEN SISÄLLÄ |
| ① KLASSIFIKATIONSMÆRKAT | ② ADVARSELSMÆRKAT, PLACERET INDENIAPPARATET |
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE | ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN |
| ① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PEGADA EN LA PARTE POSTERIOR DE LA CAJA | ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD |
| ① ETICHETTA DI CLASSIFICAZIONE, SITUATA SUL RIVESTIMENTO POSTERIORE | ② ETICHETTA DI AVVERTENZA, SITUATA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO |



WARNING: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

VAROITUS: Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARO: CD-soittimessa on laseriodi jonka aallonpituus on 760-800nm ja jonka tyypillinen optinen antotehe on diodin dohdalla mitattuna 3mW.

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

ADVERSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsbryteren er avslott. Unngå utsettelse for stråling.

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VIKTIGT:** Osynlig laserstrålning när denna del ä öppen och spårren urkopplad. Utsätt dig ej för strålen.
3. **VIKTIGT:** Öppna inte höljet. Die finns ingenting du kan åtgärda inne i enheten. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.

1. LUOKAN 1 LASERLAITE
2. **VARO:** Näkymättömän lasersäteilyn vaara, jos turvalukitus ei toimi tai ohitetaan.
3. **HUOM:** Älä avaa laitteen kannta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Teetä kaikki huoltotyöt valtuutetussa huollossa.

1. KLASSE 1 LASER PRODUKT
2. **ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbryderen er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling.
3. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele indeni apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service till kvalificeret servicepersonale.

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. PRODUCTO LASER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.

1. PRODOTTO LASER CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato.

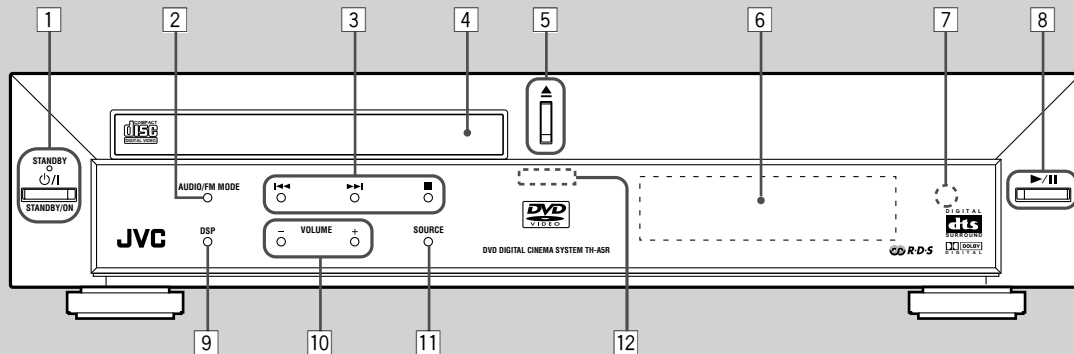
Tabla de contenido

Identificación de las partes	2	Reproducción del disco accionada por menú	29
Unidad central	2	Para ir directamente a un determinado pasaje	29
Control remoto	3	Búsqueda de un determinado punto	30
Primeros pasos	4	Reproducción repetida	30
Antes de la instalación	4	■ Reproducción repetida	30
Verificación de los accesorios suministrados	4	■ Repetir A–B	30
Cómo instalar las pilas en el control remoto	4	Programación del orden de reproducción de los capítulos	
Conexión de la antena de FM y AM	5	—Reproducción programada	31
Diagrama de disposición de los altavoces	6	Reproducción con efectos especiales	33
Conexión de los altavoces	7	■ Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro	33
Conexión de los componentes de audio/vídeo	8	■ Reproducción a cámara lenta	33
Operaciones básicas de DVD	10	■ Zoom	33
1 Conectar la alimentación	10	Reproducción de VCD/CD	34
2 Cargar un DVD	10	Cómo mostrar la barra en pantalla	34
3 Iniciar la reproducción	10	Comprobación del tiempo restante	34
4 Ajustar el volumen	10	Reproducción del disco accionada por menú (Sólo para VCD) ..	35
5 Activar el campo acústico de gran realismo	11	Para ir directamente a un determinado pasaje	35
6 Parar la reproducción	11	Búsqueda de un determinado punto	35
Operaciones básicas de VCD/CD	12	Reproducción repetida	36
1 Conectar la alimentación	12	■ Reproducción repetida	36
2 Cargar un VCD/CD	12	■ Repetir A–B	36
3 Iniciar la reproducción	12	Programación del orden de reproducción de las pistas	
4 Ajustar el volumen	12	—Reproducción programada	37
5 Activar el campo acústico de gran realismo	13	Selección del canal de reproducción	38
6 Parar la reproducción	13	Reproducción de VCD con efectos especiales	39
Operaciones básicas del sintonizador	14	■ Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro	39
1 Conectar la alimentación	14	■ Reproducción a cámara lenta	39
2 Seleccionar la banda	14	■ Zoom	39
3 Ajustar el volumen	14	Introducción de MP3	40
4 Sintonizar una emisora	14	Reproducción de MP3	41
Otras operaciones básicas	15	Inicio de la reproducción	41
Escuchar el sonido del equipo externo	15	Operaciones usando la visualización en pantalla	42
Para desconectar la alimentación con el temporizador	15	Para ir directamente a una determinada pista	43
Configuración de los altavoces	16	Reproducción repetida	43
Configuración de la información sobre los altavoces	16	Operaciones del sintonizador	44
Ajuste del tiempo de retardo	17	Sintonización de emisoras	44
Creación de campos acústicos de gran realismo	18	Utilización de la sintonización de ajuste previo	45
■ Dolby Digital y DTS Digital Surround	18	Selección del modo de recepción en FM	45
■ Dolby Surround	18	Utilización del RDS (Sistema de datos por radio) para recibir	
■ Modos DSP (Procesador digital de señal)	19	emisoras FM	46
Ajuste del sonido estéreo	20	Búsqueda de un programa con los códigos PTY	47
Ajuste de Dolby Digital y DTS Digital Surround	21	Conmutación temporal a un anuncio de tráfico	48
Activación de la compresión del margen dinámico	21	■ Cómo se realiza la función Enhanced Other Network	48
Ajuste de Dolby Surround	22	■ Descripción de los códigos PTY	49
Ajuste de los modos DSP	23	Configuración de las preferencias sobre DVD	50
Ajuste de los parámetros de sonido DSP	24	Configuración de los idiomas iniciales	50
Introducción de los discos—DVD/VCD/CD ...	25	Introducción de las preferencias de DVD (Sistema)	51
Operaciones básicas de los discos	26	Ajuste del nivel (índice) parental	53
Reproducción de DVD	27	Operación de los componentes de JVC	54
Cómo mostrar la barra en pantalla	27	Operación del televisor de otros fabricantes	55
Selección de subtítulos	28	Mantenimiento	56
Selección de los idiomas de audio	28	Localización y solución de problemas	57
Selección de vistas multiángulo	28	Especificaciones	58
Comprobación del tiempo restante	29		

Identificación de las partes

Unidad central

Panel frontal

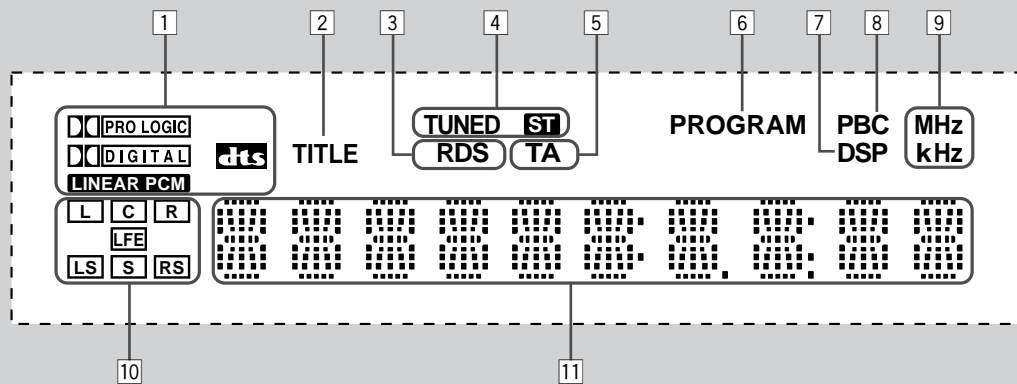


Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

Panel frontal

- | | |
|---|---|
| <p>1 Botón STANDBY/ON \odot/I y lámpara STANDBY (10 – 14)</p> <p>2 Botón AUDIO/FM MODE (28, 38, 45)</p> <p>3 Botones de múltiples operaciones</p> <ul style="list-style-type: none"> • \lll, \ggg y \blacksquare <p>4 Bandeja del disco (10, 12)</p> <p>5 Botón \blacktriangle (apertura/cierre) (10 – 13, 32, 37, 41)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulsando este botón también se conecta la alimentación y se cambia la fuente al reproductor DVD. <p>6 Ventanilla de visualización</p> | <p>7 Sensor remoto</p> <p>8 Botón $\blacktriangleright/\text{II}$ (reproducción/pausa) (10, 12, 26, 41)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulsando este botón también se conecta la alimentación y se cambia la fuente al reproductor DVD. <p>9 Botón DSP (11, 13, 23)</p> <p>10 Botones VOLUME + y – (10, 12, 14)</p> <p>11 Botón SOURCE (14, 15, 44, 45)</p> <p>12 Lámpara de iluminación (10, 12, 14)</p> |
|---|---|

Ventanilla de visualización



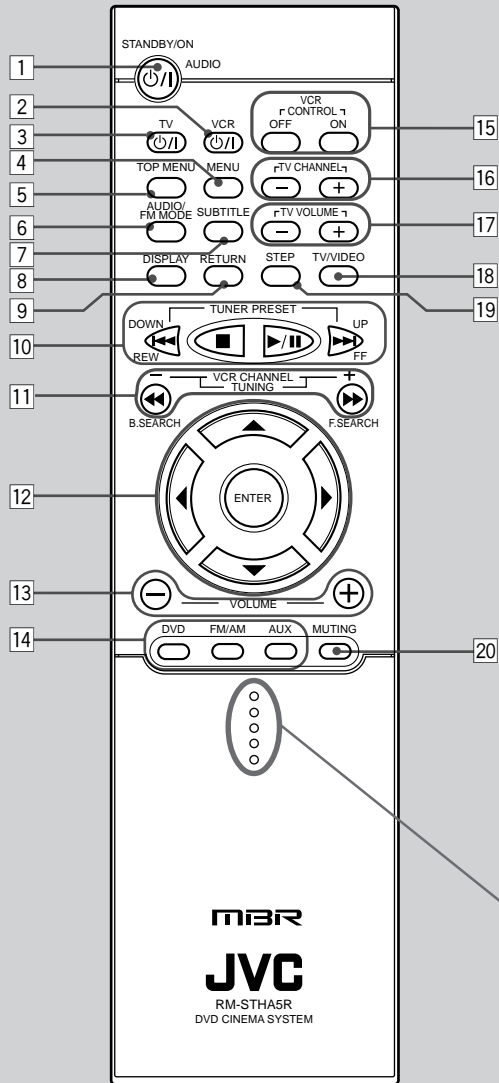
Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

Pantalla

- | | |
|---|---|
| <p>1 Indicadores de señal de sonido (11, 13, 18)</p> <ul style="list-style-type: none"> • PRO LOGIC, DOLBY DIGITAL, DTS y LINEAR PCM <p>2 Indicador TITLE (26)</p> <p>3 Indicador RDS (46)</p> <p>4 Indicadores del modo sintonizador (14, 44, 45)</p> <ul style="list-style-type: none"> • TUNED y ST (estéreo) <p>5 Indicador TA (48)</p> | <p>6 Indicador PROGRAM (31, 37, 45)</p> <p>7 Indicador DSP (23)</p> <p>8 Indicador PBC (Control de reproducción) (34, 35)</p> <p>9 Indicadores de la unidad de frecuencia</p> <ul style="list-style-type: none"> • MHz (para emisora FM) y kHz (para emisora AM) <p>10 Indicadores del canal de audio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indican los canales de audio que se están reproduciendo <p>11 Pantalla principal</p> |
|---|---|

Control remoto

Control remoto



Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

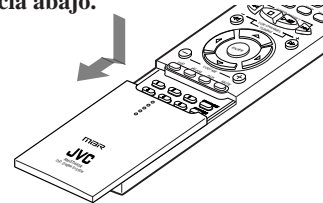
- 1 Botón STANDBY/ON \odot/I AUDIO (10 – 14)
- 2 Botón VCR \odot/I (54)
- 3 Botón TV \odot/I (10, 12, 54, 55)
- 4 Botón MENU (29, 35)
- 5 Botón TOP MENU (29)
- 6 Botón AUDIO/FM MODE (28, 38, 45)
- 7 Botón SUBTITLE (28)
- 8 Botón DISPLAY (27, 34, 41)
- 9 Botón RETURN (35, 51, 52)
- 10 Botones \lll , \blacksquare , \ggg y II y \ggg
Botones TUNER PRESET UP y DOWN (45)
Botones FF (avance rápido) y REW (rebobinado)
• Pulsando II también se conecta la alimentación.
- 11 Botones VCR CHANNEL + y – (54)
Botones TUNING + y – (14, 44)
Botones \ggg F. (Hacia adelante) SEARCH y \lll B. (Hacia atrás) SEARCH
- 12 Botones de operación del menú
• Botones \blacktriangleright , \blacktriangleleft , \blacktriangleup y \blacktriangledown
• Botón ENTER
- 13 Botones VOLUME + y – (10, 12, 14)
- 14 Botones de selección de fuente (14, 15, 44)
• DVD, FM/AM, AUX
• Pulsando uno de estos botones también se conecta la alimentación.
- 15 Botones VCR CONTROL ON y OFF (54)

IMPORTANTE:

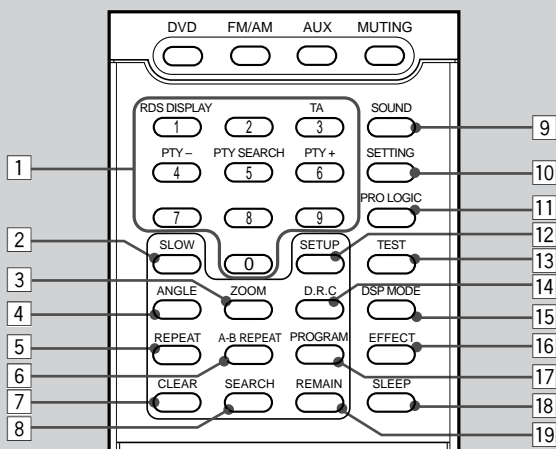
Si pulsa VCR CONTROL ON, este control remoto funcionará SOLAMENTE para el VCR de JVC. Para volver a operar el sistema, pulse VCR CONTROL OFF.

- 16 Botones TV CHANNEL + y – (54, 55)
- 17 Botones TV VOLUME + y – (54, 55)
- 18 Botón TV/VIDEO (10, 12, 54, 55)
- 19 Botón STEP (33, 39)
- 20 Botón MUTING (10, 12)

Para abrir la tapa del control remoto, apriete aquí, y luego deslícela hacia abajo.



Dentro de la tapa



Dentro de la tapa

- 1 Botones numéricos (29, 35, 43, 54, 55)
- 2 Botón SLOW (33, 39)
- 3 Botón ZOOM (33, 39)
- 4 Botón ANGLE (28)
- 5 Botón REPEAT (30, 36, 43)
- 6 Botón A-B REPEAT (31, 36)
- 7 Botón CLEAR (29, 35, 38)
- 8 Botón SEARCH (29, 35, 43)
- 9 Botón SOUND (20 – 24)
- 10 Botón SETTING (16, 17)
- 11 Botón PRO LOGIC (15, 17, 22)
- 12 Botón SETUP (51 – 53)
- 13 Botón TEST (19)
- 14 Botón D.R.C (21)
- 15 Botón DSP MODE (11, 13, 23, 24)
- 16 Botón EFFECT (24)
- 17 Botón PROGRAM (31, 32, 37, 45)
- 18 Botón SLEEP (15)
- 19 Botón REMAIN (29, 34)

Antes de la instalación

Precauciones generales

- NO inserte ningún objeto de metal dentro de la unidad central.
- NO desarme la unidad central ni extraiga los tornillos, las cubiertas ni la carcasa.
- NO exponga la unidad central a la lluvia ni la humedad.

Lugar de instalación

- Instale la unidad central en un lugar nivelado y protegido de la humedad.
- La temperatura del lugar de instalación de la unidad central debe estar entre 5°C y 35°C.
- Asegúrese de dejar suficiente espacio de ventilación alrededor de la unidad central. Una circulación de aire deficiente ocasionará recalentamientos y daños a la unidad central.

Manipulación de la unidad central

- NO toque el cable de alimentación con las manos mojadas.
- NO tire del cable de alimentación para desenchufarlo. Para no dañar el cable, desconéctelo siempre tirando de la clavija, no del cable.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de los cables de conexión y de la antena. El cable de alimentación puede producir ruidos o interferencias en la pantalla. Para la conexión de la antena, se recomienda usar un cable coaxial, por estar debidamente aislado contra las interferencias.
- Si se produce una interrupción de la energía eléctrica, o si desenchufa el cable de alimentación, los ajustes preestablecidos como los canales FM/AM preajustados y los ajustes de sonido se pueden borrar en unos días.

Verificación de los accesorios suministrados

Compruebe que dispone de todos los accesorios suministrados siguientes. El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas.

- **Control remoto (1)**
- **Pilas (2)**
- **Antena de cuadro de AM (1)**
- **Antena de FM (1)**
- **Cable de vídeo (1)**
- **Cables de altavoz**
 - 5 m (4)*** : Para el altavoz delantero izquierdo, el altavoz delantero derecho, el altavoz central y el subwoofer
 - 10 m (2)*** : Para el altavoz trasero izquierdo y el altavoz trasero derecho

* El largo de los cables de altavoz es aproximado.

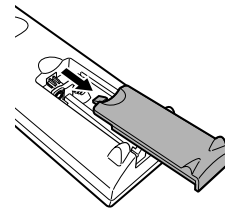
Si faltara alguno de estos accesorios, póngase inmediatamente en contacto con su proveedor.

Cómo instalar las pilas en el control remoto

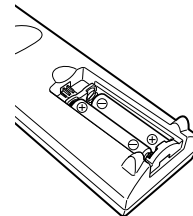
Antes de utilizar el control remoto, deberá insertar las dos pilas suministradas.

- Cuando utilice el control remoto, dirjalo directamente hacia el sensor remoto de la unidad central.

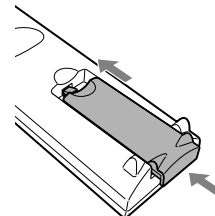
1. En la parte posterior del control remoto retire la tapa del compartimiento de pilas.



2. Inserte las pilas. Haga coincidir la polaridad: (+) con (+) y (-) con (-).



3. Vuelva a colocar la tapa.



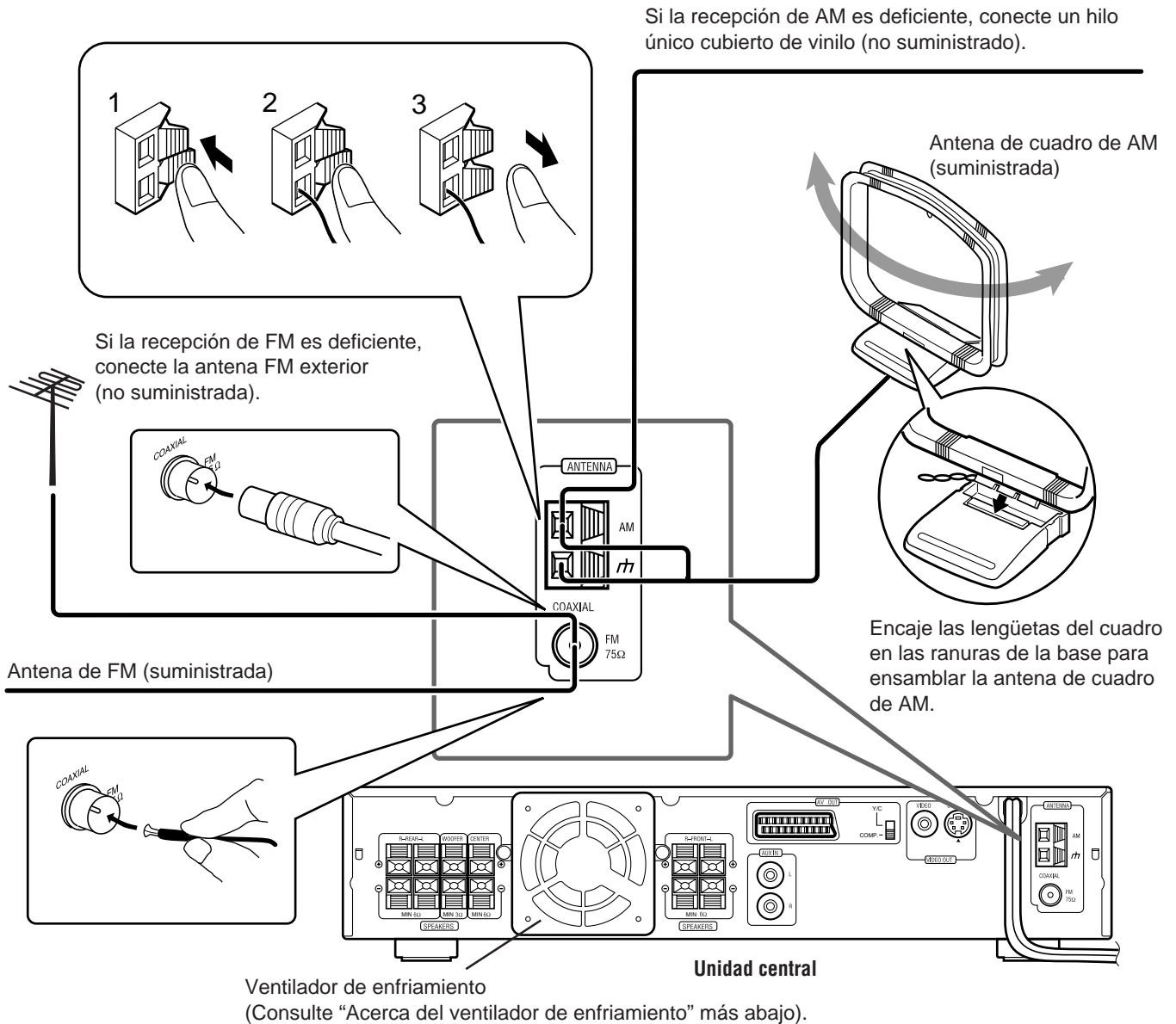
Cuando disminuya el alcance o la efectividad del control remoto, cambie las pilas. Utilice dos pilas secas tipo UM-4“AAA”/IEC “R03”.

PRECAUCION:

Para evitar fugas o grietas en las pilas, observe las siguientes precauciones:

- Coloque las pilas en el control remoto haciendo coincidir la polaridad: (+) con (+) y (-) con (-).
- Utilice pilas del tipo correcto. Las pilas pueden ser aparentemente iguales, pero su tensión puede ser diferente.
- Siempre cambie ambas pilas a la vez.
- No deje las pilas expuestas al calor o al fuego.

Conexión de la antena de FM y AM



Conexión de la antena de FM

Conecte la antena de FM suministrada al terminal FM 75 Ω COAXIAL como medida provisional. Extienda horizontalmente la antena de FM suministrada.

- Si la recepción es deficiente, conecte una antena exterior. Antes de conectar un cable coaxial de 75 Ω (con un conector tipo estándar), desconecte la antena de FM suministrada.

Conexión de la antena de AM

Conecte la antena de cuadro de AM suministrada a los terminales AM y π .

Gire el cuadro hasta que obtenga la menor recepción.

- Si la recepción es deficiente, conecte un hilo único cubierto de vinilo al terminal AM. (Mantenga la antena de cuadro AM conectada).

Nota:

Si el hilo de la antena de cuadro de AM está cubierto con vinilo, quite el vinilo retorciéndolo de la manera indicada en la figura.



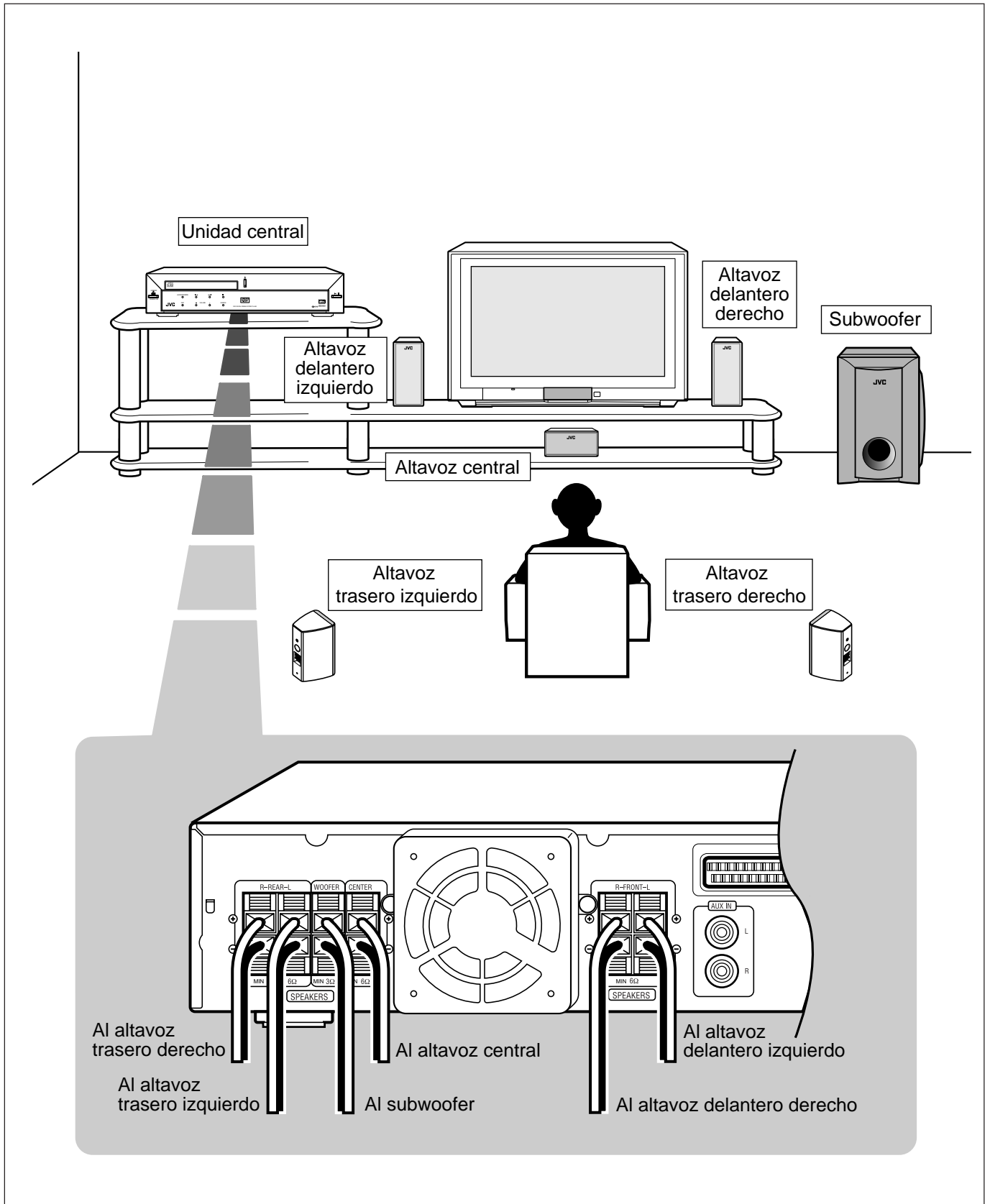
Acerca del ventilador de enfriamiento

En el panel trasero de la unidad central se provee un ventilador de enfriamiento para evitar un aumento anormal de la temperatura interior de la unidad, asegurando así el normal funcionamiento de la misma. Al aumentar la temperatura interior, el ventilador de enfriamiento comienza a girar automáticamente para suministrar aire frío exterior al interior de la unidad central.

Para fines de seguridad, observe atentamente lo siguiente.

- Asegúrese de proveer una buena ventilación alrededor de la unidad central. Una falta de ventilación puede ocasionar recalentamientos y daños a la unidad central.
- NO bloquee el ventilador de enfriamiento ni las rejillas u orificios de ventilación. (Si se bloquean con un trozo de tela, un periódico, etc., es posible que no se consiga disipar el calor).

Diagrama de disposición de los altavoces



Conexión de los altavoces

Utilizando los cables de altavoz suministrados, conecte los altavoces satélite, el altavoz central y el subwoofer a los terminales de altavoz situados en el panel trasero.

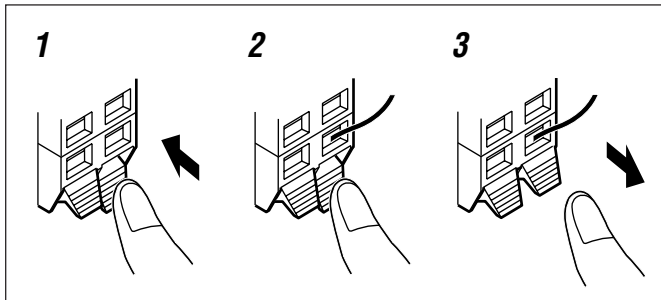
Se proveen etiquetas a los cables de altavoz para identificar el altavoz y terminal a los cuales deben ser conectados.

- Los cuatro altavoces satélite se pueden usar en cualquier posición —izquierda y derecha delanteras, e izquierda y derecha traseras.
- Conecte el cable blanco al terminal rojo (+), y el cable negro al terminal negro (-), respectivamente.

PRECAUCION:

Utilice únicamente los altavoces que tengan la SPEAKER IMPEDANCE indicada por los terminales de altavoz.

Conexión de los cables de altavoz a los terminales



- 1 Pulse y mantenga presionado el sujetador de terminal.**
- 2 Inserte el cable de altavoz.**
- 3 Suelte el dedo del sujetador.**

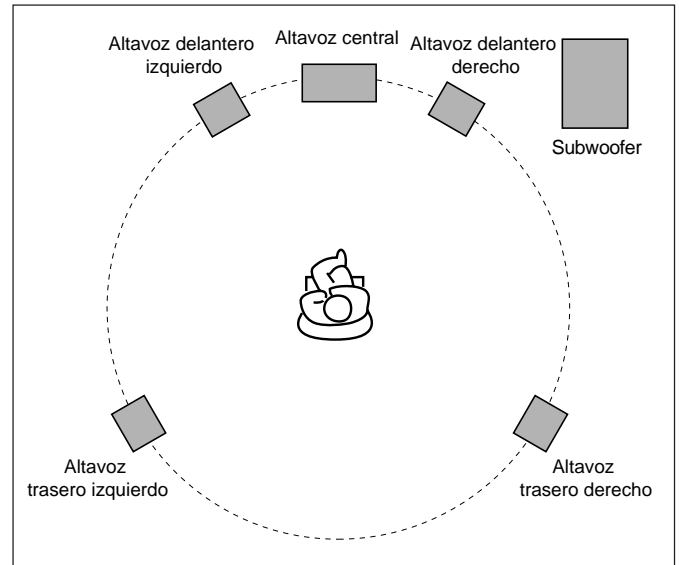
Nota:

Si el cable del altavoz está cubierto con vinilo, quite el vinilo retorciéndolo de la manera indicada en la figura.



Colocación de los altavoces

Para obtener el mejor sonido posible de este sistema, deberá colocar todos los altavoces, a excepción del subwoofer, a la misma distancia de la posición de audición, dirigiendo la parte delantera hacia el oyente. Como el sonido bajo no es direccional, podrá colocar el subwoofer en cualquier lugar deseado. Normalmente sitúelo delante suyo.



Si sus altavoces no se pueden colocar a la misma distancia de la posición de audición

Usted puede ajustar el tiempo de retardo del altavoz central y de los altavoces traseros. Para una información más detallada sobre el ajuste del tiempo de retardo, consulte "Ajuste del tiempo de retardo" en la página 17.

Nota:

Puede cambiar la fase de los sonidos del subwoofer conectando los cables de altavoz a los terminales de manera inversa; el cordón blanco al terminal negro, y el cordón negro al terminal rojo. Cambiando la fase logrará obtener sonidos bajos más efectivos.

PRECAUCION:

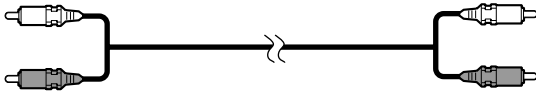
- Si desea instalar los altavoces satélites en la pared, solicite la tarea a un técnico cualificado. NO instale los altavoces satélite en la pared por sí mismo, pues se podrían producir daños inesperados debido a la caída provocada por una fijación incorrecta o una pared débil.
- Se requiere cuidado en la selección del lugar para instalar los altavoces en la pared. Si interfieren en las actividades diarias, se podrían producir lesiones personales o daños al equipo.

Conexión de los componentes de audio/vídeo

Desconecte la alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.

Conexión del componente de audio

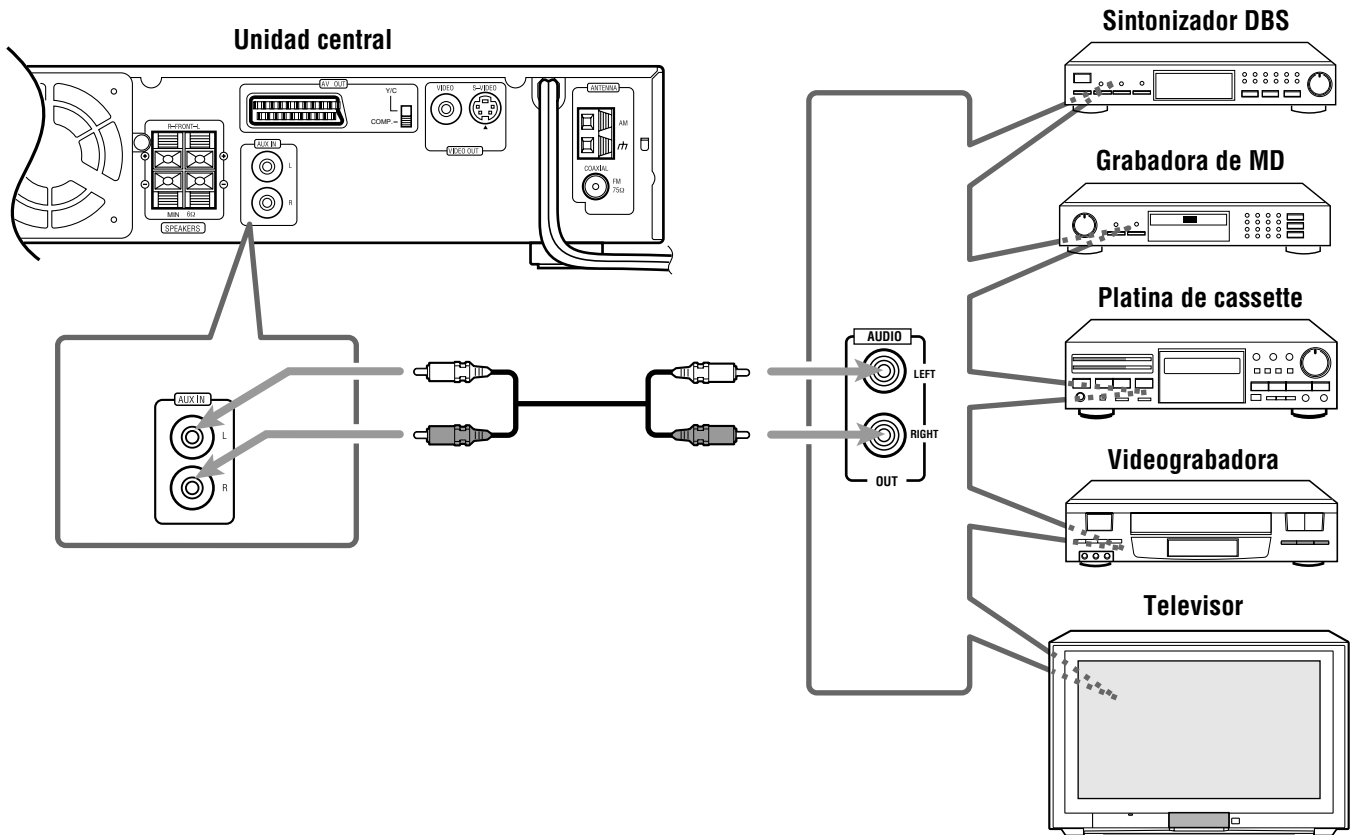
Conecte el otro componente a la unidad central con el cable de audio.
Utilice el cable suministrado con el otro componente o adquiéralo en la una tienda del ramo.



Cable de audio (no suministrado)

Las ilustraciones de los terminales de entrada/salida son ejemplos típicos. Cuando conecte el otro componente, refiérase también a los manuales entregados con los mismos, dado que los nombres de los terminales impresos en la parte trasera pueden variar entre los componentes.

Si conecta un dispositivo de mejoramiento del sonido como un ecualizador gráfico entre los componentes fuente y esta unidad central, el sonido generado por este sistema puede resultar distorsionado.

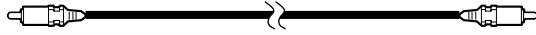


Conexión del televisor

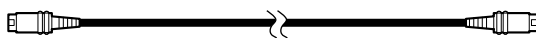
El cordón S-vídeo y el cable SCART no se suministran con este sistema.

Utilice los cordones o cables suministrados con el otro componente o adquiéralos en una tienda del ramo.

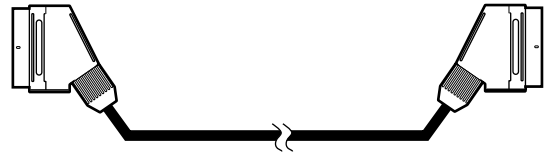
A Cordón de vídeo (suministrado)



B Cordón S-vídeo (no suministrado)



C Cable SCART (no suministrado)



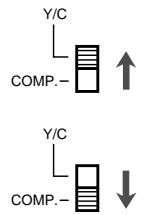
Podrá seleccionar uno de los tres tipos de conexiones—**A**, **B** y **C**.

Para usar el cordón de vídeo compuesto o el cordón S-vídeo

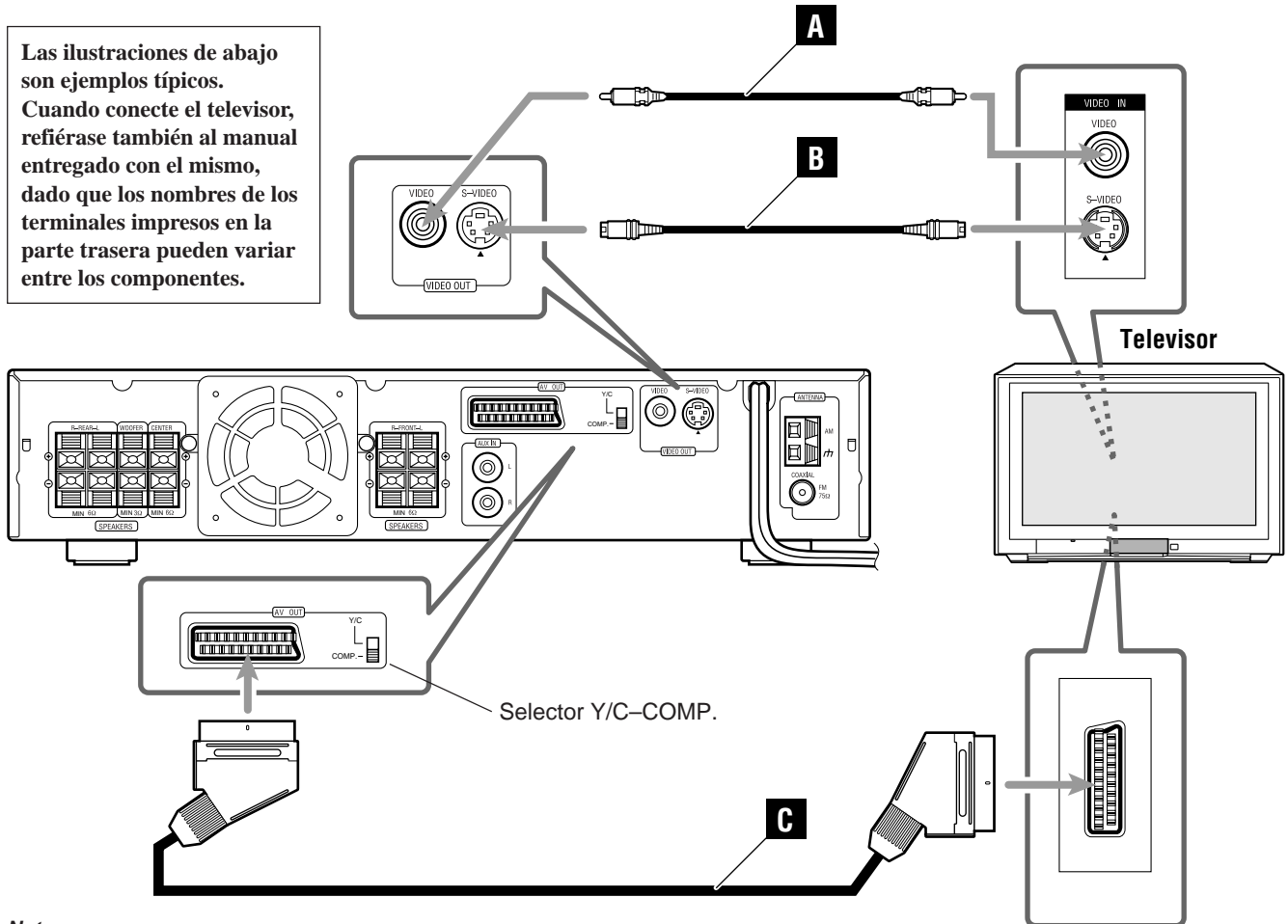
- Si su televisor dispone de un jack de S-vídeo (separación Y/C), conéctelo usando un cordón de S-vídeo (no suministrado) **B**. Utilizando este jack, podrá obtener una imagen de mejor calidad que cuando se utiliza la conexión del cordón de vídeo compuesto **A**.

Para usar el cable SCART (C)

- Si se provee S-vídeo (separación Y/C) para su televisor, ajuste el selector Y/C-COMP. de la unidad central a Y/C. Podrá obtener una mejor calidad de imagen utilizando la configuración S-vídeo (separación Y/C).
- Si no se provee S-vídeo (separación Y/C) para su televisor, ajuste el selector Y/C-COMP. a COMP.



Las ilustraciones de abajo son ejemplos típicos. Cuando conecte el televisor, refiérase también al manual entregado con el mismo, dado que los nombres de los terminales impresos en la parte trasera pueden variar entre los componentes.



Nota:

El conector SCART del panel posterior está marcado como "AV OUT". Sin embargo, este terminal está diseñado para salida de vídeo de modo que no produce ningún sonido.

Ahora, podrá conectar el cable de alimentación de la unidad central a la toma de CA.

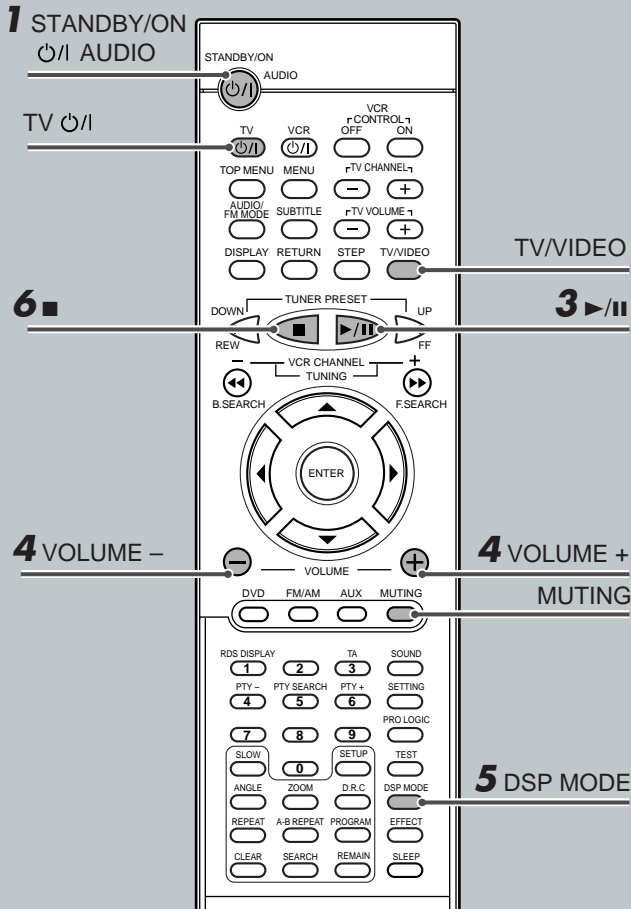
Nota:

Mantenga el cable de alimentación alejado de los cordones de conexión y de los cables de antena. El cable de alimentación puede producir ruidos o interferencias en la pantalla.

Operaciones básicas de DVD

Este manual explica las operaciones utilizando principalmente los botones del control remoto. También podrá utilizar los botones de la unidad central si tienen nombres (o marcas) similares a los del control remoto.

Si las operaciones usando la unidad central son diferentes de las realizadas con el control remoto, serán explicadas en cada caso.



Para una información más detallada sobre las operaciones de DVD, consulte las páginas 25 a 33.

1 Conectar la alimentación

Antes de encender el sistema, encienda su televisor y seleccione la entrada de vídeo correcta. (Consulte el manual suministrado con su televisor).

- Cuando utilice un televisor de JVC, podrá encender su televisor pulsando TV \odot/I en el control remoto, y seleccionar la entrada de vídeo pulsando TV/VIDEO. (Si su televisor no es de JVC, consulte "Operación del televisor de otros fabricantes" en la página 55).
- Para cambiar los mensajes OSD, o sea, la información en la pantalla del televisor al idioma deseado, véase "Configuración de las preferencias sobre DVD" en las páginas 50 y 51.

Pulse STANDBY/ON \odot/I AUDIO (o STANDBY/ON \odot/I en el panel frontal).

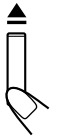
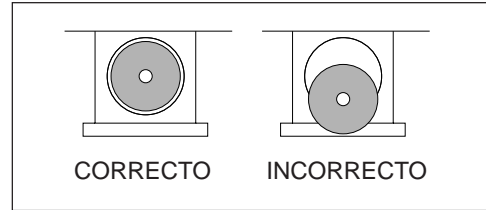
La lámpara STANDBY se apaga y se enciende la lámpara de iluminación de la unidad central. En la pantalla aparece la indicación de la fuente seleccionada previamente.



2 Cargar un DVD

En el panel frontal SOLAMENTE:

Pulse \blacktriangle para abrir la bandeja del disco y luego coloque correctamente el DVD, con la etiqueta hacia arriba.

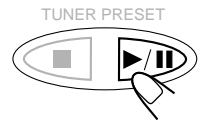


3 Iniciar la reproducción

Pulse $\blacktriangleright/\text{II}$.

La bandeja del disco se cierra. Aparece "LOADING" durante unos instantes.

- También podrá iniciar la reproducción cerrando la bandeja del disco usando \blacktriangle en el panel frontal.



4 Ajustar el volumen

Para aumentar el volumen, pulse y mantenga pulsado VOLUME +. Para disminuir el volumen, pulse y mantenga pulsado VOLUME -.



PRECAUCION:

Siempre ajuste el volumen al mínimo antes de iniciar cualquier fuente. Si el volumen está ajustado al nivel máximo, el repentino estallido de energía acústica podría dañar permanentemente su oído y/o estropear sus altavoces.

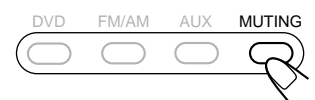
Notas:

- Pulsando VOLUME + o - repetidamente, podrá ajustar el nivel de volumen paso por paso.
- El nivel de volumen se puede ajustar en 71 pasos: "MIN (mínimo)", 01 a 69, y "MAX (máximo)".

Para desactivar el sonido temporalmente

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse MUTING.



Para restablecer el sonido, pulse de nuevo MUTING.

- El sonido también se restablece pulsando VOLUME + o -.

5 Activar el campo acústico de gran realismo

Puede disfrutar de dos modos Surround; Digital Multichannel Surround (Dolby Digital y DTS Digital Surround) y DSP.

Digital Multichannel Surround—Dolby Digital y DTS Digital Surround

Dolby Digital o DTS Digital Surround sólo tendrá efecto cuando está escuchando un disco codificado con estas señales; en este caso, el indicador DOLBY DIGITAL o DTS se enciende en la pantalla.



Indicadores de la señal de sonido en la pantalla

Para activar Dolby Digital o DTS Digital Surround

Al cargar un disco codificado con Dolby Digital o DTS Digital Surround, el sistema lo detecta y lo empieza a reproducir automáticamente con Multichannel Surround activado.

– Para una información más detallada sobre los modos Surround, consulte “Creación de campos acústicos de gran realismo” en las páginas 18 y 21.

Modos DSP—HALL, THEATER, PAVILION, DANCE CLUB, LIVE CLUB

Los modos DSP sólo tendrán efecto mientras se escucha un disco grabado utilizando PCM Lineal; el indicador LINEAR PCM se enciende en la pantalla.



Indicadores de la señal de sonido en la pantalla

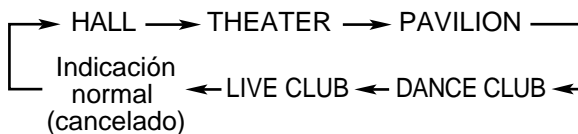
Para activar los modos DSP

Pulse DSP MODE (o DSP en el panel frontal).

El indicador DSP se enciende y el modo DSP actual aparece en la pantalla durante unos momentos.



• Cada vez que pulsa el botón, el modo DSP cambia de la siguiente manera:



– Para una información más detallada sobre los modos DSP, consulte “Creación de campos acústicos de gran realismo” en las páginas 19, 23 y 24.

Nota:

Antes de activar el campo acústico de gran realismo, deberá configurar los altavoces para obtener el mejor rendimiento de este sistema.

Para una información más detallada sobre la configuración de los altavoces, consulte “Configuración de los altavoces” en las páginas 16 y 17.

6 Parar la reproducción

Pulse ■ dos veces.

La reproducción se detiene completamente y aparece “DVD” en la pantalla. (El reproductor DVD continúa funcionando durante 3 minutos después que se pare la reproducción).

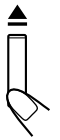


• Este sistema puede memorizar el punto de fin aunque usted pulse ■ una sola vez. Al iniciar la reproducción otra vez pulsando ►/II, la reproducción comenzará desde el punto en que fue detenida—Reanudación de la reproducción.

Para sacar el disco cargado

Pulse ▲.

Aparecerá “OPEN” en la pantalla y la bandeja del disco sale.



Para cerrar la bandeja del disco, pulse ▲ otra vez.

• Si no pulsa el botón, la bandeja del disco se cerrará automáticamente 35 segundos después.

Para desconectar la alimentación (en espera)

Pulse STANDBY/ON ○/I AUDIO (o STANDBY/ON ○/I en el panel frontal).

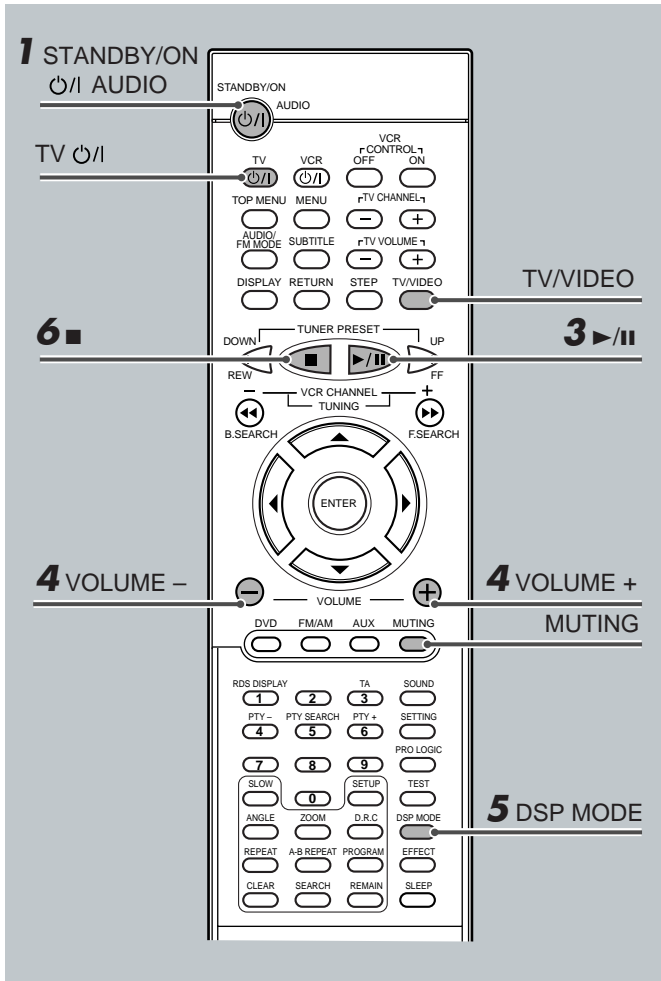
La lámpara de iluminación se apaga y la lámpara STANDBY se enciende.



• Si pulsa STANDBY/ON ○/I AUDIO (o STANDBY/ON ○/I en el panel frontal) mientras está abierta la bandeja del disco, la bandeja del disco se cierra automáticamente, y el sistema se apaga.

• En el modo de espera, se consume una pequeña cantidad de energía. Para desconectar la alimentación completamente, desenchufe el cable de alimentación de CA.

Operaciones básicas de VCD/CD



Para una información más detallada sobre las operaciones de VCD/CD, consulte las páginas 25, 26 y 34 a 39.

1 Conectar la alimentación

Antes de encender el sistema, encienda su televisor y seleccione la entrada de vídeo correcta. (Consulte el manual suministrado con su televisor).

- Cuando utilice un televisor de JVC, podrá encender su televisor pulsando TV \odot/I en el control remoto, y seleccionar la entrada de vídeo pulsando TV/VIDEO. (Si su televisor no es de JVC, consulte "Operación del televisor de otros fabricantes" en la página 55).
- Para cambiar los mensajes OSD, o sea, la información en la pantalla del televisor al idioma deseado, véase "Configuración de las preferencias sobre DVD" en las páginas 50 y 51.

Pulse STANDBY/ON \odot/I AUDIO (o STANDBY/ON \odot/I en el panel frontal).

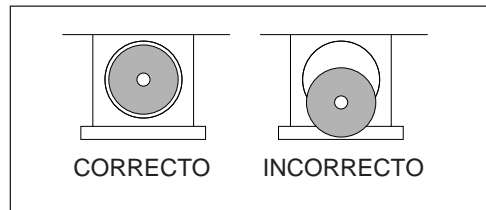
La lámpara STANDBY se apaga y se enciende la lámpara de iluminación de la unidad central. En la pantalla aparece la indicación de la fuente seleccionada previamente.



2 Cargar un VCD/CD

En el panel frontal SOLAMENTE:

Pulse \blacktriangle para abrir la bandeja del disco y luego coloque correctamente el disco, con la etiqueta hacia arriba.



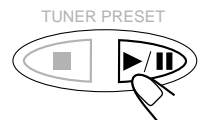
- Cuando utilice un CD single (8 cm), colóquelo en el círculo interior de la bandeja del disco.
- El uso continuo de CDs de forma irregular (forma de corazón, octogonal, etc..) puede causar daños a la unidad central.

3 Iniciar la reproducción

Pulse $\blacktriangleright/\text{II}$.

La bandeja del disco se cierra. Aparece "LOADING" durante unos instantes.

- También podrá iniciar la reproducción cerrando la bandeja del disco usando \blacktriangle en el panel frontal.



4 Ajustar el volumen

Para aumentar el volumen, pulse y mantenga pulsado VOLUME +. Para disminuir el volumen, pulse y mantenga pulsado VOLUME -.



PRECAUCION:

Siempre ajuste el volumen al mínimo antes de iniciar cualquier fuente. Si el volumen está ajustado al nivel máximo, el repentino estallido de energía acústica podría dañar permanentemente su oído y/o estropear sus altavoces.

Notas:

- Pulsando VOLUME + o - repetidamente, podrá ajustar el nivel de volumen paso por paso.
- El nivel de volumen se puede ajustar en 71 pasos: "MIN (mínimo)", 01 a 69 y "MAX (máximo)".

Para desactivar el sonido temporalmente

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse MUTING.



Para restablecer el sonido, pulse de nuevo MUTING.

- El sonido también se restablece pulsando VOLUME + o -.

5 Activar el campo acústico de gran realismo

Podrá disfrutar de los modos DSP.

Modos DSP—HALL, THEATER, PAVILION, DANCE CLUB, LIVE CLUB

Los modos DSP sólo tienen efecto cuando está escuchando un disco grabado usando PCM Lineal; en este caso, el indicador LINEAR PCM se enciende en la pantalla.



Indicadores de la señal de sonido en la pantalla

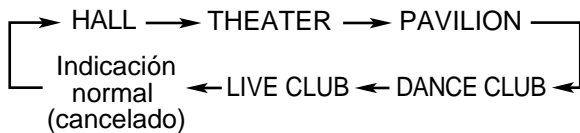
Para activar los modos DSP

Pulse **DSP MODE** (o **DSP** en el panel frontal).

El indicador DSP se enciende y el modo DSP actual aparece en la pantalla durante unos momentos.



- Cada vez que pulsa el botón, el modo DSP cambia de la siguiente manera:



- Para una información más detallada sobre los modos DSP, consulte “Creación de campos acústicos de gran realismo” en las páginas 19, 23 y 24.

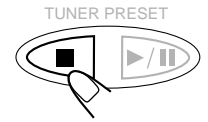
Nota:

Antes de activar el campo acústico de gran realismo configurar los altavoces para obtener el mejor rendimiento de este sistema. Para una información más detallada sobre la configuración de los altavoces, consulte “Configuración de los altavoces” en las páginas 16 y 17.

6 Parar la reproducción

Pulse **■** dos veces.

La reproducción se detiene completamente y aparece “VCD” o “CD” en la pantalla. (El reproductor DVD continúa funcionando durante 3 minutos después que se pare la reproducción).



- Este sistema puede memorizar el punto de fin aunque usted pulse **■** una sola vez. Al iniciar la reproducción otra vez pulsando **▶/||**, la reproducción comenzará desde el punto en que fue detenida—Reanudación de la reproducción.

Para sacar el disco cargado

Pulse **▲**.

Aparecerá “OPEN” en la pantalla y la bandeja del disco sale.



Para cerrar la bandeja del disco, pulse **▲** otra vez.

- Si no pulsa el botón, la bandeja del disco se cerrará automáticamente 35 segundos después.

Para desconectar la alimentación (en espera)

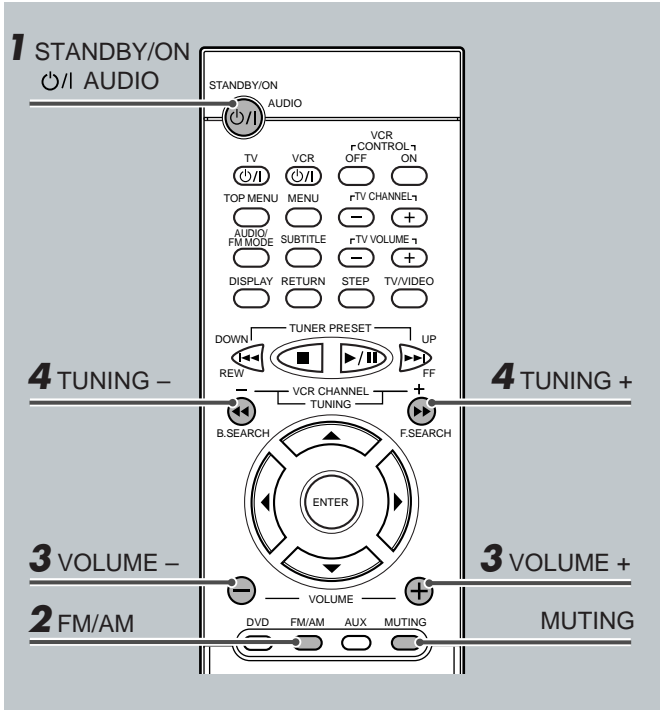
Pulse **STANDBY/ON** **⏻/||** **AUDIO** (o **STANDBY/ON** **⏻/||** en el panel frontal).



La lámpara de iluminación se apaga y la lámpara **STANDBY** se enciende.

- Si pulsa **STANDBY/ON** **⏻/||** **AUDIO** (o **STANDBY/ON** **⏻/||** en el panel frontal) mientras está abierta la bandeja del disco, la bandeja del disco se cierra automáticamente, y el sistema se apaga.
- En el modo de espera, se consume una pequeña cantidad de energía. Para desconectar la alimentación completamente, desenchufe el cable de alimentación de CA.

Operaciones básicas del sintonizador



Para una información más detallada sobre las operaciones del sintonizador, consulte "Operaciones del sintonizador" en las páginas 44 a 49.

1 Conectar la alimentación

Pulse **STANDBY/ON** **AUDIO** (o **STANDBY/ON** en el panel frontal).

La lámpara **STANDBY** se apaga y se enciende la lámpara de iluminación de la unidad central. En la pantalla aparece la indicación de la fuente seleccionada previamente.



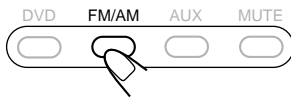
2 Seleccionar la banda

Desde el control remoto:

Pulse **FM/AM**.

Se sintonizará la emisora recibida en último término de la banda seleccionada.

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM.

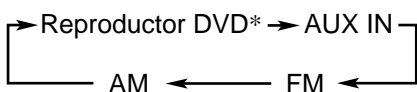


En el panel frontal:

Pulse **SOURCE** repetidamente hasta que la banda deseada (FM o AM) aparezca en la pantalla.

Se sintoniza la emisora recibida en último término de la banda seleccionada.

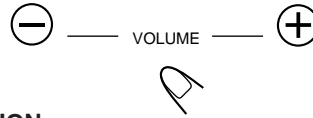
- Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la siguiente manera:



* Aparece "WAIT" en la pantalla.

3 Ajustar el volumen

Para aumentar el volumen, pulse y mantenga pulsado **VOLUME +**. Para disminuir el volumen, pulse y mantenga pulsado **VOLUME -**.



PRECAUCION:

Siempre ajuste el volumen al mínimo antes de iniciar cualquier fuente. Si el volumen está ajustado al nivel máximo, el repentino estallido de energía acústica podría dañar permanentemente su oído y/o estropear sus altavoces.

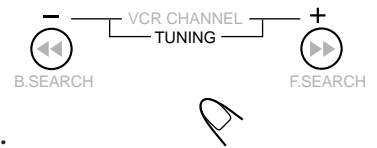
Notas:

- Pulsando **VOLUME +** o **-** repetidamente, podrá ajustar el nivel de volumen paso por paso.
- El nivel de volumen se puede ajustar en 71 pasos: "MIN (mínimo)", 01 a 69 y "MAX (máximo)".
- Podrá desactivar el sonido temporalmente pulsando **MUTING**.

4 Sintonizar una emisora

Desde el control remoto:

Pulse y mantenga pulsado **TUNING +** o **-** hasta que la frecuencia de la emisora comience a cambiar continuamente en la pantalla.



El sistema comienza a buscar una emisora.

En el panel frontal:

- Pulse de manera que "MANUAL" aparezca en la pantalla.
- Pulse y mantenga pulsado o hasta que la frecuencia de la emisora comience a cambiar continuamente en la pantalla.

El sistema empieza a buscar una emisora.

Notas:

- Cuando se sintoniza una emisora con una intensidad de señal suficiente, el indicador **TUNED** se enciende en la pantalla.
- Cuando se recibe un programa FM estéreo, el indicador **ST** también se enciende.
- Si pulsa el botón repetidamente, la frecuencia cambiará paso por paso.

Para desconectar la alimentación (en espera)

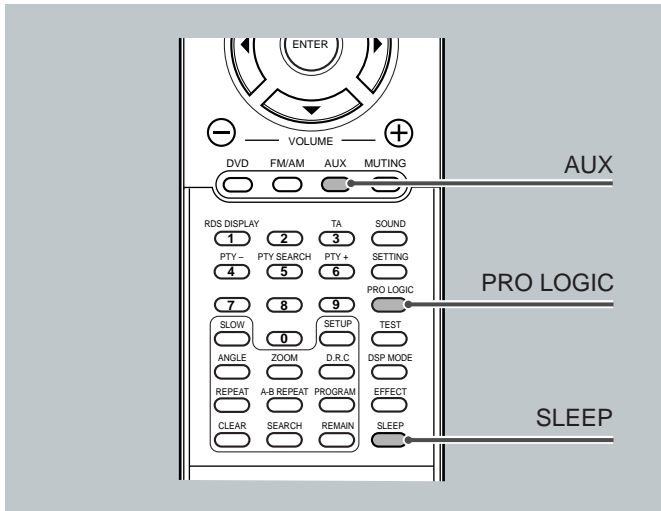
Pulse de nuevo **STANDBY/ON** **AUDIO** (o **STANDBY/ON** en el panel frontal).

La lámpara de iluminación se apaga y la lámpara **STANDBY** se enciende.

- En el modo de espera, se consume una pequeña cantidad de energía. Para desconectar la alimentación completamente, desenchufe el cable de alimentación de CA.



Otras operaciones básicas



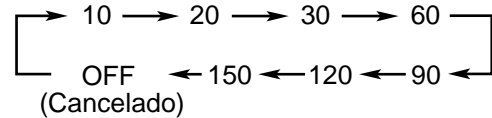
Para desconectar la alimentación con el temporizador

Podrá quedarse dormido mientras escucha música—Temporizador Sleep (Temporizador dormir).

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse SLEEP.

- Cada vez que pulsa el botón, la hora de apagado cambia de la siguiente manera:



Cuando llegue la hora de apagado, el sistema se apaga automáticamente.

Escuchar el sonido del equipo externo

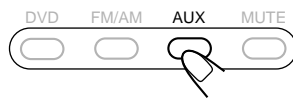
Podrá escuchar el sonido de un equipo externo conectado a los jacks AUX IN del panel posterior de la unidad central.

- Cuando está escuchando un sonido codificado con Dolby Surround, podrá disfrutar del efecto Dolby Surround.

1 Seleccionar AUX como fuente.

Desde el control remoto:

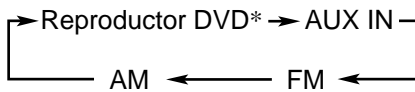
Pulse AUX.



En el panel frontal:

Pulse SOURCE repetidamente hasta que “AUX IN” aparezca en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la siguiente manera:



* Aparece “WAIT” en la pantalla.

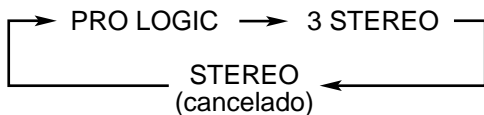
2 Iniciar la reproducción del equipo externo.

- Para una información más detallada sobre el equipo externo, consulte el manual suministrado con el mismo.

3 Pulsar PRO LOGIC para activar Dolby Surround.



- Cada vez que pulsa el botón, el modo Dolby Surround cambia de la siguiente manera:



- Cuando se activa Dolby Surround, el indicador PRO LOGIC se enciende en la pantalla.

– Para una información más detallada sobre los modos Pro Logic, consulte “Creación de campos acústicos de gran realismo” en las páginas 18 y 22.

Para verificar o cambiar el tiempo restante que queda hasta la hora apagado

Pulse una vez SLEEP.

Aparecerá el tiempo restante (en minutos) en la pantalla.

- Pulsando SLEEP podrá cambiar la hora de apagado.



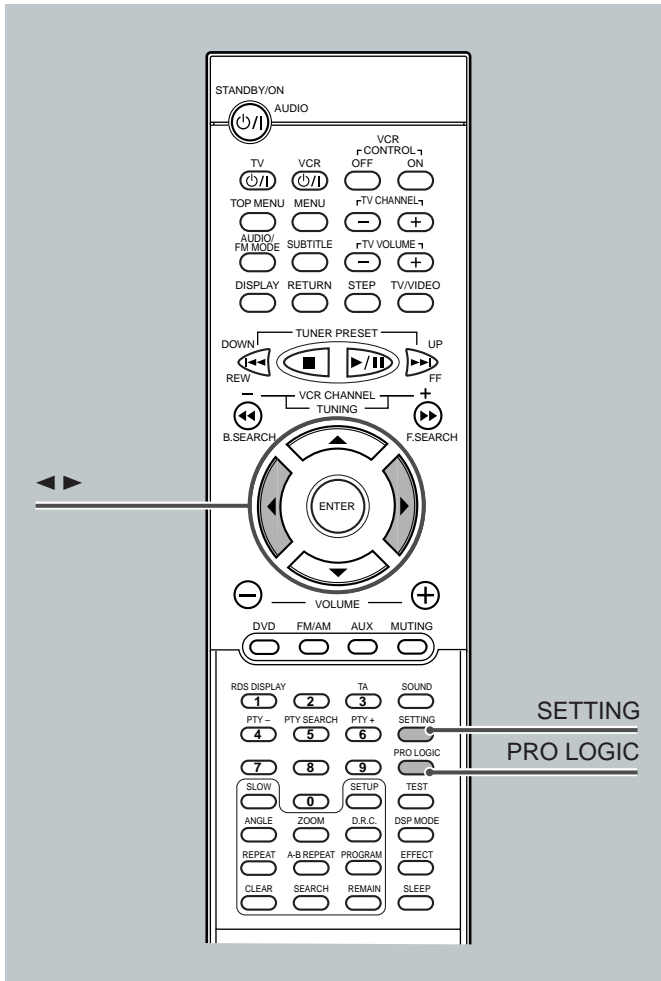
Para cancelar el temporizador Sleep

Pulse SLEEP repetidamente hasta que aparezca “OFF” en la pantalla.

- El temporizador Sleep también se cancela al desconectar la alimentación.



Configuración de los altavoces



La configuración de los altavoces delanteros y del subwoofer se encuentra fija. Aunque usted seleccione estas opciones pulsando SETTING, no podrá cambiar sus ajustes.

Configuración de la información sobre los altavoces

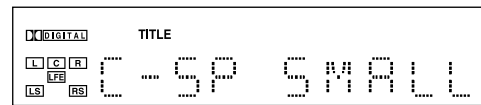
Para poder obtener el mejor efecto envolvente posible, registre las configuraciones del altavoz central (C-SP) y de los altavoces traseros (R-SP) después de finalizar todas las conexiones.

Antes de empezar, recuerde que...

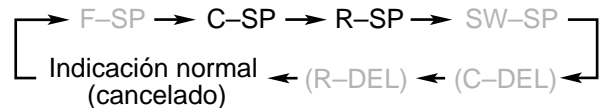
Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancela el ajuste antes de terminar, comience otra vez desde el paso 1.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulsar SETTING repetidamente hasta que aparezca en la pantalla uno de los altavoces siguientes (con el ajuste actual*).



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación en la pantalla principal cambia de la siguiente manera:



C-SP (Altavoz central) : Para registrar la información sobre el altavoz central.

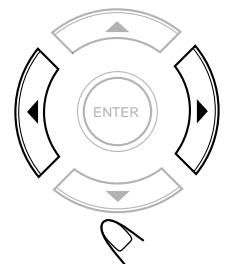
R-SP (Altavoces traseros) : Para registrar la información sobre los altavoces traseros.

* "SMALL" es el ajuste inicial.

Si ya ha cambiado el ajuste, se mostrará "NONE".

2 Pulsar ► (o ◀) repetidamente para seleccionar la información apropiada sobre el altavoz.

- Cada vez que pulsa el botón, la información sobre el altavoz cambia de la siguiente manera:



SMALL ↔ NONE

SMALL : Normalmente seleccione este ajuste.

NONE : Selecciónelo cuando no desea usar el altavoz correspondiente.

3 Repita los pasos 1 y 2 para seleccionar la información apropiada sobre el otro altavoz.

Ajuste del tiempo de retardo

Ajuste el tiempo de retardo del sonido del altavoz central y de los altavoces traseros, comparándolo con el del sonido de los altavoces delanteros. Si la distancia entre su punto de audición y el altavoz central* y/o altavoces** traseros es prácticamente igual que con los altavoces delanteros, seleccione "00 MS (mseg.)".

* El tiempo de retardo se puede ajustar solamente cuando el indicador DOLBY DIGITAL o DTS se encuentra encendido en la pantalla.

** El tiempo de retardo se puede ajustar solamente cuando los indicadores DOLBY DIGITAL, DTS o PRO LOGIC se encuentran encendido en la pantalla.

Antes de empezar, recuerde que...

Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancela el ajuste antes de terminar, comience otra vez desde el paso 1.

1 Activar los modos Surround—Dolby Digital o DTS Digital Surround—o Dolby Pro Logic.

Para Dolby Digital o DTS Digital Surround:

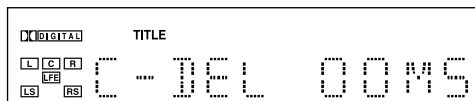
Prepare un DVD codificado con Dolby Digital o DTS Digital Surround, y luego inicie la reproducción.

Para Dolby Pro Logic:

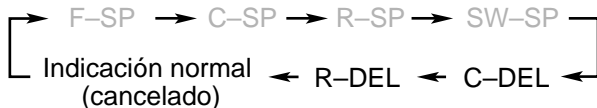
- 1 Pulse AUX para seleccionar la fuente externa.
- 2 Inicie la reproducción de la fuente.
- 3 Pulse PRO LOGIC en el control remoto de manera que "PRO LOGIC" aparezca en la pantalla.



2 Pulsar SETTING repetidamente hasta que en la pantalla aparezca una de las indicaciones de tiempo de retardo (con el ajuste actual*).



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación en la pantalla principal cambia de la siguiente manera:



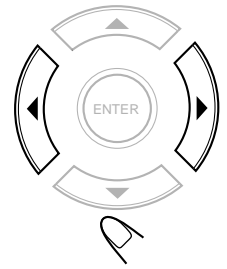
C-DEL (Retardo central): Para registrar el tiempo de retardo para el altavoz central—desde 0 mseg. a 5 mseg. (no seleccionable para Dolby Pro Logic).

R-DEL (Retardo trasero): Para registrar el tiempo de retardo para los altavoces traseros—desde 0 mseg. a 15 mseg. para Dolby Digital y DTS Digital Surround, y de 15 mseg. a 30 mseg. para Dolby Pro Logic.

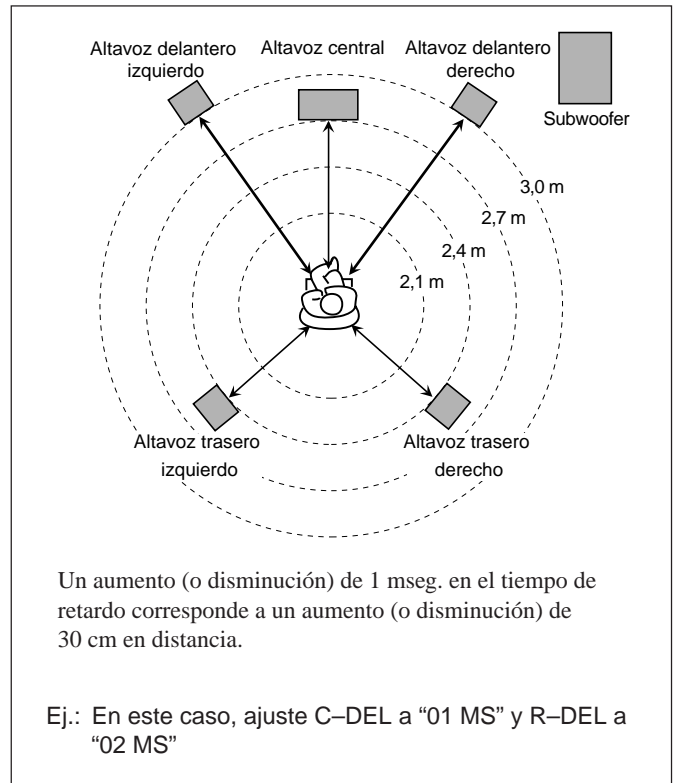
* "00 MS" es el ajuste inicial para el altavoz central. El ajuste inicial para los altavoces traseros es "00 MS" para Dolby Digital y DTS Digital Surround, y "15 MS" para Dolby Pro Logic. Si ya ha cambiado el ajuste, se mostrará un valor diferente.

3 Pulsar ► o ◀ para ajustar el tiempo de retardo.

- ► : El tiempo de retardo aumenta.
- ◀ : El tiempo de retardo disminuye.
- Un aumento (o disminución) de 1 mseg. en el tiempo de retardo corresponde a un aumento (o disminución) de 30 cm en distancia.



4 Repetir los pasos 2 y 3 para ajustar el otro tiempo de retardo.



Creación de campos acústicos de gran realismo

Usted podrá utilizar los modos Surround siguientes para reproducir un campo acústico de gran realismo.

- Digital Multichannel Surround—Dolby Digital y DTS Digital Surround
- Dolby Surround
- Modos DSP (Procesador digital de señal)

■ Dolby Digital y DTS Digital Surround

Para disfrutar plenamente del efecto Surround, todos los altavoces deben estar conectados y activados.

Dolby Digital*


Se utiliza para reproducir las pistas de sonido multicanal del software codificado con Dolby Digital ().

El método de codificación **Dolby Digital** (llamado formato de audio digital de canal 5,1 discreto) graba y comprime digitalmente las señales del canal delantero izquierdo, canal delantero derecho, canal central, canal trasero izquierdo, canal trasero derecho, y canal LFE (en total 6 canales, aunque el canal LFE se cuenta como canal 0,1, de ahí su denominación de canales 5,1). Puesto que cada canal es completamente independiente de las señales de los demás canales para evitar interferencias, podrá obtener una calidad acústica excelente con un efecto estereofónico y de sonido envolvente verdaderamente superior.

Asimismo, Dolby Digital brinda sonidos traseros estereofónicos, y establece la frecuencia de corte de los agudos traseros a 20 kHz, frente a la de 7 kHz para Dolby Pro Logic. Esto permite ampliar la imagen del sonido e incrementar la sensación de estar allí, de una manera mucho mejor que Dolby Pro Logic.

Cuando el sistema detecta señales Dolby Digital, el indicador DOLBY DIGITAL se enciende en la pantalla.

DTS Digital Surround**

Se utiliza para reproducir las pistas de sonido multicanal del software codificado con DTS Digital Surround ().

El **DTS Digital Surround** es otro formato de audio digital de canal 5,1 discreto disponible en software CD, LD, y DVD.

Al compararse con Dolby Digital, el régimen de compresión de audio es relativamente bajo. Esto hace que el formato DTS Digital Surround pueda añadir amplitud y profundidad al sonido reproducido. Como resultado, el DTS Digital Surround ofrece sonidos naturales, sólidos y nítidos.

Cuando el sistema detecta señales DTS Digital Surround, el indicador DTS se enciende en la pantalla.

■ Dolby Surround*

Se utiliza para reproducir pistas de sonido de las cintas VCR codificadas con Dolby Surround ().

Esto se utiliza solamente para las fuentes de sonido que entran a través de los jacks AUX IN.

Dolby Pro Logic y Dolby 3 Stereo

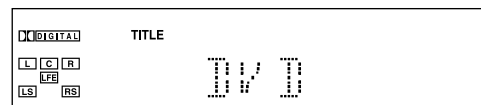
El formato de codificación **Dolby Surround** graba en 2 canales las señales del canal delantero izquierdo, del canal delantero derecho, del canal central y del canal trasero (total 4 canales).

El decodificador **Dolby Pro Logic** incorporado a este sistema decodifica las señales de estos 2 canales en señales de 4 canales originales: reproducción multicanal en base a matriz, para brindarle sonidos estereofónicos de gran realismo en su sala de audición.

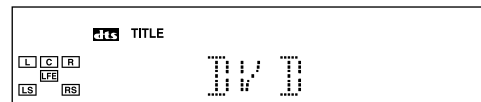
Cuando se activa uno de los modos Dolby Surround, el indicador PRO LOGIC se enciende en la pantalla.

Indicaciones en la pantalla para cada modo Surround

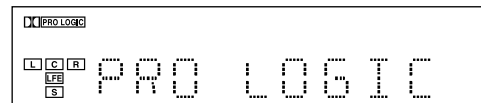
• Dolby Digital



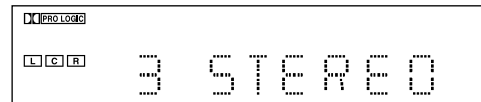
• DTS Digital Surround



• Dolby Pro Logic



• Dolby 3 Stereo



• DSP*



* Cuando selecciona FM/AM o AUX como fuente, el indicador PCM Lineal (**LINEAR PCM**) no se enciende.

– Según los ajustes de los altavoces, algunos indicadores de altavoces podrían no encenderse. En este caso, realice correctamente la configuración de los altavoces.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales no publicados. ©1992–1997 por Dolby Laboratories, Inc. Todos los derechos quedan reservados.

** Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5.451.942 y otras patentes mundiales emitidas y pendientes. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc. ©1996 Digital Theater Systems, Inc. Reservados todos los derechos.

■ Modos DSP (Procesador digital de señal)

Los modos DSP han sido diseñados para crear importantes elementos Surround acústicos.

El sonido que se escucha en un sala de concierto, un teatro, un pabellón, o un live club se compone de sonido directo y sonido indirecto: reflexiones iniciales y reflexiones desde atrás. Los sonidos directos llegan directamente al oyente sin reflexión alguna. Por otra parte, los sonidos indirectos llegan con un retraso que depende de las distancias del techo y de las paredes.

Estos sonidos indirectos son elementos importantes de los efectos del sonido envolvente acústico.

Los siguientes modos DSP se proveen con esta unidad.

HALL	: Brinda una vocal clara y la sensación de una sala de concierto.
THEATER	: Brinda una sensación de teatro.
PAVILION	: Revive el ambiente amplio de un pabellón con un techo alto.
DANCE CLUB	: Brinda sonidos graves palpitantes.
LIVE CLUB	: Revive el ambiente de un club de música en vivo con techo bajo.

Estos modos DSP se pueden utilizar para añadir efectos del sonido envolvente acústico mientras se está reproduciendo software analógico estéreo o software digital PCM Lineal, brindándole la sensación de “estar allí” mismo.

Cuando uno de los modos DSP está seleccionado, el indicador DSP se enciende en la pantalla.

Para comprobar las conexiones de los altavoces y los ajustes usando el tono de prueba

1. Seleccione y reproduzca un DVD codificado con Dolby Digital o DTS Digital Surround.
2. Pulse TEST en el control remoto.

El tono de prueba sale a través de los altavoces, uno tras otro.



- Si hay algún altavoz, verifique la conexión de los altavoces (consulte las páginas 6 y 7) y la configuración (consulte la página 16).

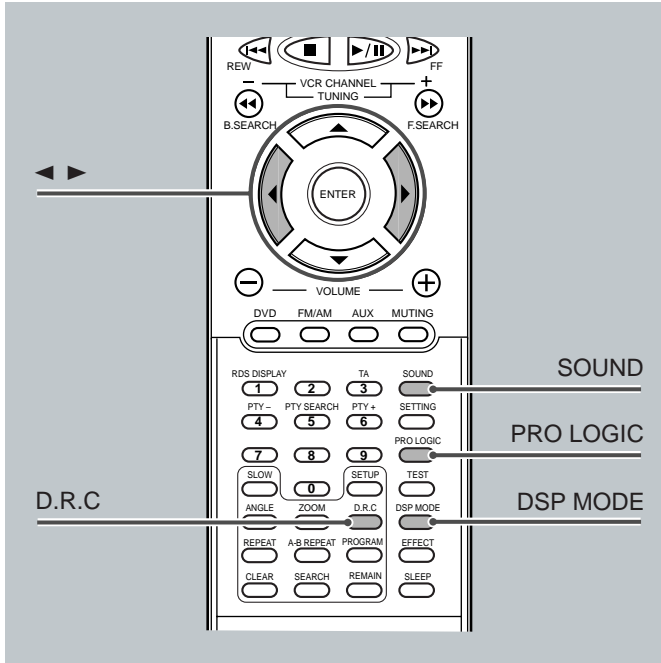
3. Pulse TEST de nuevo para parar el tono de prueba.

Modo Surround disponible de acuerdo con el formato de la señal de entrada

○: Posible ×: Imposible

Modo Surround		Multichannel Surround	DSP					(cancelado)
			HALL	THEATER	PAVILION	DANCE CLUB	LIVE CLUB	STEREO
Formato de la señal de entrada	Analógico	×	○	○	○	○	○	○
	PCM Lineal	×	○	○	○	○	○	○
	Dolby Digital	○	×	×	×	×	×	×
	DTS	○	×	×	×	×	×	×

Creación de campos acústicos de gran realismo



Ajuste del sonido estéreo

Puede realizar los siguientes ajustes:

Se recomienda realizar los ajustes desde el punto de audición actual mientras escucha los sonidos reproducidos.

- Balance de salida para los altavoces delanteros
- Nivel de salida para el subwoofer

Una vez que ajuste estos elementos, los mismos tienen efecto para todos los modos Surround.

Antes de empezar, recuerde que...

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancela el ajuste antes de terminar, comience otra vez desde el paso 2.

1 Seleccionar y reproducir cualquier fuente, a excepción de Dolby Digital o DTS Digital Surround.

2 Cancelar Dolby Surround o los modos DSP, si estuvieran activados.

Para desactivar Dolby Surround:

Pulse **PRO LOGIC** en el control remoto hasta que aparezca "STEREO" en la pantalla.



Para desactivar los modos DSP:

Pulse **DSP MODE** (o DSP en el panel frontal) hasta que el indicador DSP desaparezca de la pantalla.



Ahora, ya está preparado para realizar los ajustes.

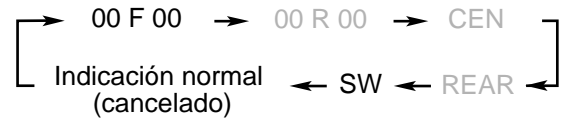
- Para ajustar el balance de salida para los altavoces delanteros, vaya al paso siguiente.
- Para ajustar el nivel de salida del subwoofer, vaya al paso 4.

3 Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros

1) Pulse **SOUND** repetidamente hasta que en la pantalla aparezca la indicación de ajuste para los altavoces delanteros.



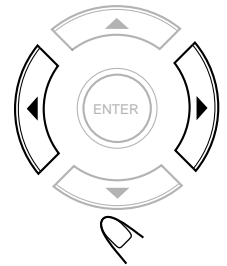
- Cada vez que pulsa el botón, la indicación de ajuste en la pantalla cambia de la siguiente manera:



2) Pulse **▶** o **◀** para ajustar el balance de salida.

- ▶ : Disminuye la salida del altavoz izquierdo, o restablece la salida del altavoz derecho.

- ◀ : Disminuye la salida del altavoz derecho, o restablece la salida del altavoz izquierdo.



- El balance de salida cambia de OFF (silencio), -06 (reducción máxima) a 00 (sin reducción).

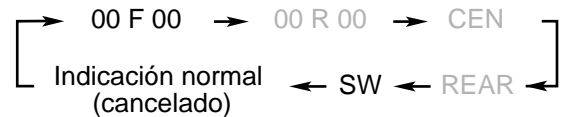
- "00 F 00" es el ajuste inicial (el balance de salida está en la posición central). Si ya lo ha cambiado, aparecerá otro valor.

4 Para ajustar el nivel de salida del subwoofer

1) Pulse **SOUND** repetidamente para seleccionar "SW".



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación en la pantalla cambia de la siguiente manera:

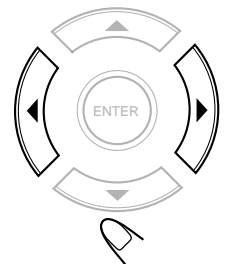


2) Pulse **▶** o **◀** para ajustar el nivel de salida.

- ▶ : Aumenta el nivel de salida.
- ◀ : Disminuye el nivel de salida.

- El nivel de salida cambia entre -06 a +06.

- "SW -06dB" es el ajuste inicial. Si ya lo ha cambiado, aparecerá otro valor.



Ajuste de Dolby Digital y DTS Digital Surround

Puede realizar los siguientes ajustes mientras está activado Dolby Digital o DTS Digital Surround. Se recomienda realizar los ajustes desde el punto de audición actual mientras escucha los sonidos reproducidos.

- Balance de salida para los altavoces delanteros
- Balance de salida para los altavoces traseros
- Nivel de salida para el altavoz central
- Nivel de salida para los altavoces traseros*
- Nivel de salida para el subwoofer

* El ajuste se memoriza separadamente para Digital Multichannel Surround (Dolby Digital y DTS Digital Surround), y para Dolby Pro Logic.

Antes de empezar, recuerde que...

- Asegúrese de haber ajustado correctamente la información sobre los altavoces (consulte la página 16). No podrá ajustar el balance de salida ni el nivel de los altavoces estando la configuración de los altavoces ajustada a "NONE".
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancela el ajuste antes de terminar, comience otra vez desde el paso 2.

1 Seleccionar y reproducir un DVD codificado con Dolby Digital o DTS Digital Surround.

Ahora, usted está preparado para realizar los ajustes.

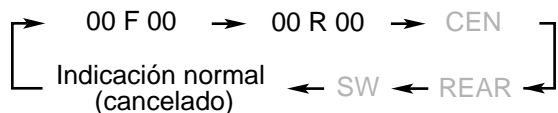
- Para ajustar el balance de salida para los altavoces delanteros y los altavoces traseros, vaya al paso siguiente.
- Para ajustar el nivel de salida para el altavoz central, los altavoces traseros, y el subwoofer, vaya al paso 3.

2 Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros y los altavoces traseros

1) Pulse **SOUND** repetidamente hasta que en la pantalla aparezca una de las siguientes indicaciones.



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación de ajuste en la pantalla cambia de la siguiente manera:



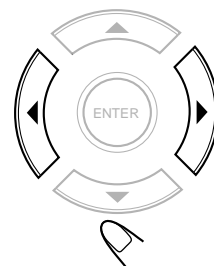
00 F (Delantero) 00 : Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros.

00 R (Trasero) 00 : Para ajustar el balance de salida de los altavoces traseros.

- "00 F 00" y "00 R 00" son ajustes iniciales (el balance de salida se encuentra en la posición central). Si ya lo ha cambiado, aparecerá otro valor.

2) Pulse **▶** o **◀** para ajustar el balance de salida.

- ▶ : Disminuye la salida del altavoz izquierdo, o restablece la salida del altavoz derecho.
- ◀ : Disminuye la salida del altavoz derecho, o restablece la salida del altavoz izquierdo.
- Cada balance de salida cambia de OFF (silencio), -06 (reducción máxima) a 00 (sin reducción).



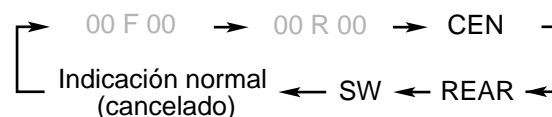
3) Repita 1) y 2) para ajustar el otro altavoz.

3 Para ajustar el nivel de salida para el altavoz central, los altavoces traseros y el subwoofer

1) Pulse **SOUND** repetidamente para seleccionar "CEN", "REAR" o "SW".



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación en la pantalla cambia de la siguiente manera:



CEN (Central) : Para ajustar el nivel de salida del altavoz central (de -06 dB a +06 dB).

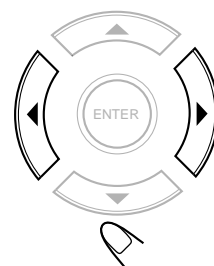
REAR : Para ajustar el nivel de salida de los altavoces traseros (de -06 dB a +06 dB).

SW (Subwoofer) : Para ajustar el nivel de salida del subwoofer (de -06 dB a +06 dB).

- "CEN -06dB", "REAR -06dB", y "SW -06dB" constituyen el ajuste inicial. Si ya los ha cambiado, aparecerá otro valor.

2) Pulse **▶** o **◀** para ajustar el nivel de salida.

- ▶ : Aumenta el nivel de salida.
- ◀ : Disminuye el nivel de salida.



3) Repita 1) y 2) para ajustar los otros altavoces.

Activación de la compresión del margen dinámico

Comprimiendo el margen dinámico, podrá disfrutar de un sonido potente incluso a bajos niveles de volumen (diferencia entre los sonidos máximo y mínimo).

- Esta función tiene efecto solamente cuando se activa Dolby Digital o DTS Digital Surround.

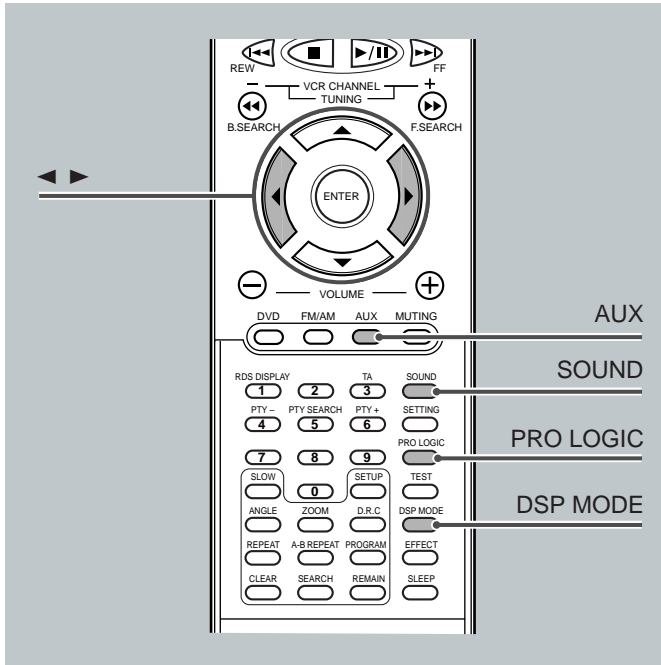
Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse **D.R.C.**

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de compresión del margen dinámico cambia alternativamente entre activación y desactivación. Seleccione "D.R.C. ON" mientras mira un DVD de noche. (Podrá obtener un sonido potente con un volumen bajo).



Creación de campos acústicos de gran realismo



Ajuste de Dolby Surround

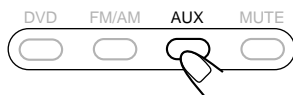
Puede realizar los siguientes ajustes mientras está activado Dolby Surround.
Se recomienda realizar los ajustes desde el punto de audición actual mientras escucha los sonidos reproducidos.

- Balance de salida para los altavoces delanteros
- Balance de salida para los altavoces traseros
- Nivel de salida para los altavoces traseros*
- Nivel de salida para el subwoofer
- Cuando está activado Dolby 3 Stereo, no podrá ajustar los niveles de los altavoces traseros y del subwoofer.
- * El ajuste se memoriza separadamente para Digital Multichannel Surround (Dolby Digital y DTS Digital Surround), y para Dolby Pro Logic.
- Dolby Surround no se puede usar con los modos DSP. Una vez que se active uno de los Dolby Surround, se cancelarán los modos DSP que se están usando.

Antes de empezar, recuerde que...

- Asegúrese de haber ajustado correctamente la información sobre los altavoces (consulte la página 16). No podrá ajustar el balance de salida ni el nivel de los altavoces cuando ajuste la configuración de los altavoces a "NONE".
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancela el ajuste antes de terminar, comience otra vez desde el paso 3.

1 Pulsar AUX para seleccionar el componente externo como fuente.



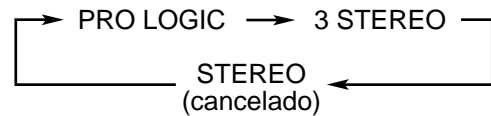
2 Comenzar a reproducir la fuente codificada con Dolby Surround.

3 Pulsar PRO LOGIC repetidamente en el control remoto para seleccionar Dolby Pro Logic o Dolby 3 Stereo.



El indicador PRO LOGIC se enciende en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, la indicación cambia en la pantalla:



Ahora, ya está preparado para realizar los ajustes.

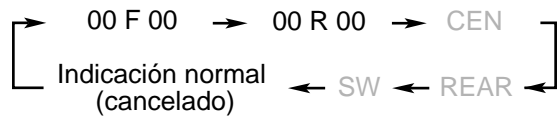
- Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros y de los altavoces traseros, vaya al paso siguiente.
- Para ajustar el balance de salida del altavoz central, de los altavoces traseros y del subwoofer, vaya al paso 5.

4 Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros y de los altavoces traseros

1) Pulse SOUND repetidamente hasta que en la pantalla aparezca una de las siguientes indicaciones de ajuste.



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación de ajuste en la pantalla cambia de la siguiente manera:



00 F (Delantero) 00 : Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros.

00 R (Trasero) 00 : Para ajustar el balance de salida de los altavoces traseros.

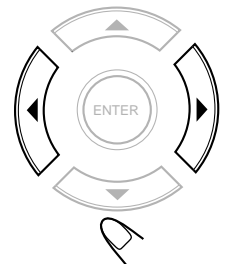
- Cuando selecciona "3 STEREO", no podrá ajustar el balance de salida de los altavoces traseros.
- "00 F 00" y "00 R 00" son ajustes iniciales (el balance de salida se encuentra en la posición central). Si ya lo ha cambiado, aparecerá otro valor.

2) Pulse ► o ◀ para ajustar el balance de salida.

► : Disminuye la salida del altavoz izquierdo, o restablece la salida del altavoz derecho.

◀ : Disminuye la salida del altavoz derecho, o restablece la salida del altavoz izquierdo.

- Cada balance de salida cambia de OFF (silencio), -06 (reducción máxima) a 00 (sin reducción).



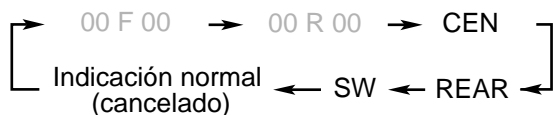
3) Repita 1) y 2) para ajustar los otros altavoces.

5 Para ajustar el nivel de salida del altavoz central, de los altavoces traseros y del subwoofer

1) Pulse SOUND repetidamente para seleccionar "CEN", "REAR", o "SW".



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación en la pantalla cambia de la siguiente manera:



CEN (Central) : Para ajustar el nivel de salida del altavoz central (de -06 dB a +06 dB).

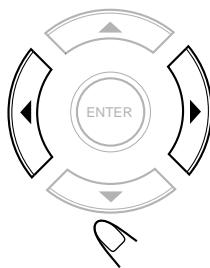
REAR : Para ajustar el nivel de salida de los altavoces traseros (de -06 dB a +06 dB).

SW (Subwoofer) : Para ajustar el nivel de salida del subwoofer (de -06 dB a +06 dB).

- Cuando selecciona "3 STEREO", no podrá ajustar el nivel de salida para los altavoces traseros y el subwoofer.
- "CEN -06dB", "REAR -06dB" y "SW -06dB" constituyen el ajuste inicial. Si ya los ha cambiado, aparecerá otro valor.

2) Pulse ► o ◀ para ajustar el nivel de salida.

- : Aumenta el nivel de salida.
- ◀ : Disminuye el nivel de salida.



3) Repita 1) y 2) para ajustar los otros altavoces.

Ajuste de los modos DSP

Puede realizar los siguientes ajustes mientras están activados los modos DSP.

Se recomienda realizar los ajustes desde el punto de audición actual mientras escucha los sonidos reproducidos.

- Balance de salida para los altavoces delanteros
- Balance de salida para los altavoces traseros
- Nivel de salida para los altavoces traseros
- Nivel de salida para el subwoofer
- Nivel total del efecto DSP

- Los modos DSP no se pueden usar con Dolby Surround. Una vez que se active uno de los modos DSP, se cancelará el Dolby Surround que se está usando.
- Cuando reproduce un DVD codificado con Dolby Digital o DTS Digital Surround, el botón DSP MODE (o el botón DSP en la unidad central) no funcionará.

Antes de empezar, recuerde que...

- Asegúrese de haber ajustado correctamente la información sobre los altavoces (consulte la página 16). No podrá ajustar el balance de salida ni el nivel de los altavoces cuando ajuste la configuración de los altavoces a "NONE".
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancela el ajuste antes de terminar, comience otra vez desde el paso 2.

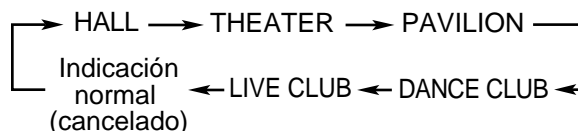
1 Seleccionar y reproducir cualquier fuente excepto Dolby Digital o DTS Digital Surround.

2 Pulsar DSP MODE (o DSP en el panel frontal) repetidamente para seleccionar el modo DSP deseado.



El indicador DSP se enciende en la pantalla mientras están activados los modos DSP.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo DSP cambia de la siguiente manera.



Ahora, ya está preparado para realizar los ajustes.

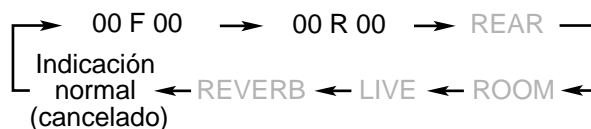
- Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros y de los altavoces traseros, vaya al paso siguiente.
- Para ajustar el nivel de salida para los altavoces traseros, vaya al paso 4 en la página siguiente.
- Para ajustar el nivel total del efecto DSP, vaya al paso 5 en la página siguiente.

3 Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros y de los altavoces traseros

1) Pulse SOUND repetidamente hasta que en la pantalla aparezca una de las siguientes indicaciones de ajuste.



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación en la pantalla cambia de la siguiente manera:



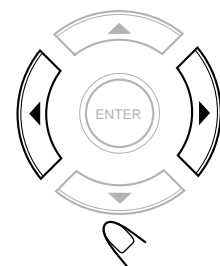
00 F (Delantero) **00** : Para ajustar el balance de salida de los altavoces delanteros.

00 R (Trasero) **00** : Para ajustar el balance de salida de los altavoces traseros.

- "00 F 00" y "00 R 00" son ajustes iniciales (el balance de salida se encuentra en la posición central). Si ya lo ha cambiado, aparecerá otro valor.

2) Pulse ► o ◀ para ajustar el balance de salida.

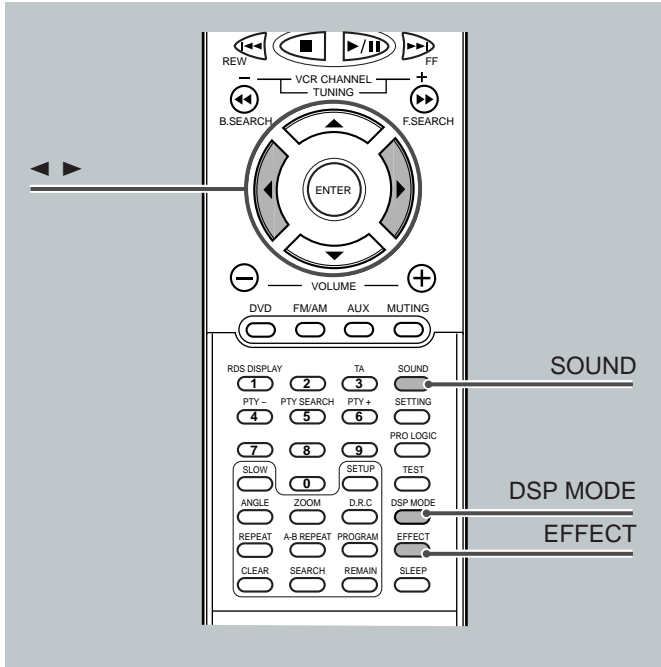
- : Disminuye la salida del altavoz izquierdo, o restablece la salida del altavoz derecho.
- ◀ : Disminuye la salida del altavoz derecho, o restablece la salida del altavoz izquierdo.
- Cada balance de salida cambia de OFF (silencio), -06 (reducción máxima) a 00 (sin reducción).



3) Repita 1) y 2) para ajustar el otro altavoz.

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

Creación de campos acústicos de gran realismo



Ajuste de los parámetros de sonido DSP

Puede efectuar un ajuste más fino de los modos DSP cambiando tres parámetros— sala, vitalidad y reverberación.

Antes de empezar, recuerde que...

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancela el ajuste antes de terminar, comience otra vez desde el paso 2.

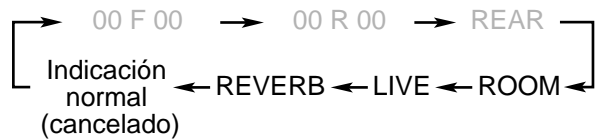
1 Pulsar DSP MODE (o DSP en el panel frontal) repetidamente para seleccionar el modo DSP deseado.



2 Pulsar SOUND repetidamente para seleccionar el parámetro de sonido DSP deseado.



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación en la pantalla cambia de la siguiente manera:

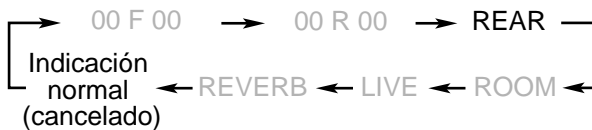


4 Para ajustar el nivel de salida de los altavoces traseros

1) Pulse **SOUND** repetidamente hasta que “REAR” aparezca en la pantalla.



- Cada vez que pulsa el botón, la indicación en la pantalla cambia de la siguiente manera:



REAR : Para ajustar el nivel de salida de los altavoces traseros (de -06 dB a +06 dB).

- “REAR -06dB” es el ajuste inicial. Si ya lo ha cambiado, aparecerá otro valor.

2) Pulse **▶** o **◀** para ajustar el nivel de salida.

- ▶ : Aumenta el nivel de salida.
- ◀ : Disminuye el nivel de salida.

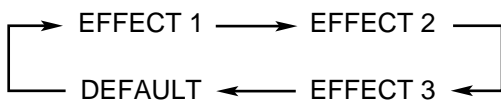
5 Para ajustar el nivel total del efecto DSP

Pulsar **EFFECT** repetidamente para ajustar el nivel total.



“EFFECT (con el ajuste actual)” o “DEFAULT” aparece en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el nivel de efecto cambia de la siguiente manera:



Conforme aumenta el número, el efecto DSP se vuelve más fuerte.

- “DEFAULT” es el ajuste inicial. Para una información sobre más detallada el ajuste “DEFAULT (inicial)”, consulte la tabla de la derecha.

ROOM : Para ajustar la resonancia en base al tamaño de la sala. Cuanto mayor sea este valor, más efectiva será la resonancia (de 04 a 16 en pasos de 2).

LIVE (Vitalidad) : Para ajustar la vitalidad del sonido. Cuanto mayor sea este valor, mayor será la vitalidad obtenida (de 04 a 16 en pasos de 2).

REVERB (Reverberación) : Para ajustar el tiempo de reverberación del sonido (de 0,0 mseg. a 1,6 mseg. en pasos de 0,2 mseg.).

- En el siguiente diagrama se muestran los ajustes “DEFAULT (inicial)” de los parámetros de sonido DSP para cada modo DSP.

MODO DSP	ROOM	LIVE	REVERB
HALL	08	16	0,4
THEATER	04	10	1,0
PAVILION	08	04	0,2
DANCE CLUB	04	08	1,6
LIVE CLUB	08	16	1,4

3 Pulse ▶ o ◀ para ajustar el parámetro de sonido DSP.

- ▶ : Aumenta el valor.
- ◀ : Disminuye el valor.

4 Repita 2 y 3 para ajustar los otros parámetros de sonido DSP.

Nota:

Si pulsa **EFFECT** para ajustar el nivel total del efecto DSP, los ajustes finos realizados por usted cambiarán al nivel fijo.

Introducción de los discos—DVD/VCD/CD

Este sistema ha sido diseñado para reproducir los siguientes discos: DVD, Vídeo CD, Audio CD, CD-R y CD-RW.

- Este sistema también puede reproducir archivos MP3 grabados en CD-Rs y CD-RWs. Para una información más detallada sobre el MP3, consulte “Introducción de MP3” en la página 40.

Discos que se pueden reproducir:

Tipo de disco	Marca (Logotipo)	Formato de vídeo	Número del código de región*
DVD Vídeo		PAL	2 ALL
Vídeo CD		—	—
Audio CD		—	—
CD-R		—	—
CD-RW		—	—

- Con algunos discos DVD o VCD, las operaciones reales pueden ser diferentes de las explicadas en este manual. Esto se debe a la programación y a la estructura del disco, y no es una anomalía de este sistema.
- Los siguientes discos no se pueden reproducir:
 - DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, CD-ROM, CD-I, (CD-I Ready), Photo CD, etc.
 La reproducción de tales discos generará ruidos y dañará los altavoces.

* Nota sobre los códigos de región

Los reproductores DVD y los videodiscos DVD disponen de sus propios números para códigos de región. Esta unidad sólo podrá reproducir discos DVD con un sistema de color de PAL cuyos números de código de región incluyan un “2”.

Ejemplos:



Si se carga un DVD con números de códigos de región inadecuados, aparecerá “REGION ERR” en la pantalla, y no se podrá iniciar la reproducción.

IMPORTANTE: Antes de realizar alguna operación, asegúrese de....

- Verificar la conexión con el televisor.
- Encender el televisor y seleccionar la entrada correcta en el televisor para ver las imágenes o las indicaciones en pantalla en la pantalla de TV.
- Para la reproducción de DVD, podrá cambiar los ajustes del menú de configuración según sus preferencias. (Consulte las páginas 50 – 53).

Si al pulsar un botón aparece “⊘” en la pantalla de TV, significa que el disco no puede aceptar la operación que ha intentado realizar, o la información requerida para tal operación no está grabada en el disco.

NOTA : En algunos casos, las operaciones no serán aceptadas, aunque no aparezca “⊘”.

Estructura del disco—DVD, Vídeo CD (VCD) y Audio CD (CD)

Un disco DVD consta de **Títulos**, y cada título puede estar dividido en algunos **Capítulos**. (Consulte Ejemplo 1).

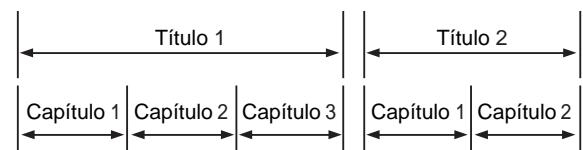
Por ejemplo, si un disco DVD contiene algunas películas, cada película podría tener su propio número de título, los cuales podrían subdividirse a su vez en capítulos.

Por otra parte, un VCD o CD consta de **Pistas**. (Consulte Ejemplo 2).

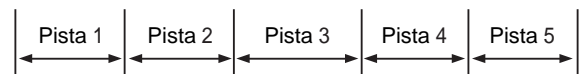
Por lo general, cada canción tiene su propio número de pista. (En algunos discos, cada pista podría dividirse a su vez en Índices).

Cuando se reproduce un VCD con función de control de reproducción (PBC), usted podrá seleccionar lo que desea ver usando el menú mostrado en la pantalla de TV. (Mientras opera un Vídeo CD utilizando el menú, podría suceder que no se puedan activar algunas funciones, como las de repetición y de búsqueda de pistas).

Ejemplo 1: Disco DVD



Ejemplo 2 : Vídeo CD/Audio CD

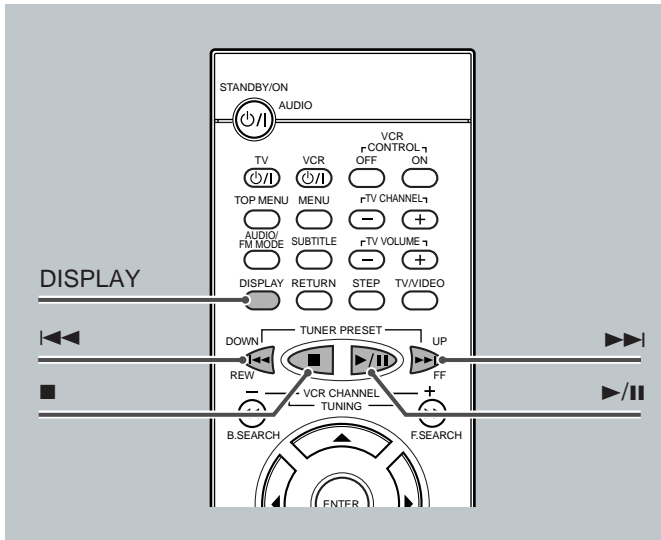


Notas sobre el CD-R y el CD-RW

Los discos CD-R (regrabables) y los CD-RW (reescribibles) editados por el usuario sólo se pueden reproducir si ya están “finalizados”.

- El sistema puede reproducir discos CD-R o CD-RW grabados en un ordenador personal si han sido grabados en formato de audio CD o grabados en formato MP3 (consulte página 40). No obstante, dependiendo de sus características o de sus condiciones de grabación, puede suceder que no se puedan reproducir.
- Antes de reproducir discos CD-R o CD-RW, lea atentamente sus correspondientes instrucciones o precauciones.
- Es posible que algunos discos CD-R o CD-RW no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características de los discos, a daños o manchas en los mismos, o a suciedad en el lente incorporado.
- Los discos CD-RW pueden requerir más tiempo para su lectura. Esto se debe a que la reflexión de los discos CD-RW es menor que los discos CD comunes.

Operaciones básicas de los discos



Para iniciar la reproducción

Pulse ▶/II.

La fuente cambia automáticamente al reproductor DVD.

Aparece "WAIT" en la pantalla durante unos instantes, y luego aparece el tipo de disco detectado—DVD, VCD, CD o MP3. (Si su televisor está encendido, la marca correspondiente al tipo de disco detectado aparece en la pantalla de TV).

- Cuando no hay disco cargado, aparece "NO DISC" en la pantalla.

La reproducción del disco se inicia desde el primer capítulo o pista del disco seleccionado.

- Si aparece un menú mientras se reproduce un DVD o VCD con función PBC, consulte "Reproducción del disco accionada por menú" (para DVD) en la página 29, o "Reproducción del disco accionada por menú (Sólo para VCD)" en la página 35.

Nota:

Si aparece "CODIGO PARENTAL ERRONEO" en la pantalla de TV, significa que el bloqueo para niños está activado. No podrá reproducir un DVD con escenas violentas o que no sean apropiadas para los miembros de su familia.

Para reproducir tal disco, deberá cancelar el bloqueo para niños. (Consulte la página 53).



Para parar la reproducción durante un momento

Pulse ▶/II.

Mientras está en pausa, aparecerá "PAUSE" en la pantalla.

- Para continuar con la reproducción, pulse ▶/II.



Para ir a otro capítulo o pista (excepto MP3)

Pulse repetidamente ▶▶ o ◀◀ durante la reproducción.

- ▶▶ : Salta al comienzo del capítulo o de la pista siguiente o anterior.

- ◀◀ : Mientras se reproduce un DVD o un VCD con PBC Vuelve al comienzo del capítulo o de la pista anterior.

Mientras se reproduce un CD o un VCD sin PBC

Vuelve al comienzo de la pista actual o anterior.

Para ir directamente a otro título (posible solamente en un DVD) o pista (posible solamente en un CD y VCD) utilizando los botones numéricos

Si pulsa los botones numéricos antes o durante la reproducción podrá iniciar la reproducción del número de título/pista deseado. (Si su televisor está encendido, la barra en pantalla se desplegará automáticamente sobre la pantalla de TV).

- Para seleccionar el número 1 a 9, pulse el botón numérico correspondiente (luego pulse ENTER o espere durante 5 segundos).
- Para seleccionar el número 15, pulse 1, 5.
- Para seleccionar el número 23, pulse 2, 3.

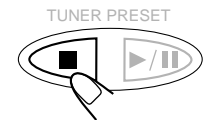
Para parar durante la reproducción

Pulse ■.

(Si su televisor está encendido, aparecerá "■ PARAR" en la pantalla de TV).

- Cuando se reproduce un disco MP3, la reproducción se detiene completamente.
- Este sistema puede memorizar el punto de fin incluso cuando pulse ■. Al iniciar la reproducción otra vez pulsando ▶/II, la reproducción comenzará desde el punto en que fue detenida—Reanudación de la reproducción.
- Para parar completamente, pulse ■ dos veces. (Aparece "■ PARAR" en la pantalla de TV). El tipo de disco aparece en la pantalla.

El reproductor DVD continúa funcionando durante 3 minutos después que se pare la reproducción.



Para sacar el disco

Pulse ▲ en el panel frontal.

La bandeja del disco sale.

Para cerrar la bandeja del disco, pulse ▲ otra vez.

- Si no pulsa el botón, la bandeja del disco se cerrará automáticamente 35 segundos después.



Información sobre reproducción en la pantalla

DVD	<p>Nº de título Nº de capítulo Tiempo de reproducción transcurrido</p>
VCD/CD	<p>Nº de pista Tiempo de reproducción transcurrido</p>
MP3	<p>Nº de pista Tiempo de reproducción transcurrido</p>

Reproducción de DVD

Algunos discos DVD contienen diversos idiomas de audio, subtítulos, y vistas multiángulo.

Cuando encuentre las siguientes marcas en el DVD o en su envoltorio, podrá seleccionar estos elementos grabados en el DVD.

	Hay subtítulos grabados en el disco. El número que aparece dentro de la marca indica el número total de subtítulos grabados.
	Hay varios idiomas de audio grabados en el disco. El número que aparece dentro de la marca indica el número total de idiomas de audio grabados.
	Hay vistas multiángulo grabadas en el disco. El número que aparece dentro de la marca indica el número total de vistas multiángulo grabadas.

Si no puede determinar si su disco contiene o no las características descritas arriba, podrá comprobar visualizando la barra en pantalla.

En cuanto a las operaciones básicas de los discos, como inserción del disco, inicio de reproducción y desplazamiento a otros capítulos, consulte "Operaciones básicas de DVD" en las páginas 10, 11, y "Operaciones básicas de los discos" en la página 26.

Cómo mostrar la barra en pantalla

Podrá mostrar la siguiente información en la pantalla de TV mientras hay un disco cargado.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse DISPLAY.

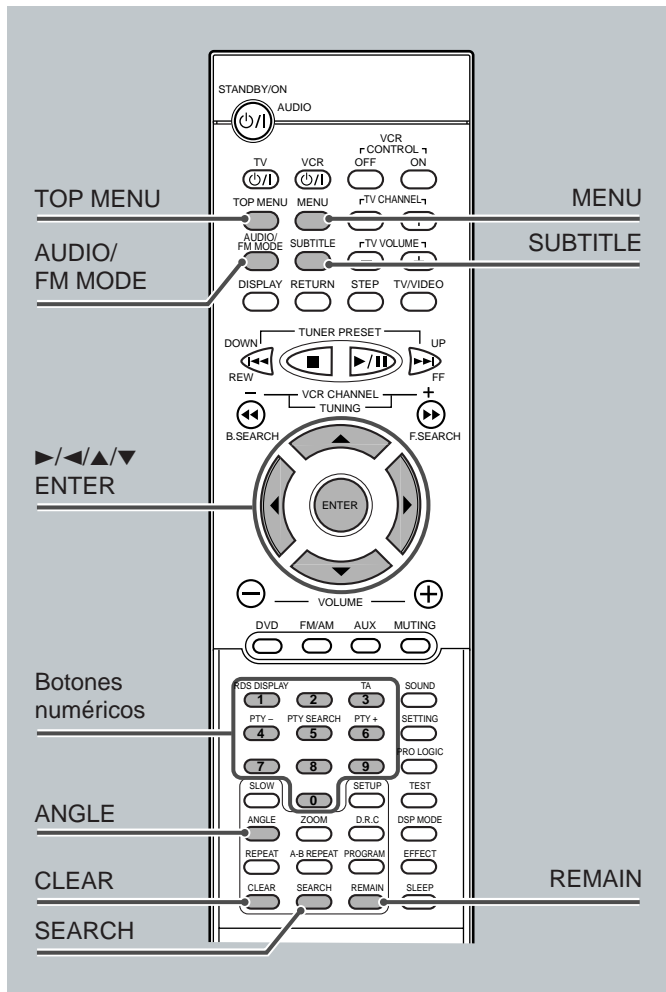
- Cada vez que pulsa el botón, aparecerá secuencialmente la siguiente barra en pantalla.



La barra en pantalla se apaga.

① : Tipo de disco DVD VCD CD MP3
② : Título actual y número total de títulos en el disco • Ej.: Se está reproduciendo el 1ro. de los 3 títulos grabados.
③ : Capítulo actual y número total de capítulos grabados en el disco • Ej.: Se está reproduciendo el 1ro. de los 5 capítulos grabados.
④ : Tiempo de reproducción transcurrido o tiempo restante Podrá cambiar la indicación del tiempo de reproducción pulsando REMAIN. Para más detalles, consulte la página 29.
⑤ : Indicación del idioma de los subtítulos • Ej.: Cuando no hay subtítulo grabado en el disco. Para más detalles, consulte la página 28.
⑥ : Indicación del idioma de audio • Ej.: Se ha seleccionado el sonido original (por omisión) de los 3 idiomas de audio grabados. Para más detalles, consulte la página 28.
⑦ : Indicador del formato de señal • Se indicará el tipo del formato de señal—PCM Lineal (estéreo), Dolby Digital, y DTS Digital Surround. Ej.: Cuando el disco está codificado con Dolby Digital.
⑧ : Indicador del modo de repetición • Ej.: Cuando el modo de repetición está desactivado. Para más detalles, consulte la página 30.
⑨ : Indicador de vista multiángulo • Ej.: Cuando hayan sólo vistas de ángulo único grabada en el disco. Para más detalles, consulte la página 28.

Reproducción de DVD



Selección de los idiomas de audio

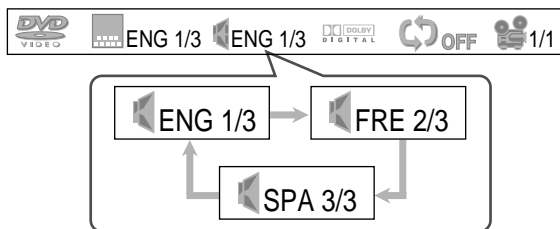
Mientras reproduce un DVD que contiene idiomas de audio (pistas de sonido), podrá seleccionar el idioma (pistas de sonido) que desea escuchar.

- Podrá definir su idioma de audio favorito como idioma de audio inicial. (Consulte la página 50).

Pulse AUDIO/FM MODE.

La barra en pantalla aparecerá en la pantalla de TV durante unos momentos.

- Cada vez que pulsa el botón, el idioma de audio cambia de la siguiente manera:



Ej.: Cuando el disco dispone de 3 selecciones—Inglés, francés y español

Selección de vistas multiángulo

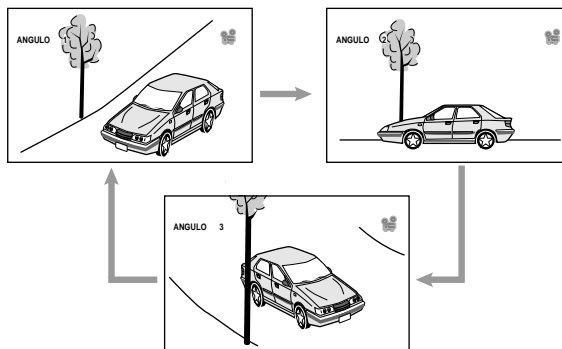
Mientras reproduce un DVD que contiene vistas multiángulo, podrá ver la misma escena desde ángulos diferentes.

- Cuando se reproduce un DVD conteniendo vistas multiángulo, aparecerá en la pantalla de TV.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse ANGLE.

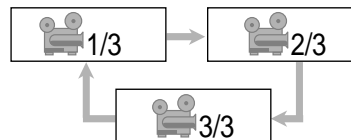
- Cada vez que pulsa el botón, el ángulo de visión cambia.



Ej.: Cuando el disco tiene 3 vistas multiángulo

Nota:

Cuando se muestra la barra en pantalla en la pantalla de TV, la indicación del modo de repetición también cambia de la siguiente manera:



Selección de subtítulos

Mientras se reproduce un DVD que contiene subtítulos en diferentes idiomas, podrá seleccionar el subtítulo que desea visualizar en pantalla de TV.

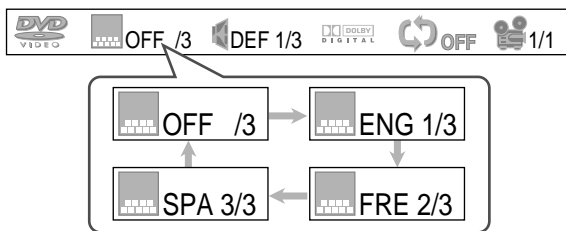
- Podrá seleccionar el idioma deseado para los subtítulos como idioma inicial a visualizarse en la pantalla. (Consulte la página 50).

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse SUBTITLE.

La barra en pantalla aparecerá en la pantalla de TV durante unos momentos.

- Cada vez que pulsa el botón, el idioma del subtítulo cambia de la siguiente manera:



Ej.: Cuando el disco dispone de 3 selecciones—Inglés, francés, español, y sin subtítulo (OFF)

Comprobación del tiempo restante

Mientras se reproduce un DVD, podrá comprobar el tiempo de reproducción restante.

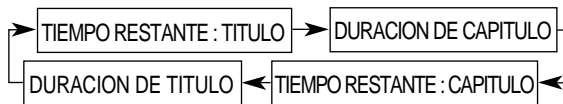
Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse REMAIN.

La barra en pantalla y la indicación del tiempo de reproducción actual aparecen en la pantalla de TV durante unos momentos.



- Cada vez que pulsa el botón, la siguiente indicación aparece en la pantalla:



TIEMPO RESTANTE:TITULO

: Selecciónelo para mostrar el tiempo restante del título actual.

DURACION DE CAPITULO

: Selecciónelo para mostrar el tiempo de reproducción transcurrido del capítulo actual.

TIEMPO RESTANTE:CAPITULO

: Selecciónelo para mostrar el tiempo restante del capítulo actual.

DURACION DE TITULO

: Selecciónelo para mostrar el tiempo de reproducción transcurrido del título actual.

Reproducción del disco accionada por menú

La reproducción del disco accionada por menú es posible mientras se reproduce un DVD con menú (dependiendo del disco, el menú puede ser de imágenes fijas o de imágenes en movimiento).

- Cuando opere un disco usando el menú de disco, consulte también a las instrucciones suministradas con el disco.

Los discos DVD disponen generalmente de sus propios menús o listas de títulos. Un menú contiene normalmente diversas informaciones sobre el disco y las selecciones de reproducción. Por otra parte, una lista de títulos contiene normalmente títulos de películas y de canciones grabadas.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse MENU o TOP MENU.

En la pantalla aparecerá un menú o una lista de títulos. Aparecerá "MENU" en la pantalla.

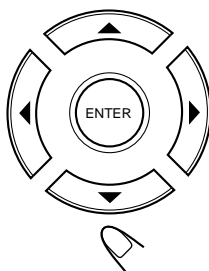
- Con algunos DVDs, el menú aparecerá automáticamente en la pantalla tras iniciarse la reproducción.



2 Seleccione la opción deseada en el menú o en la lista de títulos, usando ►/◀/▲/▼ y ENTER.

La unidad inicia la reproducción de la opción seleccionada.

- Con algunos discos, también podrá seleccionar las opciones pulsando los botones numéricos correspondientes a los números de opciones listados.



Para ir directamente a un determinado pasaje

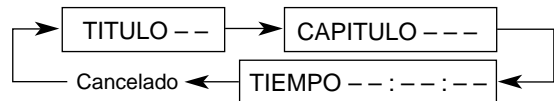
Es posible ir directamente a otro título, capítulo, o determinada escena de un capítulo.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse SEARCH durante la reproducción o la pausa.



- Cada vez que pulsa el botón, la siguiente indicación aparece en pantalla.



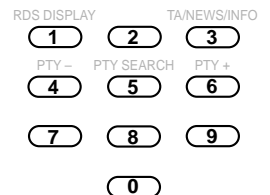
TITULO -- : Selecciónelo para ir a otro título.

CAPITULO --- : Selecciónelo para ir a otro capítulo.

TIEMPO -- : -- : -- : Selecciónelo para ir a una determinada escena.

2 Pulse los botones numéricos para seleccionar el título, el capítulo, o el tiempo de reproducción deseado.

La unidad inicia la reproducción de la opción seleccionada. (La barra en pantalla aparece durante unos momentos).



Cómo introducir el número de título y de capítulo

Pulse los botones numéricos correspondientes al número, y luego espere unos 5 segundos, o pulse ENTER para iniciar la reproducción.

- Para seleccionar el número 5, pulse 5, y luego ENTER.
- Para seleccionar el número 12, pulse 1, 2 y luego ENTER.
- Para seleccionar el número 22, pulse 2, 2 y luego ENTER.

Cómo introducir el tiempo de reproducción

Pulse los botones numéricos para ingresar el tiempo de reproducción, y luego espere unos 5 segundos o pulse ENTER para iniciar la reproducción en el tiempo de reproducción transcurrido seleccionado.

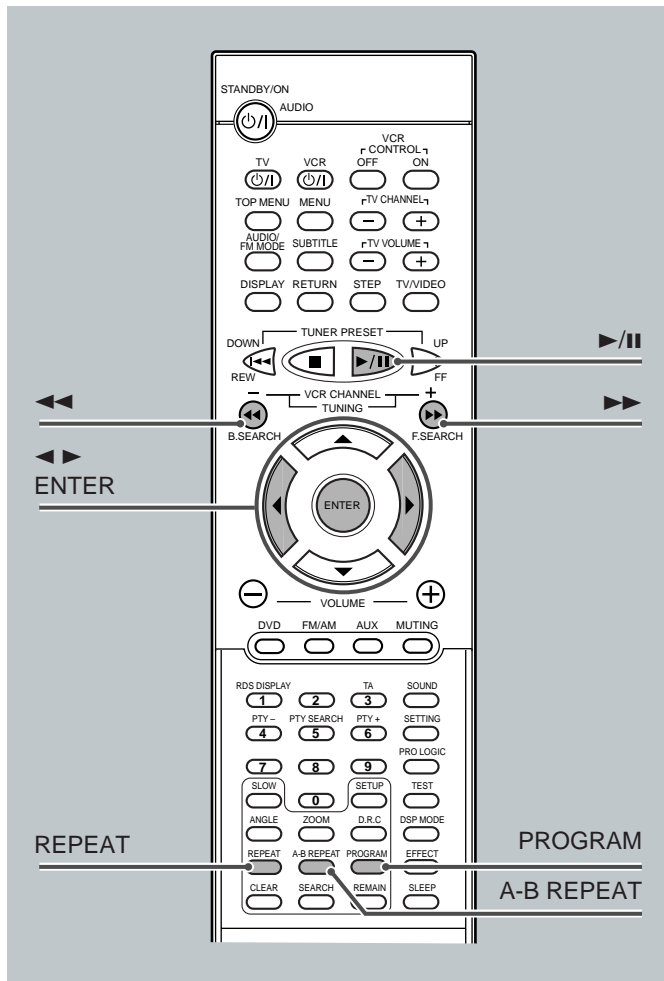
- Para ingresar un tiempo de "00:45:23", pulse 4, 5, 2, 3.
- Para ingresar un tiempo de "01:23:45", pulse 1, 2, 3, 4, 5.
- Para cancelar una entrada incorrecta, pulse CLEAR.

Cada vez que pulsa el botón, se borrará la última entrada.

Nota:

Cuando desee ir directamente a otro título, podrá hacerlo con sólo pulsar los botones numéricos correspondientes (sin pulsar SEARCH en el paso 1).

Reproducción de DVD

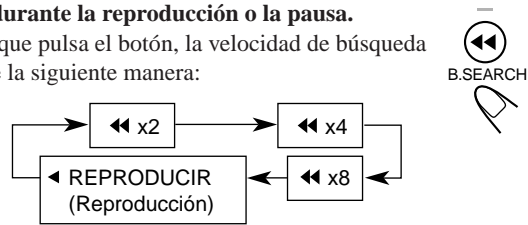


Para volver hacia atrás por el capítulo— Búsqueda hacia atrás de velocidad variable

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse ◀◀ durante la reproducción o la pausa.

- Cada vez que pulsa el botón, la velocidad de búsqueda cambia de la siguiente manera:



Para continuar con la reproducción normal

Pulse ▶/||.



Reproducción repetida

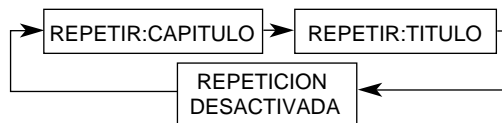
Reproducción repetida

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse REPEAT repetidamente.

La indicación correspondiente al modo seleccionado aparece en su TV.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de repetición cambia de la siguiente manera:



REPETIR:CAPITULO : El capítulo actual será repetido.

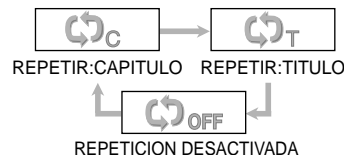
REPETIR:TITULO* : El título actual será repetido.

REPETICION DESACTIVADA: La reproducción repetida se cancela. (Se reanuda la reproducción normal).

* No se puede seleccionar durante la reproducción programada.

Nota:

Cuando está visualizada la barra en pantalla en la pantalla de TV, la indicación del modo de repetición también cambiará de la siguiente manera:

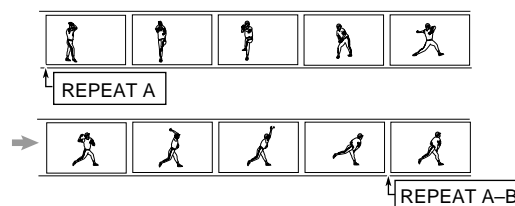


Repetir A-B

Durante la reproducción, también podrá seleccionar el pasaje que desea repetir.

- Repetir A-B no se puede realizar entre títulos diferentes.
- Se requiere un intervalo de más de 5 segundos entre el punto A y el punto B.

Ejemplo:



Búsqueda de un determinado punto

Puede efectuar la búsqueda de un determinado pasaje mientras reproduce un disco: Búsqueda hacia adelante/atrás de velocidad variable.

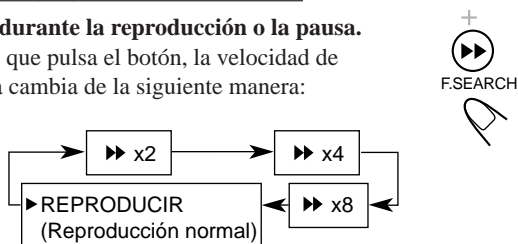
- No se genera sonido durante la búsqueda hacia adelante/atrás de velocidad variable.

Para avanzar rápidamente por el capítulo— Búsqueda hacia adelante de velocidad variable

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse ▶▶ durante la reproducción o la pausa.

- Cada vez que pulsa el botón, la velocidad de búsqueda cambia de la siguiente manera:



Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse A-B REPEAT para seleccionar el punto de inicio.

“REPEAT A” aparece en la pantalla.



2 Pulse de nuevo A-B REPEAT para seleccionar el punto de fin.

“REPEAT A” cambia a “REPEAT A-B”, luego se inicia la repetición A-B.

La unidad localiza automáticamente el punto A y se inicia la reproducción repetida entre los puntos A y B.



Para cancelar Repetir A-B

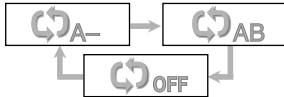
Pulse de nuevo A-B REPEAT.

“REPEAT A-B” desaparece de la pantalla.



Nota:

Cuando está visualizada la barra en pantalla en la pantalla de TV, la indicación del modo de repetición también cambiará de la siguiente manera:



Con algunos DVDs, es posible que no se pueda realizar la repetición A-B incluso dentro del mismo título. Esto se debe a la estructura del disco, y no es una anomalía de la unidad.

Programación del orden de reproducción de los capítulos—Reproducción programada

Antes de comenzar la reproducción, usted puede disponer el orden de reproducción de los capítulos. Es posible programar hasta 20 pasos.

- Antes de realizar un programa, asegúrese de que el televisor esté encendido y que esté seleccionada la entrada correcta en el televisor.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Cargue un disco.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de DVD, pulse ►/II, y luego ■ antes de ir al siguiente paso.

2 Pulse PROGRAM.

La pantalla PROGRAM MENU aparece en la pantalla de TV.

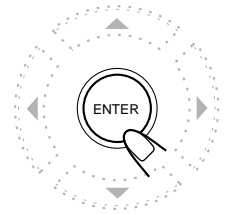
- Aparece “PROGRAM” en la pantalla y el indicador PROGRAM también se enciende.



PROGRAM MENU		SELECT: ENTER	
TITLE	CHAPT	TITLE	CHAPT
1	-- --	6	-- --
2	-- --	7	-- --
3	-- --	8	-- --
4	-- --	9	-- --
5	-- --	10	-- --
PREVIOUS ↑		NEXT ↓	
PLAY: ►		FINISH: PROGRAM	

3 Pulse ENTER.

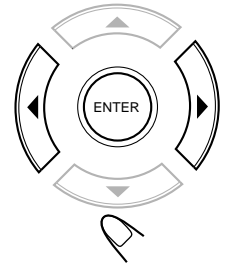
PROGRAM MENU		SELECT: ENTER	
TITLE	CHAPT	TITLE	CHAPT
1	-- --	6	-- --
2	-- --	7	-- --
3	-- --	8	-- --
4	-- --	9	-- --
5	-- --	10	-- --
CHOOSE: 1-5		NEXT ↓	
PREVIOUS ↑		FINISH: PROGRAM	
PLAY: ►			



Números de títulos que se pueden seleccionar en el paso siguiente

4 Pulse ► o ◀ para seleccionar un número de título, y luego ENTER.

- ► : Aumenta el número.
- ◀ : Disminuye el número.
- También podrá seleccionar el número de título usando los botones numéricos.



PROGRAM MENU		SELECT: ENTER	
TITLE	CHAPT	TITLE	CHAPT
1	-2 -	6	-- --
2	-- --	7	-- --
3	-- --	8	-- --
4	-- --	9	-- --
5	-- --	10	-- --
CHOOSE: 1-9		NEXT ↓	
PREVIOUS ↑		FINISH: PROGRAM	
PLAY: ►			

Números de capítulos que se pueden seleccionar en el paso siguiente

5 Pulse ► o ◀ para seleccionar un número de capítulo, y luego ENTER.

- ► : Aumenta el número.
- ◀ : Disminuye el número.
- También podrá seleccionar el número de capítulo usando los botones numéricos.

PROGRAM MENU		SELECT: ENTER	
TITLE	CHAPT	TITLE	CHAPT
1	2 8	6	-- --
2	-- --	7	-- --
3	-- --	8	-- --
4	-- --	9	-- --
5	-- --	10	-- --
PREVIOUS ↑		NEXT ↓	
PLAY: ►		FINISH: PROGRAM	

- Para seleccionar todos los capítulos en el título seleccionado como un paso de programación, pulse simplemente ENTER sin seleccionar ningún número. Aparece “ALL” en la posición del número de capítulo.

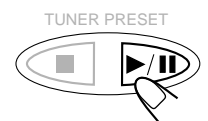
6 Repita los pasos 3 a 5 para programar los otros capítulos deseados.

- Después de programar 10 pasos, se selecciona “NEXT ↓” (resaltado). Si desea programar más pasos, pulse ENTER.

7 Pulse ►/II.

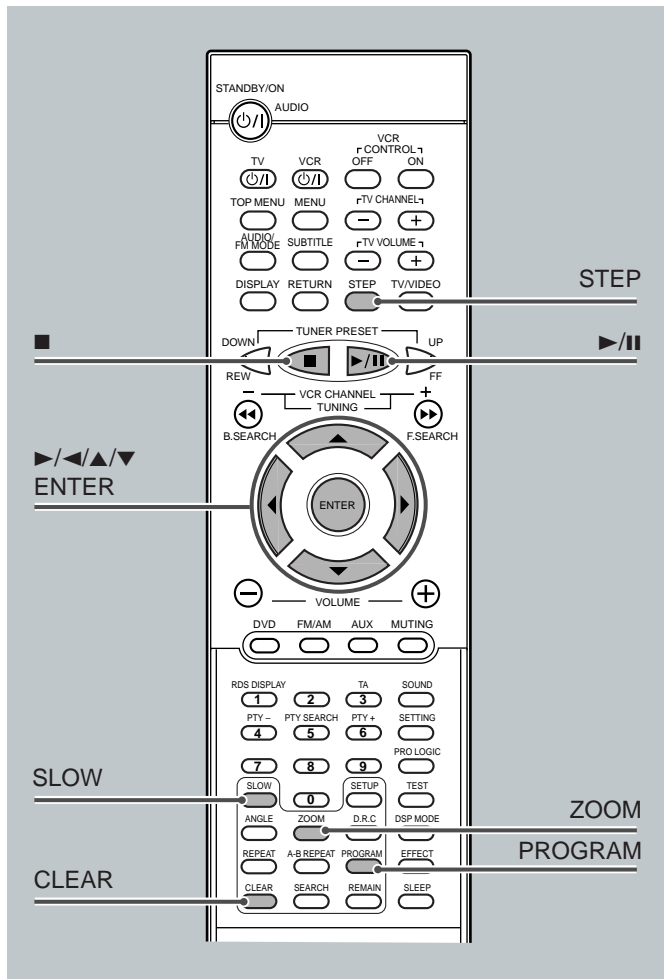
Los capítulos se reproducen en el orden programado por usted.

Después que se reproduzcan todos los capítulos programados por usted, volverá a aparecer la pantalla PROGRAM MENU en la pantalla de TV.



CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

Reproducción de DVD



Para borrar la programación almacenada

Pulse **▲** para expulsar el disco.

- Si desactiva el sistema o cambia la fuente, la programación también será borrada.



Para comprobar el contenido de la programación

Puede comprobar el contenido de la programación pulsando PROGRAM.

La pantalla PROGRAM MENU aparece en la pantalla de TV.

- Si pulsa el botón durante la reproducción, la reproducción programada se detiene.

Para modificar la programación

Podrá modificar el contenido de la programación mientras la pantalla PROGRAM MENU esté visualizada en la pantalla de TV.

- **Para borrar un paso:** Pulse **▼** (o **▲**) para seleccionar (realzar) un paso de programación no deseado, y luego pulse CLEAR.
- **Para modificar un paso:** Pulse **▼** (o **▲**) para seleccionar (realzar) el paso de programación que desea modificar, y luego realice los pasos **3** a **5** de la página 31. (Antes de ingresar un número nuevo, pulse repetidamente CLEAR hasta que aparezca "--" en la posición de entrada de número).
- **Para añadir un paso:** Pulse **▼** (o **▲**) para seleccionar (realzar) un paso de programación vacío, y luego realice los pasos **3** a **5** en la página 31.

Para parar durante la reproducción

Pulse **■** o PROGRAM en el control remoto.

La pantalla PROGRAM MENU aparece en la pantalla de TV.

- Si pulsa **▶/||** mientras se está mostrando esta pantalla, la unidad inicia la reproducción programada.



PROGRAM MENU				SELECT: ENTER			
TITLE	CHAPT	TITLE	CHAPT	TITLE	CHAPT	TITLE	CHAPT
1	2	8	6	2	2		
2	1	5	7	2	12		
3	1	17	8	1	9		
4	3	6	9	--	--		
5	4	2	10	--	--		
PREVIOUS ↑				NEXT ↓			
PLAY: ▶				FINISH: PROGRAM			

Para salir de la reproducción programada

Desde el control remoto **SOLAMENTE**:

Pulse PROGRAM.

La pantalla PROGRAM MENU se apaga, y aparece la pantalla de apertura. (La programación realizada por usted sigue almacenada en la memoria).

- Si pulsa **▶/||** mientras se muestra esta pantalla, la unidad inicia la reproducción normal.



Reproducción con efectos especiales

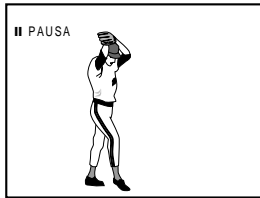
Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro

Usted podrá avanzar la imagen fija cuadro por cuadro mientras se reproduce un DVD.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse STEP una vez durante la reproducción.

Aparecerá una imagen fija en la pantalla de TV.



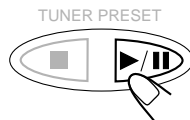
2 Pulse STEP repetidamente para avanzar la imagen cuadro por cuadro.

- Cada vez que pulsa el botón, la imagen avanza cuadro por cuadro.



Para continuar con la reproducción normal

Pulse ►/II.



Nota:

Si pulsa ►/II para mostrar la imagen fija, no podrá avanzarla cuadro por cuadro pulsando STEP.

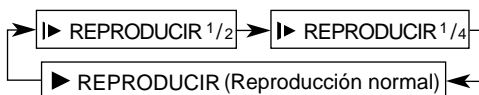
Reproducción a cámara lenta

Podrá realizar una reproducción a cámara lenta mientras se reproduce un DVD.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse SLOW repetidamente durante la reproducción o la pausa.

- Cada vez que pulsa el botón, la velocidad de reproducción a cámara lenta cambia de la siguiente manera:



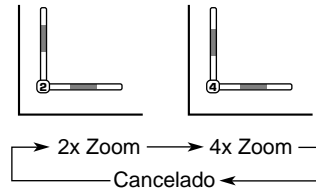
Zoom

Podrá ampliar la imagen mientras se reproduce un DVD.

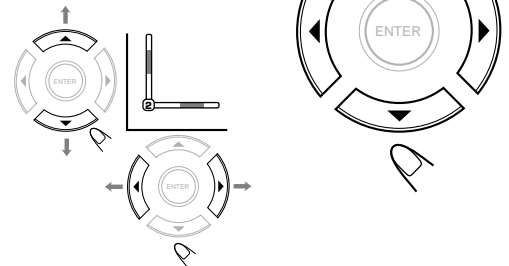
Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse ZOOM realizar el zoom de entrada.

- Cada vez que pulsa el botón, la imagen aumenta, de la siguiente manera:



2 Pulse ►/◀/▲/▼ para mover la parte ampliada que desea ver.

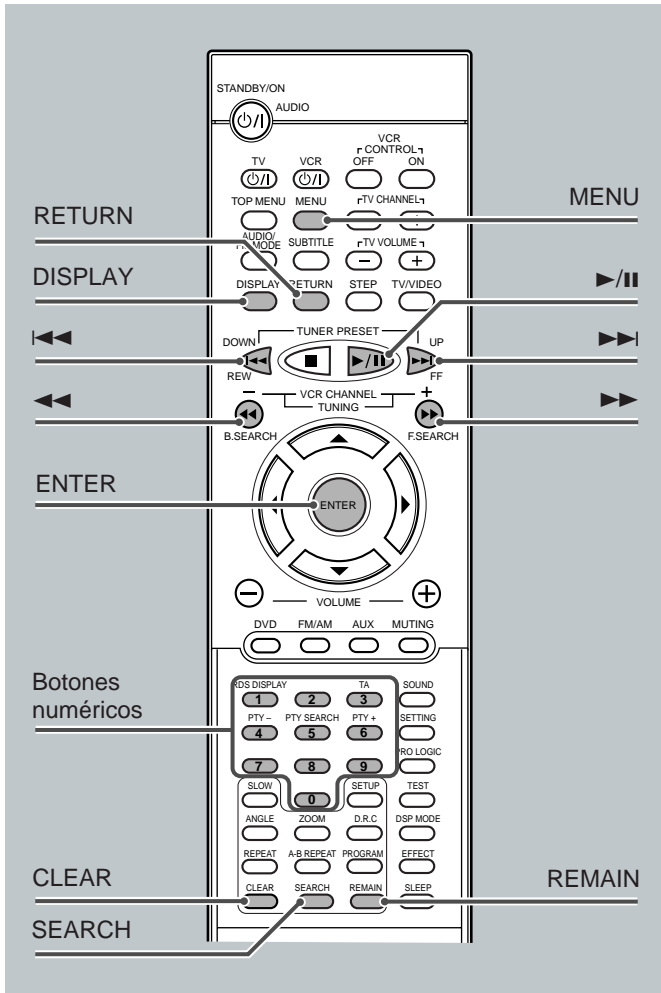


Para cancelar el ZOOM

Pulse ZOOM repetidamente hasta que se restablezca la imagen de tamaño normal.



Reproducción de VCD/CD



La barra en pantalla se apaga.

* Aparece solamente cuando hay un VCD cargado.

① : Tipo de disco	DVD VCD CD MP3
② : Título actual y número total de pistas en el disco	• Ej.: Se está reproduciendo la 1ra. de las 35 pistas grabadas.
③ : Modo de sonido	• Ej.: Sonido estéreo (Canal izquierdo y canal derecho).
④ : Indicador de control de reproducción (PBC)	• Ej.: PBC está activado. (Cuando PBC está desactivado, aparecerá).
⑤ : Indicador del modo de repetición	• Ej.: Cuando el modo de repetición está desactivado. Para más detalles, consulte la página 36.
⑥ : Tiempo de reproducción transcurrido o tiempo restante	Puede cambiar la indicación del tiempo de reproducción pulsando REMAIN. Consulte abajo.
⑦ : Indicación de sonido	• Indica nivel de entrada de sonido. (Aparece solamente durante la reproducción).

Para las operaciones básicas de los discos, como insertar un disco, iniciar la reproducción, y moverse a otras pistas, véase “Operaciones básicas de VCD/CD” en las páginas 12, 13, y “Operaciones básicas de los discos” en la página 26.

Comprobación del tiempo restante

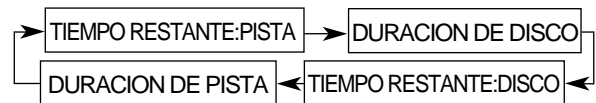
Podrá comprobar el tiempo restante mientras se reproduce un VCD o CD.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse REMAIN.

La barra en pantalla aparece en la pantalla de TV durante unos momentos.

- Cada vez que pulsa el botón, la indicación del tiempo de reproducción cambia de la siguiente manera:



TIEMPO RESTANTE:PISTA

: Selecciónelo para mostrar el tiempo restante de la pista actual.

DURACION DE DISCO

: Selecciónelo para mostrar el tiempo total de reproducción transcurrido del disco.

TIEMPO RESTANTE:DISCO

: Selecciónelo para mostrar el tiempo total restante del disco.

DURACION DE PISTA

: Selecciónelo para mostrar el tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual.



Cómo mostrar la barra en pantalla

Puede mostrar la siguiente información en la pantalla de TV mientras hay un disco cargado.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse DISPLAY.

- Cada vez que pulsa el botón, aparecerá secuencialmente la siguiente barra en pantalla.

Reproducción del disco accionada por menú (Sólo para VCD)

La función de control de reproducción (PBC) le permite operar el VCD usando los menús.

Cuando empieza a reproducir un VCD con función PBC, un menú aparecerá automáticamente en la pantalla de TV. (También aparecerá "MENU" en la pantalla).

- Un menú podría ser una lista de opciones, pantallas divididas, o algunas imágenes en movimiento. (Véase "Concepto de la operación PBC" en la columna derecha).

Cuando aparezca un menú, podrá seleccionar la opción deseada en el menú.

- Cuando se visualice una lista de opciones en la pantalla de TV, pulse los botones numéricos para seleccionar una opción.
- Cuando se visualice "▶" o "SELECCIONAR" en la pantalla de TV, pulse ▶/II para iniciar la reproducción.

Para ir al submenú siguiente

Pulse ▶▶.



Para volver al submenú anterior

Pulse ◀◀.



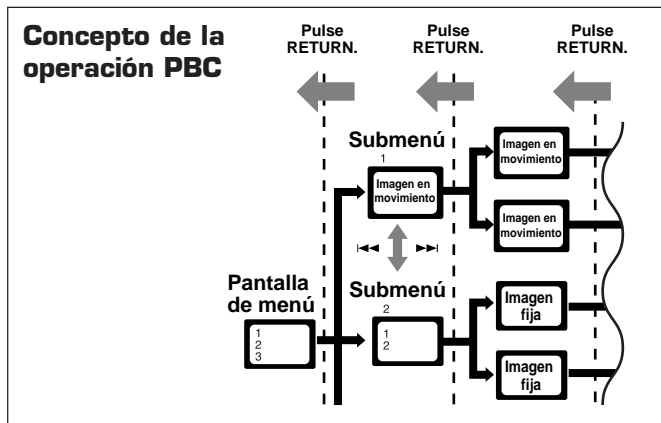
Para cancelar la reproducción PBC

Podrá cancelar las operaciones accionadas por menú (función PBC):

- 1 Pulse ■ para parar la reproducción.
- 2 Pulse los botones Numéricos para seleccionar una pista.

La reproducción normal se inicia desde la pista seleccionada.

- También podrá activar y desactivar la reproducción PBC pulsando MENU en el control remoto. Cada vez que pulsa el botón, la función PBC se activa y desactiva.



Nota:

Mientras opera un VCD usando un menú, puede suceder que algunas funciones, tal como la reproducción repetida, no se puedan activar.

Para ir directamente a un determinado pasaje

Es posible ir directamente a un determinado pasaje (escena) de la pista.

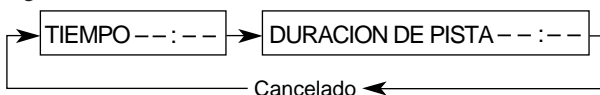
- La función PBC se cancela cuando usted utiliza esta función.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse SEARCH durante la reproducción o la pausa.



- Cada vez que pulsa el botón, aparece en pantalla la siguiente indicación.



TIEMPO ---:---

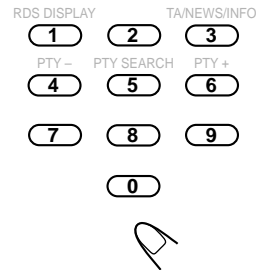
: Selecciónelo para ir a un pasaje determinado del disco actual.

DURACION DE PISTA ---:---

: Selecciónelo para ir a un pasaje determinado de la pista actual.

2 Pulse los botones numéricos para seleccionar el tiempo de reproducción que desea buscar.

La unidad inicia la reproducción en el tiempo de reproducción transcurrido seleccionado. (La barra en pantalla aparece durante unos momentos).



- Para ingresar un tiempo de "45:23", pulse 4, 5, 2, 3.
- Para ingresar un tiempo de "09:45", pulse 9, 4, 5 y luego espere unos 5 segundos (o pulse ENTER).
- Para cancelar una entrada incorrecta, pulse CLEAR. Cada vez que pulsa el botón, se borrará la última entrada.

Búsqueda de un determinado punto

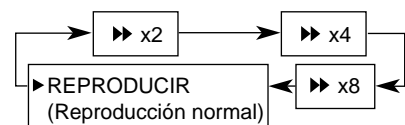
Puede efectuar la búsqueda de un determinado pasaje mientras se reproduce un disco: Búsqueda hacia adelante/atrás de velocidad variable.

- No se genera sonido durante la búsqueda hacia adelante/atrás de velocidad variable en un VCD.

Para avanzar rápidamente por las pistas—Búsqueda hacia adelante de velocidad variable

Pulse ▶▶ durante la reproducción o la pausa.

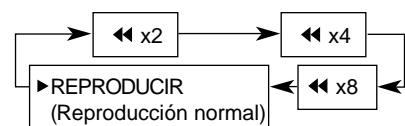
- Cada vez que pulsa el botón, la velocidad de búsqueda cambia de la siguiente manera:



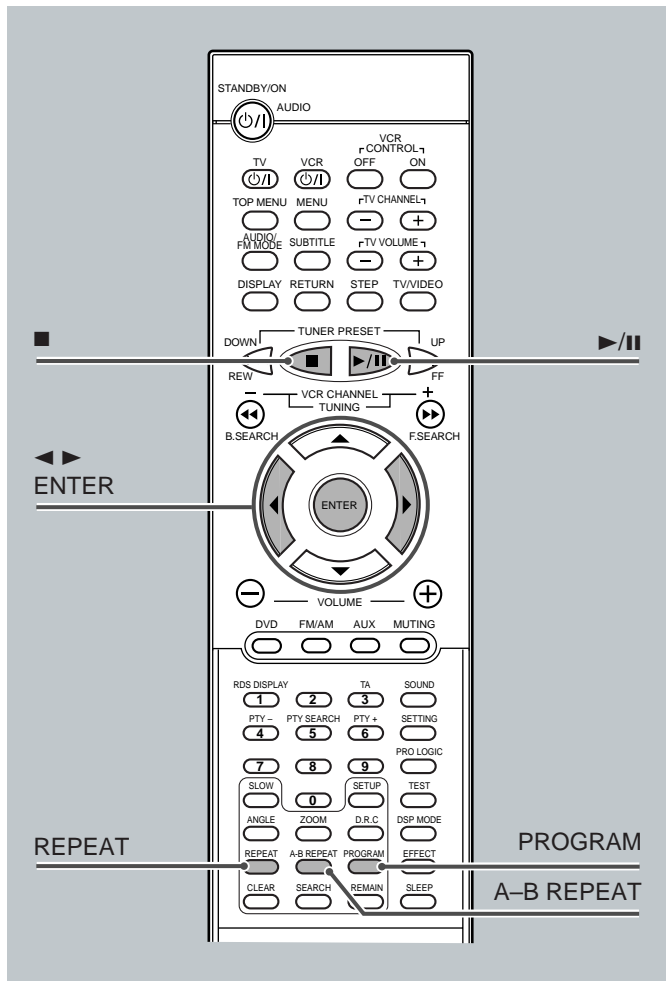
Para invertir las pistas—Búsqueda hacia atrás de velocidad variable

Pulse ◀◀ durante la reproducción o la pausa.

- Cada vez que pulsa el botón, la velocidad de búsqueda cambia de la siguiente manera:

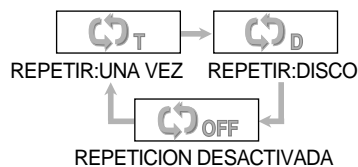


Reproducción de VCD/CD



Nota:

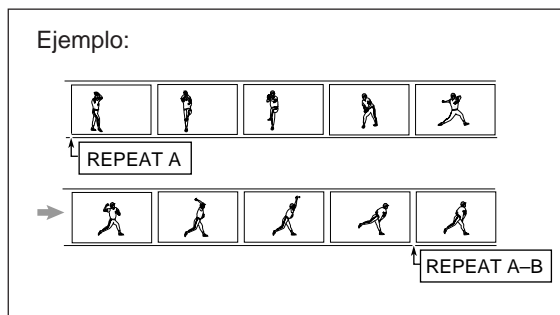
Cuando está visualizada la barra en pantalla, la indicación del modo de repetición también cambiará de la siguiente manera:



■ Repetir A-B

Durante la reproducción, también podrá seleccionar el pasaje que desea repetir.

- Se requiere un intervalo de más de 5 segundos entre el punto A y el punto B.



1 Pulse A-B REPEAT para seleccionar el punto de inicio.

“REPEAT A” aparece en la pantalla.



2 Pulse de nuevo A-B REPEAT para seleccionar el punto de fin.

“REPEAT A” cambia a “REPEAT A-B”, luego se inicia la repetición A-B.

La unidad localiza automáticamente el punto A y se inicia la reproducción repetida entre los puntos A y B.



Para cancelar Repetir A-B

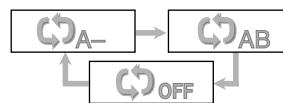
Pulse de nuevo A-B REPEAT.

“REPEAT A-B” se apaga en la pantalla.



Nota:

Cuando está visualizada la barra en pantalla de TV, la indicación del modo de repetición también cambia de la siguiente manera:



Reproducción repetida

La reproducción repetida no puede usarse en los casos siguientes:

- Cuando reproduce un VCD usando la función PBC
- Cuando está realizando reproducción programada

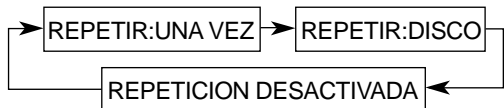
■ Reproducción repetida

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse REPEAT repetidamente.

La indicación correspondiente al modo seleccionado aparece en su TV.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de repetición cambia de la siguiente manera:



REPETIR:UNA VEZ : La pista actual será repetida.

REPETIR:DISCO : Todas las pistas serán repetidas.

REPETICION DESACTIVADA : La reproducción repetida se cancela. (Se reanuda la reproducción normal).

Programación del orden de reproducción de las pistas—Reproducción programada

Puede disponer el orden de reproducción de las pistas antes de iniciar la reproducción. Puede programar hasta 20 pasos.

- Antes de realizar un programa, asegúrese de que el televisor esté encendido y que esté seleccionada la entrada correcta en el televisor.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Cargue un disco.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor DVD, pulse ►/II para seleccionar el disco que desea reproducir, y luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.

2 Pulse PROGRAM.

La pantalla PROGRAM MENU aparece en la pantalla de TV.

- Aparece "PROGRAM" en la pantalla y el indicador PROGRAM también se enciende.

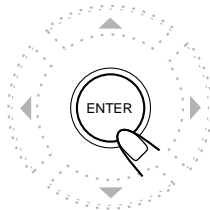


PROGRAM MENU		SELECT: ENTER
TRACK	TRACK	
1 --	6 --	
2 --	7 --	
3 --	8 --	
4 --	9 --	
5 --	10 --	
PREVIOUS ↑	NEXT ↓	
PLAY: ►	FINISH: PROGRAM	

3 Pulse ENTER.

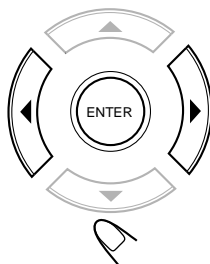
PROGRAM MENU		SELECT: ENTER
TRACK	TRACK	
1 --	6 --	
2 --	7 --	
3 --	8 --	
4 --	9 --	
5 --	10 --	
CHOOSE: 1-17	NEXT ↓	
PREVIOUS ↑		
PLAY: ►	FINISH: PROGRAM	

Números de pistas que se pueden seleccionar en el paso siguiente



4 Pulse ► o ◀ para seleccionar un número de pista, y luego ENTER.

- ► : Aumenta el número.
- ◀ : Disminuye el número.
- También podrá seleccionar el número de pista usando los botones numéricos.



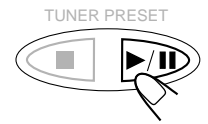
PROGRAM MENU		SELECT: ENTER
TRACK	TRACK	
1 7	6 --	
2 --	7 --	
3 --	8 --	
4 --	9 --	
5 --	10 --	
PREVIOUS ↑	NEXT ↓	
PLAY: ►	FINISH: PROGRAM	

5 Repita los pasos 3 y 4 para programar las otras pistas deseadas.

- Después de programar 10 pasos, se selecciona "NEXT ↓" (resaltado). Si desea programar más pasos, pulse ENTER.

6 Pulse ►/II.

Las pistas se reproducen en el orden programado por usted.



Después que se reproduzcan todas las pistas programadas por usted, volverá a aparecer la pantalla PROGRAM MENU en la pantalla de TV.

Para parar durante la reproducción

Pulse ■ o PROGRAM en el control remoto.

La pantalla PROGRAM MENU aparece en la pantalla de TV.

- Si pulsa ►/II mientras se muestra esta pantalla, el sistema inicia la reproducción programada.



PROGRAM MENU		SELECT: ENTER
TRACK	TRACK	
1 7	6 1	
2 6	7 --	
3 9	8 --	
4 13	9 --	
5 11	10 --	
PREVIOUS ↑	NEXT ↓	
PLAY: ►	FINISH: PROGRAM	

Para salir de la reproducción programada

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse PROGRAM.

La pantalla PROGRAM MENU se apaga, y aparece la pantalla de apertura. (La programación realizada por usted sigue almacenada en la memoria).

- Si pulsa ►/II mientras se muestra esta pantalla, la unidad inicia la reproducción normal.



Para borrar la programación almacenada

Pulse ▲ para expulsar el disco.

- Si desactiva el sistema o cambia la fuente, la programación también será borrada.



Para comprobar el contenido de la programación

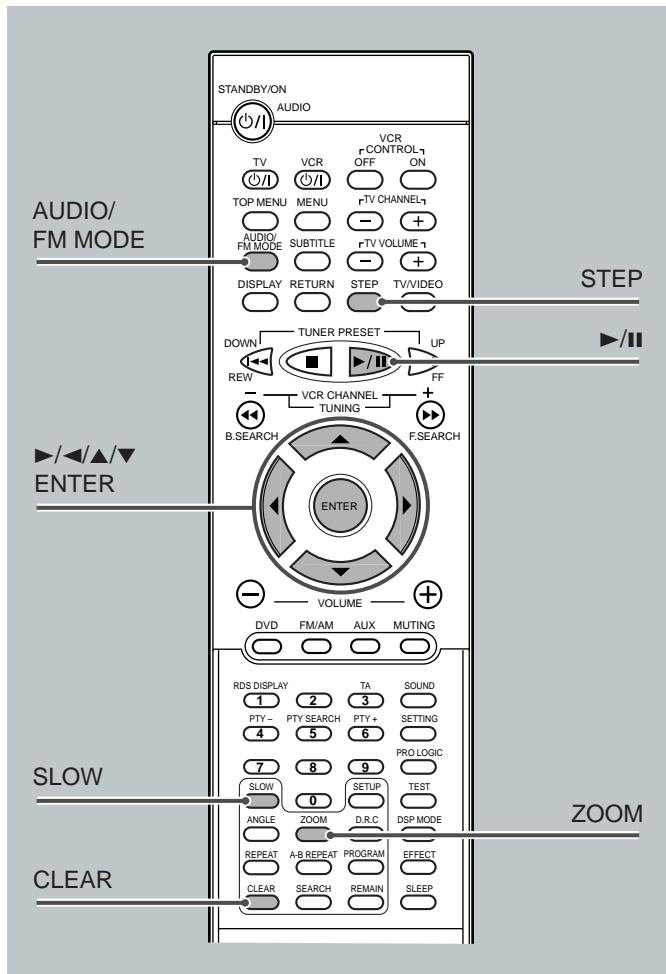
Puede comprobar el contenido de la programación pulsando PROGRAM. La pantalla PROGRAM MENU aparece en la pantalla de TV.

- Si pulsa el botón durante la reproducción, la reproducción programada se detiene.



CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

Reproducción de VCD/CD



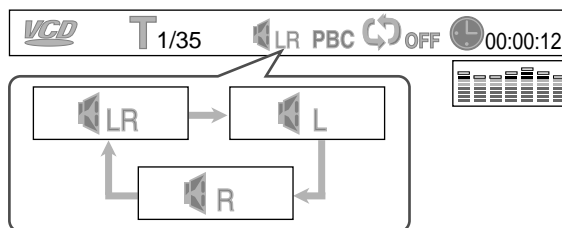
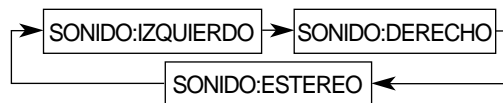
Selección del canal de reproducción

Cuando reproduce un Karaoke VCD o CD, solamente podrá seleccionar el canal izquierdo o el canal derecho para su audición.

Pulse repetidamente AUDIO/FM MODE.

La barra en pantalla aparece en la pantalla durante unos momentos.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido cambia de la siguiente manera:



- SONIDO:ESTEREO (LR)** : Selecciónelo para escuchar el sonido de ambos canales.
- SONIDO:IZQUIERDO (L)** : Selecciónelo para escuchar el sonido del canal izquierdo.
- SONIDO:DERECHO (R)** : Selecciónelo para escuchar el sonido del canal derecho.

TENGA EN CUENTA que después de reproducir un karaoke VCD o CD usando "SONIDO:IZQUIERDO" o "SONIDO:DERECHO", seleccione "SONIDO:ESTEREO" para restablecer la reproducción estereofónica normal.

Para modificar la programación

Podrá modificar el contenido de la programación mientras la pantalla PROGRAM MENU visualizada en la pantalla de TV.

- Para borrar un paso:** Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (realzar) un paso de programación no deseado, y luego pulse CLEAR.
- Para modificar un paso:** Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (realzar) el paso de programación que desea modificar, y luego realice los pasos **3** y **4**. (Antes de ingresar un número nuevo, pulse repetidamente CLEAR hasta que aparezca "--" en la posición de entrada de número).
- Para añadir un paso:** Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (realzar) un paso de programación vacío, y luego realice los pasos **3** y **4**.

- Para mover el paso de programación 11 al paso de programación 10, pulse ▲ estando seleccionado (resaltado) el paso de programación 11, de manera que "PREVIOUS ↑" quede seleccionado (resaltado). Luego, pulse ENTER.
- Para mover el paso de programación 10 al paso de programación 11, pulse ▼ estando seleccionado (resaltado) el paso de programación 10, de manera que "NEXT ↓" quede seleccionado (resaltado). Luego, pulse ENTER.

Reproducción de VCD con efectos especiales

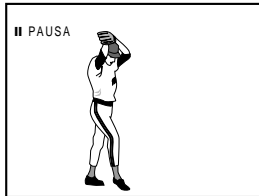
Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro

Usted podrá avanzar la imagen fija cuadro por cuadro mientras se reproduce un VCD.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse STEP una vez durante la reproducción.

Aparecerá una imagen fija en la pantalla de TV.



2 Pulse STEP repetidamente para avanzar la imagen cuadro por cuadro.

- Cada vez que pulsa el botón, la imagen avanza cuadro por cuadro.



Para continuar con la reproducción normal

Pulse ►/II.



Nota:

Si pulsa ►/II para mostrar la imagen fija, no podrá avanzarla cuadro por cuadro pulsando STEP.

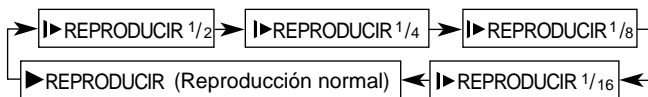
Reproducción a cámara lenta

Podrá realizar una reproducción a cámara lenta mientras se reproduce un VCD.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Pulse SLOW repetidamente durante la reproducción o la pausa.

- Cada vez que pulsa el botón, la velocidad de reproducción a cámara lenta cambia de la siguiente manera:



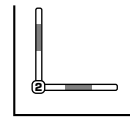
Zoom

Podrá ampliar la imagen mientras se reproduce un VCD.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

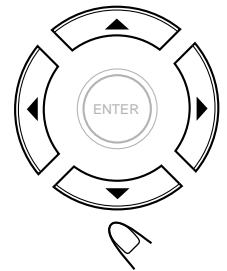
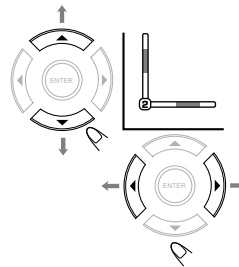
1 Pulse ZOOM realizar el zoom de entrada.

- Cada vez que pulsa el botón, la imagen aumenta, de la siguiente manera:



2x Zoom ← Cancelado

2 Pulse ►/◀/▲/▼ para mover la parte ampliada que desea ver.



Para cancelar el ZOOM

Pulse ZOOM otra vez.

La imagen vuelve al tamaño normal.



Introducción de MP3

Este sistema incorpora un decodificador MP3. Puede reproducir pistas (archivos) MP3 grabados en CD-Rs, CD-RWs y CD-ROMs.

- Tenga en cuenta que “archivos” y “pistas” se utilizan alternadamente.

¿Qué es MP3?

MP3 es abreviatura de Motion Picture Experts Group (o MPEG) Audio Layer 3. El MP3 es simplemente un formato de archivo con una relación de compresión de datos de 1:10 (128 Kbps*). Esto significa que, utilizando el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener un volumen de datos equivalente a 10 veces el de un CD común.

* La velocidad de bits es el número promedio de bits que consume un segundo de datos de audio. La unidad usada es Kbps (1000 bits/segundo).

Para obtener la mejor calidad de audio, escoja una velocidad de bits superior. La velocidad de bits de uso más extendido para codificación (grabación) es 128 Kbps.

Compatibilidad con archivos MP3

- Este sistema puede leer solamente archivos MP3 grabados en un formato compatible con ISO 9660 Nivel 1 o Nivel 2.
- El sistema puede leer o reproducir sólo archivos MP3 con el código de extensión—“.mp3”.
- Las etiquetas ID3* no se pueden mostrar en la pantalla.

* Un archivo MP3 puede contener información de archivo denominada “ID3 Tag” en donde se han grabado el nombre del álbum, nombre del artista, título de pista, etc. Existen dos versiones: ID3v1 (ID3 Tag versión 1) e ID3v2 (ID3 Tag versión 2).

Estructura del disco—¿Cómo se graban y reproducen los archivos MP3?

Utilizando terminología PC, se puede decir que los “archivos (pistas) MP3” se pueden grabar en “directorios (o carpetas)”. Durante la grabación, la disposición de los archivos y directorios se puede realizar de manera similar a la de archivos y directorios/carpetas de datos de ordenador.

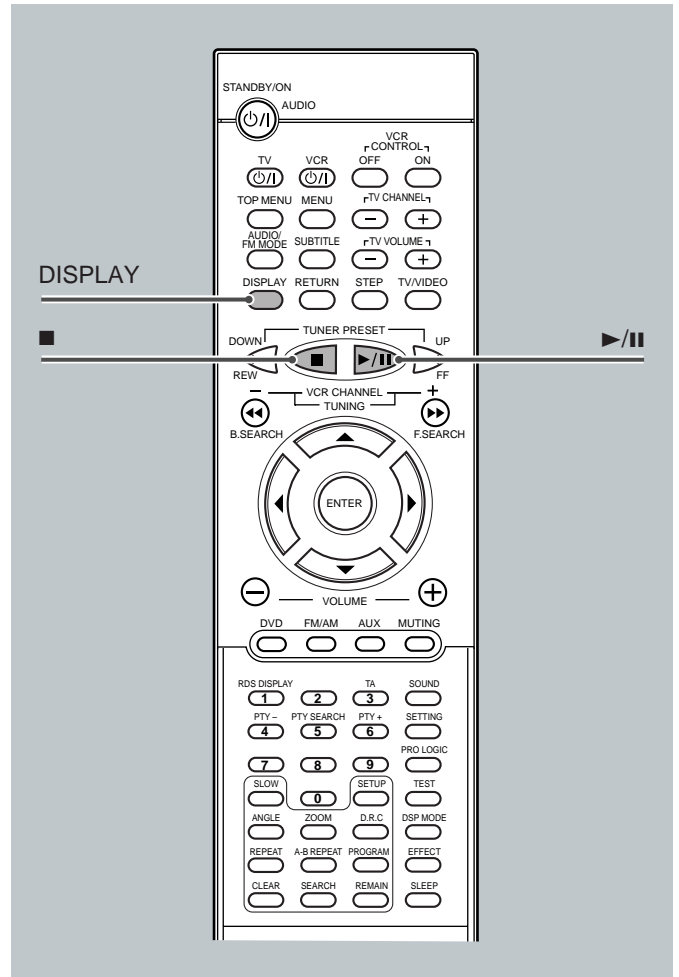
La “raíz” es similar a la raíz de un árbol. Cada uno de los archivos y directorios pueden estar enlazados con la raíz.

De conformidad con ISO 9660, la profundidad máxima admisible de directorios anidados—llamados “jerarquías”—es ocho (incluyendo la raíz).

El orden de reproducción, el orden de búsqueda de archivos, y el orden de búsqueda de directorios de los archivos MP3 grabados en un disco se determinan mediante la aplicación de escritura (o codificación); por consiguiente, el orden de reproducción podría ser diferente del pretendido por usted mientras se reproducen las carpetas/directorios y los archivos.

Nota sobre los discos MP3

Los discos MP3 (ya sea CD-R o CD-RW) requieren un mayor tiempo de lectura. (Difiere según la complejidad de la configuración del directorio/archivo).



Para una información más detallada sobre el disco a reproducir consulte “Introducción de los discos—DVD/VCD/CD” en la página 25.

Reproducción de MP3

Inicio de la reproducción

Se recomienda encender el televisor cuando reproduce un disco MP3.

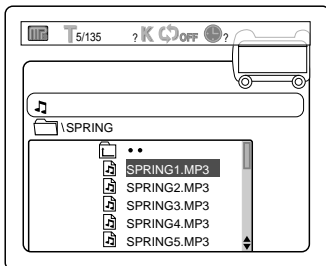
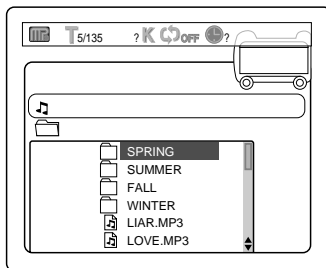
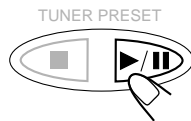
1 Pulse **▲** para cargar el disco.



2 Pulse **▶/||**.

Una vez que se detecte el disco, se inicia la reproducción.

- La barra en pantalla y el contenido grabado en el disco MP3 aparecerá en la pantalla de TV, si está encendido.



Para apagar la barra en pantalla

Desde el control remoto **SOLAMENTE**:

Pulse **DISPLAY**.

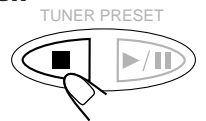
- Cada vez que pulsa el botón, aparecerá secuencialmente la barra en pantalla.



①	②	③	④	⑤
<p>La barra en pantalla se apaga.</p>				
<p>① : Tipo de disco DVD VCD CD MP3 </p>				
<p>② : Pista (archivo) actual y número total de pistas en el disco • Ej.: Se está reproduciendo la 1ra. de las 35 pistas grabadas.</p>				
<p>③ : Velocidad de bits • Ej.: La velocidad de bits usada para grabar el disco cargado es 128 Kbps. (Consulte la página anterior).</p>				
<p>④ : Indicador del modo de repetición • Ej.: Cuando el modo de repetición está desactivado. Para más detalles, consulte la página 43.</p>				
<p>⑤ : Tiempo de reproducción transcurrido y tiempo de reproducción total de la pista actual</p>				
<p>⑥ : Indicación de sonido • Indica el nivel de entrada de sonido. (Aparece solamente durante la reproducción).</p>				

Para parar durante la reproducción

Pulse **■**.

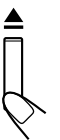


Para sacar el disco

Pulse **▲** en el panel frontal.

La bandeja del disco sale.

Para cerrar la bandeja del disco, pulse **▲** otra vez.



Para ir directamente a una determinada pista

Es posible ir directamente a una determinada pista del disco.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse SEARCH durante la reproducción o la pausa.

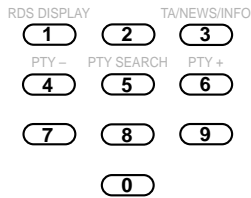
Aparece "PISTA ----" en la pantalla de TV.



2 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número de pista deseado.

El sistema inicia la reproducción desde la pista seleccionada.

- Para seleccionar el número 5, pulse 5 (luego ENTER).
- Para seleccionar el número 10, pulse 1, 0 (luego ENTER).
- Para seleccionar el número 23, pulse 2, 3 (luego ENTER).
- Para seleccionar el número 123, pulse 1, 2, 3.



Nota:

Cuando desee ir directamente a otro archivo (pista), podrá hacerlo con sólo pulsar los botones numéricos (sin pulsar SEARCH en el paso 1).

Reproducción repetida

En un disco MP3, no podrá realizar la repetición A-B. Sólo podrá realizar la reproducción repetida.

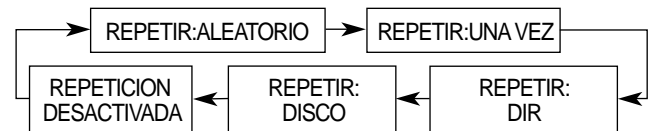
Para repetir la reproducción— Reproducción repetida

Pulse REPEAT repetidamente.

La indicación correspondiente al modo seleccionado aparece en la pantalla de TV.



- Cada vez que pulsa el botón, el modo de repetición cambia de la siguiente manera:



REPETIR: ALEATORIO

: Toda las pistas grabadas en el disco serán reproducidas una vez al azar (reproducción aleatoria), y se repetirá la reproducción aleatoria.

REPETIR: UNA VEZ

: La pista actual será repetida.

REPETIR: DIR

: Las pistas del directorio actual serán repetidas.

REPETIR: DISCO

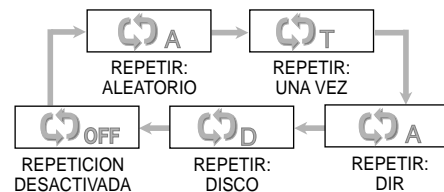
: Todas las pistas del disco serán repetidas.

REPETICION DESACTIVADA

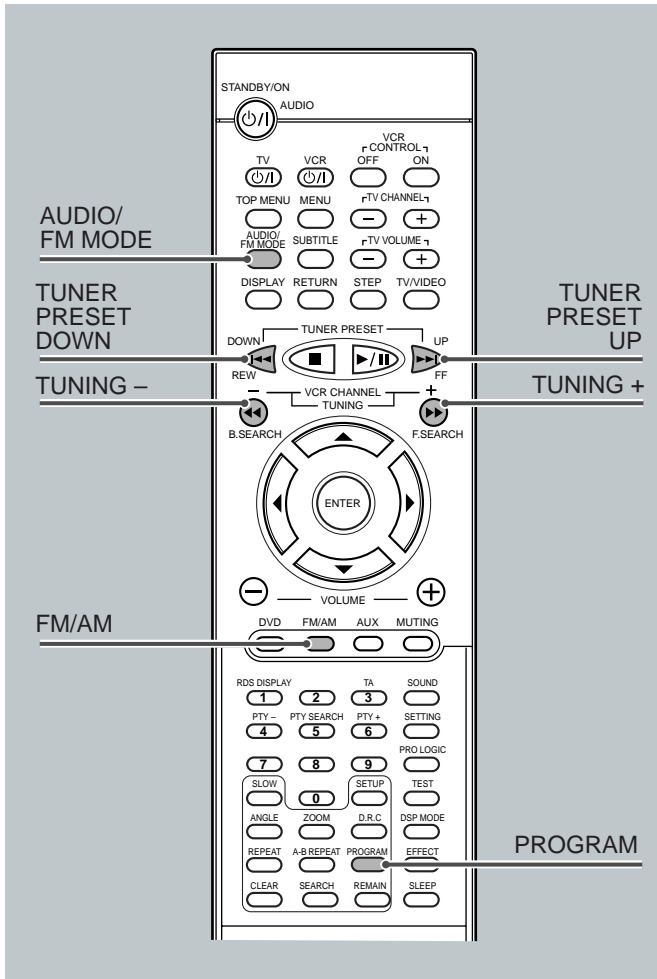
: La reproducción repetida se cancela. (Se reanuda la reproducción normal).

Nota:

Cuando aparece la barra en pantalla en la pantalla de TV, la indicación del modo de repetición también cambia de la siguiente manera:



Operaciones del sintonizador



Para las operaciones básicas del sintonizador, consulte "Operaciones básicas del sintonizador" en la página 14.

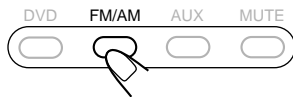
Sintonización de emisoras

Desde el control remoto:

1 Pulse repetidamente FM/AM para seleccionar la banda.

Se sintonizará la emisora recibida en último término de la banda seleccionada.

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM.



2 Pulse y mantenga pulsado TUNING + o - hasta encontrar la frecuencia deseada.

- TUNING + : Aumenta la frecuencia.
- TUNING - : Disminuye la frecuencia.



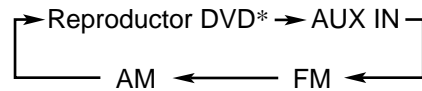
El sistema inicia la búsqueda de las emisoras y se detiene cuando se sintoniza una emisora con una intensidad de señal suficiente.

En el panel frontal:

1 Pulse SOURCE repetidamente hasta que la banda deseada aparezca en la pantalla.

Se sintoniza la emisora recibida en último término de la banda seleccionada.

- Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la siguiente manera:



- * Aparece "WAIT" en la pantalla.

2 Pulse de manera que aparezca "MANUAL" en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de operación de los botones >>> y <<< cambia alternativamente entre "PRESET" y "MANUAL".

PRESET : Selecciónelo usando >>> y <<< como los botones para seleccionar una emisora preajustada.

MANUAL : Selecciónelo usando >>> y <<< como los botones para efectuar el cambio manual de las frecuencias.

3 Pulse y mantenga pulsado >>> o <<< hasta que encuentre la frecuencia deseada.

- >>> : Aumenta la frecuencia.
- <<< : Disminuye la frecuencia.

Notas:

- Cuando se sintoniza una emisora con una intensidad de señal suficiente, el indicador **TUNED** se enciende en la pantalla.
- Cuando se recibe un programa FM estéreo, el indicador **ST** (estéreo) también se enciende.
- Cuando pulse el botón repetidamente, la frecuencia cambia paso por paso.

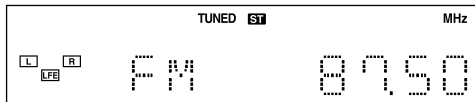
Utilización de la sintonización de ajuste previo

Una vez que una emisora sea asignada a un número de canal, la misma será sintonizada rápidamente. Es posible memorizar hasta 20 emisoras FM y 10 AM.

Para almacenar las emisoras de preajuste

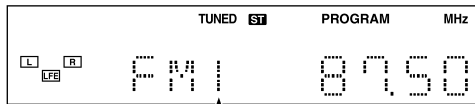
Desde el control remoto **SOLAMENTE**:

1 Sintonice la emisora que desea preajustar (consulte “Sintonización de emisoras”).



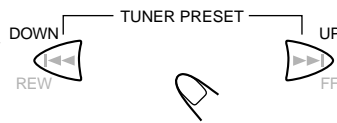
2 Pulse PROGRAM.

El número preajustado aparece en la pantalla y el indicador PROGRAM se enciende.



Número preajustado

3 Pulse TUNER PRESET UP o DOWN para seleccionar un número preajustado.



4 Pulse PROGRAM para almacenar la emisora preajustada.

El indicador PROGRAM se apaga, y la emisora es asignada al número de preajuste seleccionado.



5 Repita los pasos 1 a 4 hasta que termine de almacenar todas las emisoras deseadas.

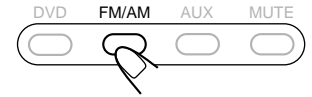
Para borrar una emisora preajustada almacenada

Si almacena una emisora nueva en un número de canal usado, se borrará la emisora almacenada previamente.

Para sintonizar una emisora preajustada

Desde el control remoto:

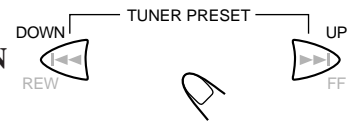
1 Pulse FM/AM repetidamente para seleccionar la banda.



Se sintoniza la emisora recibida en último término de la banda seleccionada.

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM.

2 Pulse TUNER PRESET UP o DOWN repetidamente hasta que la emisora preajustada deseada aparezca en la pantalla.



- TUNER PRESET UP : Aumenta el número de preajuste.
- TUNER PRESET DOWN : Disminuye el número de preajuste.

En el panel frontal:

1 Pulse SOURCE repetidamente hasta que la banda deseada aparezca en la pantalla.



2 Pulse ■ de manera que “PRESET” aparezca en la pantalla.



- Cada vez que pulsa el botón, el modo de operación de los botones >>> y <<< cambia alternativamente entre “PRESET” y “MANUAL”.

PRESET : Selecciónelo usando >>> y <<< como los botones para seleccionar una emisora preajustada.

MANUAL : Selecciónelo usando >>> y <<< como los botones para efectuar el cambio manual de las frecuencias.

3 Pulse >>> o <<< repetidamente hasta que la emisora preajustada deseada aparezca en la pantalla.



- >>> : Aumenta el número de preajuste.
- <<< : Disminuye el número de preajuste.

Selección del modo de recepción en FM

Cuando hayan ruidos en el programa en FM estéreo que se está escuchando, podrá cambiar el modo de recepción en FM para mejorar la recepción.

Pulse AUDIO/FM MODE.

El indicador **ST** desaparece de la pantalla y el programa pierde el efecto estéreo.



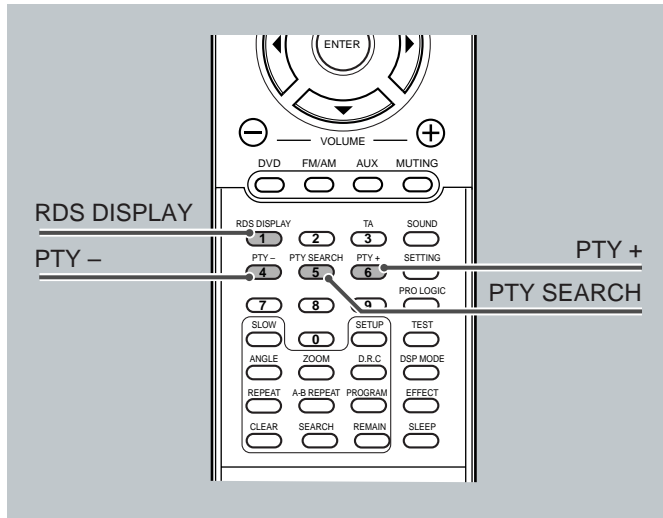
Para restablecer el efecto estereofónico, pulse otra vez AUDIO/FM MODE. El efecto estéreo se restablece.

Nota:

El modo de recepción en FM también se reanuda en los casos siguientes:

- Cuando cambia la frecuencia, el número preajustado, o la banda
- Cuando cambia la fuente
- Cuando desconecta el sistema

Operaciones del sintonizador

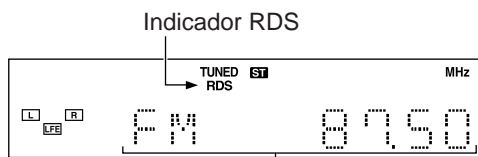


Si el control remoto no está ajustado para operar el sintonizador, el botón para las operaciones RDS—RDS DISPLAY, TA, PTY + y -, y PTY SEARCH—no funcionará. En este caso, pulse FM/AM en el control remoto de manera que sea posible usarlo para las operaciones del sintonizador.

Utilización del RDS (Sistema de datos por radio) para recibir emisoras FM

El RDS permite a las emisoras FM transmitir una señal adicional junto con las señales de los programas de radio regulares. Por ejemplo, las emisoras envían sus nombres de emisora, así como información sobre el tipo de programa que está transmitiendo en ese momento, como deportes, música, etc.

Cuando se sintoniza una emisora FM que ofrezca servicio RDS, el indicador RDS se enciende en la pantalla.



Luego, en la pantalla aparece el nombre de PS.

Notas:

- El RDS no está disponible para las radiodifusiones en AM.
- El RDS podría no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no está transmitiendo adecuadamente las señales RDS o si la intensidad de la señal es débil.

¿Qué información transmiten las señales RDS?

Usted podrá ver las señales transmitidas por la emisora en la pantalla.

PS NAME (Servicio de programa):

Durante la búsqueda, aparece "PS NAME" y luego se visualizan los nombres de las emisoras. Aparecerá "NO PS" si no se está transmitiendo señal alguna.

RT (Radiotexto):

Durante la búsqueda, aparece "RT" y luego se visualizan los mensajes de texto enviados por la emisora. Aparecerá "NO RT" si no se está transmitiendo señal alguna.

CT (Hora del reloj):

Durante la búsqueda, aparece "CT" y luego se visualizan las señales de reloj enviadas por la emisora. Aparecerá "NO CT" si no se está transmitiendo señal alguna.

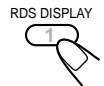
Frecuencia:

Frecuencia de la emisora (servicio sin RDS).

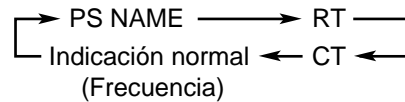
Desde el control remoto SOLAMENTE:

Asegúrese de que el control remoto esté ajustado para operar el sintonizador. De lo contrario, pulse FM/AM en el control remoto de manera que sea posible usarlo para las operaciones del sintonizador.

Pulse RDS DISPLAY mientras está escuchando una emisora FM para mostrar las señales RDS.



- Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia para mostrar la siguiente información:



Para verificar el PTY, pulse una vez PTY SEARCH de manera que aparezca el código PTY actual.

- Aparecerá "NO PTY" si no se está transmitiendo señal alguna.

Acerca de los caracteres mostrados en la pantalla

Cuando la pantalla muestra señales PS NAME, RT o CT se utilizan los caracteres siguientes.

- La pantalla no puede diferenciar entre letras mayúsculas y minúsculas y siempre se utilizan letras mayúsculas.
- La pantalla no puede mostrar letras con acento, por ejemplo la "Á" se utiliza para todas las "A" con acento, como "Ä, Ä, Ä, Á, Ì, Î, Å, ä, ä, ã, á, à, y â".

Nota:

Si la búsqueda finalizada de una vez, "PS NAME", "RT" y "CT" no aparecerán en la pantalla.

Búsqueda de un programa con los códigos PTY

Una de las ventajas del servicio RDS es la posibilidad de localizar, de entre los canales preajustados, un determinado tipo de programa especificando los códigos PTY (consulte la página 45).

Para efectuar la búsqueda de un programa usando los códigos PTY

Antes de empezar, recuerde que...

- La búsqueda PTY es aplicable únicamente a las emisoras preajustadas.
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancela el ajuste antes de terminar comience otra vez desde el paso 1.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Asegúrese de que el control remoto esté ajustado para operar el sintonizador. De lo contrario, pulse FM/AM en el control remoto de manera que sea posible usarlo para las operaciones del sintonizador.

1 Pulse PTY SEARCH mientras está escuchando una emisora FM.

En la pantalla aparece el código PTY seleccionado actualmente.



2 Pulse PTY + o PTY - hasta que en la pantalla aparezca el código PTY deseado.

• Para los detalles, consulte "Descripción de los códigos PTY" en la página 49.



3 Pulse PTY SEARCH otra vez, mientras el código PTY seleccionado en el paso anterior permanece en la pantalla.

El sistema efectúa la búsqueda de las emisoras FM preajustadas hasta encontrar la emisora seleccionada por usted, y luego la sintoniza.



Para parar durante la búsqueda

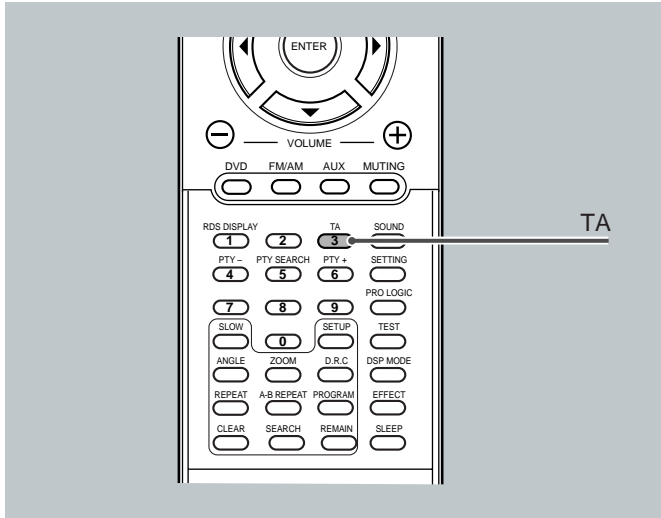
Pulse PTY SEARCH otra vez.



Códigos PTY



Operaciones del sintonizador



Conmutación temporal a un anuncio de tráfico

Otro conveniente servicio de RDS se denomina "EON (Enhanced Other Network, u otras redes mejoradas)".

Esto hace que el sistema pueda conmutar temporalmente a los anuncios de tráfico (TA) de otra emisora mientras está escuchando una emisora FM RDS.

Antes de empezar, recuerde que...

- La función Enhanced Other Network es aplicable únicamente a las emisoras preajustadas.

Desde el control remoto SOLAMENTE:

Asegúrese de que el control remoto esté ajustado para operar el sintonizador. De lo contrario, pulse FM/AM en el control remoto de manera que sea posible usarlo para las operaciones del sintonizador.

Pulse TA.

- Cada vez que pulsa el botón, "TA ON" y "TA OFF" aparecen alternativamente en la pantalla. Cuando se selecciona "TA ON", se activa la función Enhanced Other Network.



Cómo se realiza la función Enhanced Other Network:

CASO 1

Si no hay ninguna emisora que transmita el anuncio de tráfico
El sistema continúa sintonizando la emisora actual.



Cuando una emisora comienza a transmitir el programa, el sistema cambiará automáticamente a esa emisora, y el indicador TA se enciende o comienza a parpadear.



Al terminar el programa, el indicador TA se apaga y el sistema vuelve a la emisora seleccionada previamente. La función Enhanced Other Network continúa activada.

CASO 2

Si hay una emisora que está transmitiendo el anuncio de tráfico
El indicador TA se enciende o comienza a parpadear. El sistema sintoniza el programa.



Al terminar el programa, el indicador TA se apaga y el sistema vuelve a la emisora seleccionada previamente. La función Enhanced Other Network continúa activada.

Notas:

- Los datos de Enhanced Other Network enviados por algunas emisoras podrían no ser compatibles con este sistema.
- Si las emisoras cambian intermitentemente entre la emisora sintonizada mediante esta función y la emisora sintonizada actualmente, pulse TA para cancelar esta función.

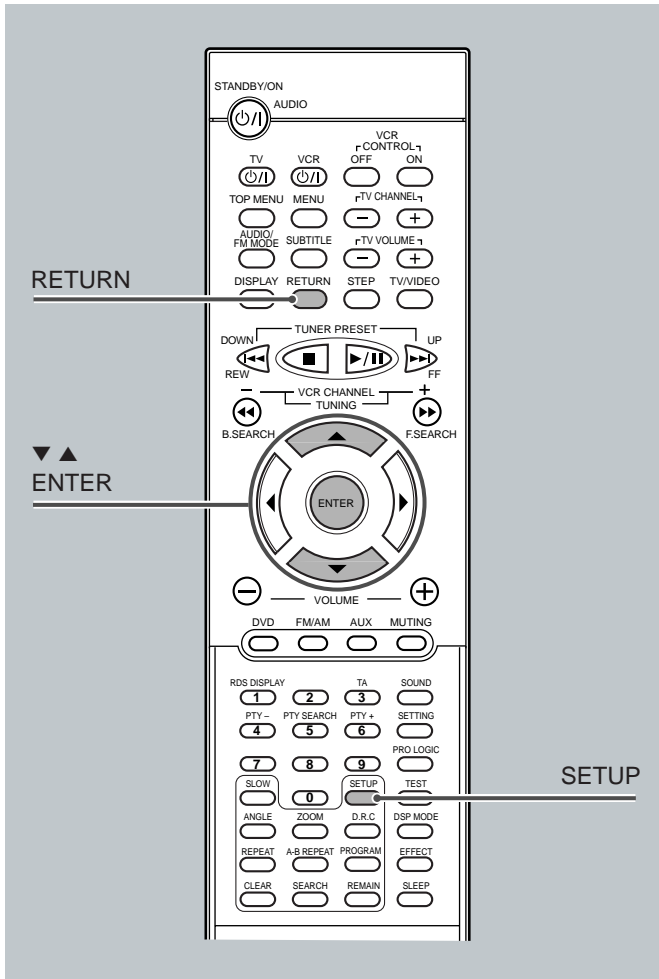
■ Descripción de los códigos PTY:

NEWS:	Noticias.
AFFAIRS:	Programas temáticos que van de noticias a asuntos de actualidad—debates o análisis.
INFO:	Programas que ofrecen información sobre una amplia variedad de temas.
SPORT:	Programas destinados a todos los eventos deportivos.
EDUCATE:	Programas educacionales.
DRAMA:	Radioteatro.
CULTURE:	Programas relacionados con la cultura nacional o regional, incluyendo idioma, teatro, etc.
SCIENCE:	Programas sobre ciencias naturales y tecnología.
VARIED:	Otros programas tales como acertijos, juegos de panel y entrevistas.
POP M:	Estilo de música comercial de aceptación popular.
ROCK M:	Música rock.
EASY M:	Música contemporánea considerada “Easy listening” (fácil de escuchar).
LIGHT M:	Música instrumental, canto coral y vocal.
CLASSICS:	Interpretaciones de las principales piezas orquestales, sinfonías, música de cámara, etc.
OTHER M:	Música que no entra en ninguna de las otras categorías.

WEATHER:	Informes y pronósticos del tiempo.
FINANCE:	Informes sobre el mercado de valores, comercio, compraventa, etc.
CHILDREN:	Programas para auditorio infantil.
SOCIAL A:	Programas sobre sociología, historia, geografía, psicología y sociedad.
RELIGION:	Programas religiosos.
PHONE IN:	Llamadas realizadas por el público para expresar sus puntos de vista ya sea por teléfono o en un foro público.
TRAVEL:	Información sobre viajes.
LEISURE:	Programas sobre actividades recreativas.
JAZZ:	Música jazz.
COUNTRY:	Canciones originarias o que siguen la tradición de los Estados Americanos de Sur.
NATIONAL:	Música popular actual de la nación o región en el idioma de ese país.
OLDIES:	Música de la era conocida como “de oro” de la música popular.
FOLK M:	Música cuyas raíces se encuentran en la cultura musical de un determinado país.
DOCUMENT:	Programa basado en hechos reales, presentado en un estilo investigador.

La clasificación de los códigos PTY para algunas emisoras FM puede ser distinta de la lista de arriba.

Configuración de las preferencias sobre DVD



En el menú de configuración, podrá realizar dos configuraciones importantes: menú de selección del idioma (IDIOMA) y menú de configuración del sistema (SISTEMA).

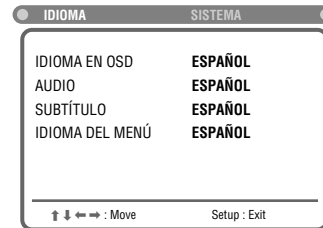
- El menú de configuración sólo se puede visualizar mientras no se está reproduciendo el disco. (Se debe seleccionar el reproductor DVD como fuente).
- Solamente podrá usar el control remoto para las operaciones del menú de configuración.

Configuración de los idiomas iniciales

Podrá seleccionar el idioma con que desea escuchar o leer en la pantalla de TV.

Cuando opera este sistema o mira un DVD, podrá operar el sistema o disfrutar del DVD en el idioma que ha seleccionado y almacenado.

En el menú de selección de idiomas, podrá seleccionar lo siguiente:



- IDIOMA EN OSD** : Seleccione el idioma mostrado en la pantalla de TV mientras opera el sistema. (Ej. REPRODUCIR, PARAR, PAUSA, etc.)
- AUDIO** : Seleccione el idioma que desea escuchar mientras mira un DVD.
- SUBTÍTULO** : Seleccione el idioma con que desea leer los subtítulos mientras mira un DVD.
- IDIOMA DEL MENÚ** : Seleccione el idioma de menú grabado en el DVD utilizado mientras opera el menú del DVD.

Idiomas que se pueden seleccionar en este menú

Los siguientes idiomas se pueden seleccionar separadamente para cada opción listada en el menú.

- Para **“IDIOMA EN OSD”**: Inglés, chino, español, francés, alemán, japonés y coreano.
- Para **“AUDIO”, “SUBTÍTULO” y “IDIOMA DEL MENÚ”**: Inglés, chino, francés, alemán, japonés, ruso, español, portugués, coreano y original*.

* Disponible solamente para “AUDIO” y “SUBTÍTULO”. Cuando desee operar el disco o reproducirlo en el idioma grabado originalmente (por omisión), seleccione “ORIGINAL”.

Nota:

En los siguientes casos, el idioma original será seleccionado como idioma inicial, independientemente del ajuste realizado por usted:

- Si el idioma seleccionado por usted no está grabado en el disco.
- Si el disco está programado para que se reproduzca en el idioma original.

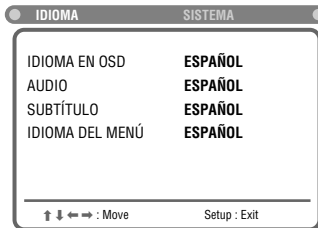
■ Procedimiento de selección del idioma básico

Ej.: Para seleccionar el idioma deseado como el idioma inicial para "AUDIO".

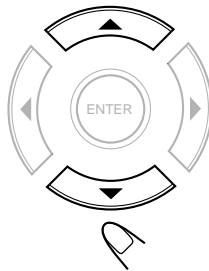
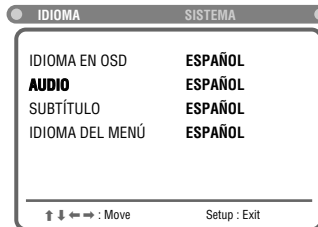
Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse SETUP.

El menú de selección de idioma del menú de configuración aparece en la pantalla de TV.



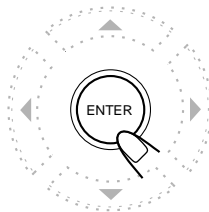
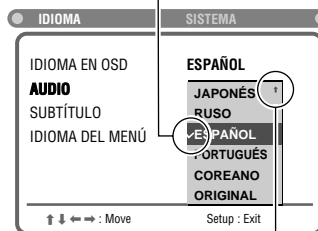
2 Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (resaltar) las opciones de idioma.



3 Pulse ENTER.

Aparece la ventana pop-up (donde están listados los idiomas).

✓ indica el ajuste actual.

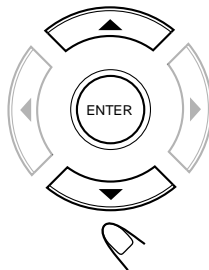


↑ indica que hay más idiomas listados, pero que no están visualizados.

4 Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (resaltar) el idioma deseado, y luego pulse ENTER.

El ajuste queda almacenado (y la ventana pop-up se apaga).

- Si desea cancelar el ajuste realizado, pulse RETURN sin pulsar ENTER. (El menú pop-up también desaparece).



5 Repita los pasos 2 a 4 para seleccionar las otras opciones de idioma listadas.

Para borrar el menú de configuración

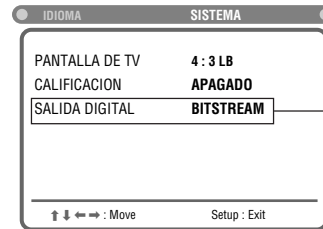
Pulse SETUP.



Introducción de las preferencias de DVD (Sistema)




Es posible ajustar las preferencias del DVD para que correspondan con las condiciones de uso y de funcionamiento.

En el menú de ajuste del sistema, podrá realizar lo siguiente:



No usado para este sistema

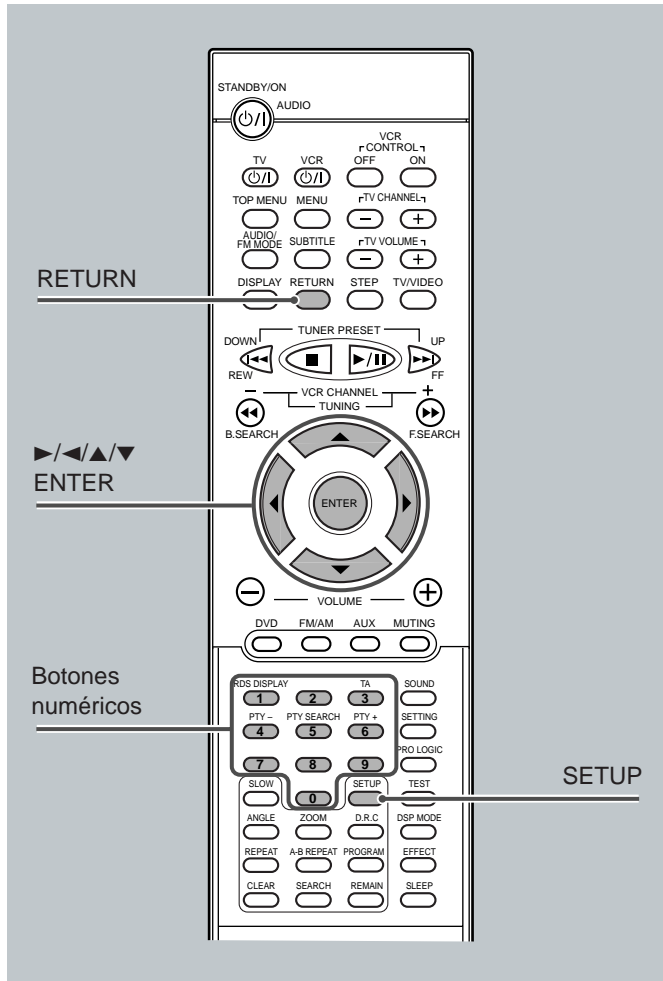
PANTALLA DE TV: Seleccione el tamaño de la pantalla de TV para reproducir un DVD grabado con la señal de vídeo de pantalla ancha de 16:9.

- **4:3 LB** : Seleccione "4:3 LB (Letter Box)" cuando la relación de aspecto de su TV sea 4:3. Mientras está mirando una imagen en pantalla ancha, aparecerán franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla. 
- **4:3 PS** : Seleccione "4:3 PS (Pan-Scan)" cuando la relación de aspecto de su televisor sea 4:3. Mientras está mirando una imagen en pantalla ancha, las franjas negras no aparecerán, pero los bordes laterales izquierdo y derecho de las imágenes no se mostrarán en la pantalla. 
- **16:9** : Selecciónelo cuando la relación de aspecto de su televisor sea 16:9. (En su televisor, ajuste la pantalla a tamaño completo). 

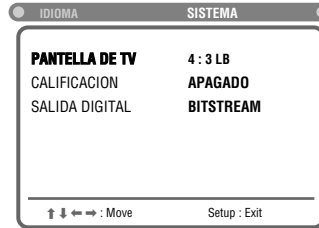
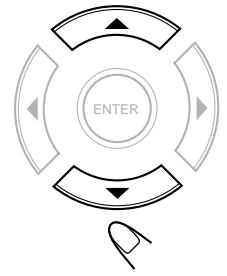
CALIFICACION: Podrá seleccionarlo para restringir la reproducción de DVDs que contienen escenas violentas y no adecuadas para los miembros de su familia. (Para los detalles de la operación, consulte la página 53).

SALIDA DIGITAL: No utilizado para este sistema.

Configuración de las preferencias sobre DVD

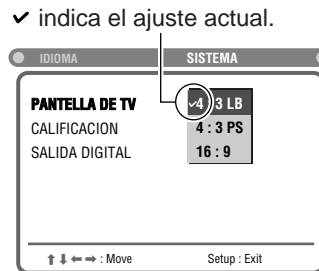
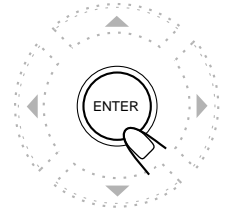


3 Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (resaltar) una de las opciones de ajuste del sistema en el menú.



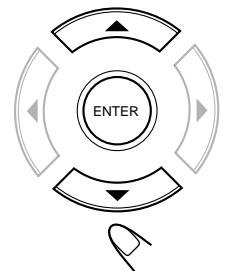
4 Pulse ENTER.

Aparece la ventana pop-up (en donde están listadas las opciones seleccionables).



5 Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (resaltar) el ajuste actual, y luego pulse ENTER.

El ajuste se almacena (y la ventana pop-up se apaga).

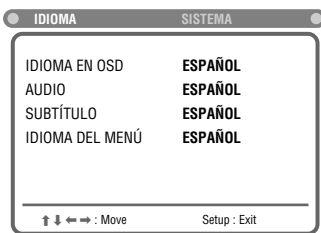


■ Ajuste del tamaño de la pantalla de TV

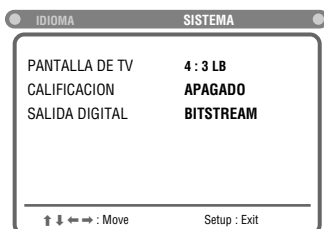
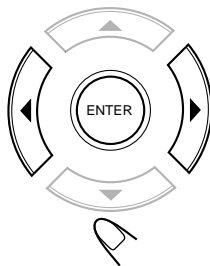
Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse SETUP.

El menú de selección de idioma del menú de configuración aparece en la pantalla de TV.



2 Pulse ENTER (o ►/◀) para seleccionar (resaltar) el menú de ajuste del sistema.



Para borrar el menú de configuración
Pulse SETUP.



- Cuando desee cancelar el ajuste realizado por usted, pulse RETURN sin pulsar ENTER. (El menú pop-up también se apaga).

- Aunque haya seleccionado "4:3 PS", el tamaño de la pantalla podría ser como la de "4:3 LB" durante la reproducción de algunos discos DVD. Esto depende de cómo se ha programado y grabado el DVD.
- Si un disco (o algunas partes del disco) está grabado con señales de vídeo de una relación de aspecto de 4:3, este ajuste no tendrá efecto alguno. Las imágenes se visualizarán con una relación de aspecto de 4:3 total o con Letter box de 4:3.

Ajuste del nivel (índice) parental

Utilizando esta función, podrá restringir la reproducción de discos DVD que contienen escenas violentas o que considere no adecuadas para los miembros de su familia.

A menos que se cancele esta función, nadie podrá reproducir tal disco. (Aparecerá "CODIGO PARENTAL ERRONEO" en la pantalla cuando intente reproducir tal disco).

- Este ajuste sólo tendrá efecto con discos DVD que contienen información sobre tal nivel de evaluación: Nivel 1 (restricción máxima) a Nivel 8 (restricción mínima).

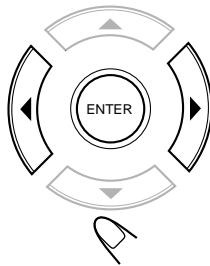
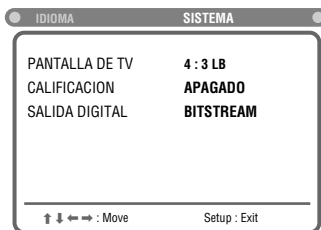
Desde el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse SETUP.

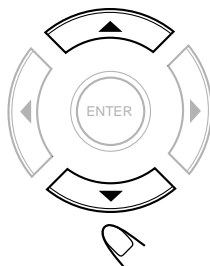
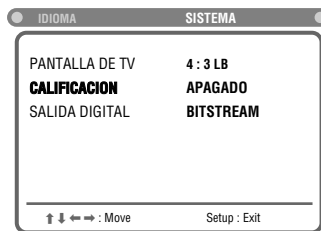
En la pantalla del televisor aparecerá el menú de selección de idioma del menú de configuración.



2 Pulse ENTER (o ►/◄) para seleccionar (resaltar) el menú de ajuste del sistema.

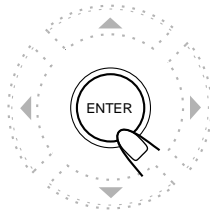
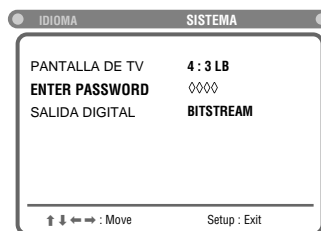


3 Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (resaltar) "CALIFICACION".



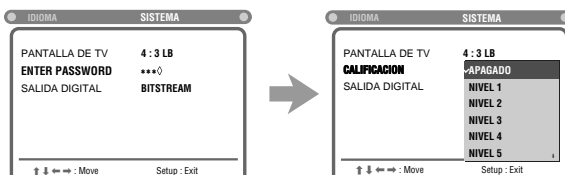
4 Pulse ENTER.

"CALIFICACION" cambiará ahora a "ENTER PASSWORD" en el menú.



5 Pulse los botones numéricos para ingresar la contraseña (4 dígitos).

- Cuando se expide de fábrica, la contraseña está ajustada a "7890".
- Si ingresa una contraseña incorrecta, su ajuste será cancelado.



6 Pulse ▼ (o ▲) ara seleccionar (resaltar) el nivel deseado, y luego pulse ENTER.



Para borrar el menú de configuración

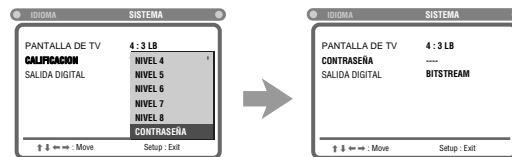
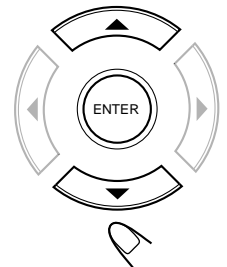
Pulse SETUP otra vez.



Para cambiar la contraseña

1 Repita los paso 1 a 5 del procedimiento de "Ajuste del nivel (índice) parental".

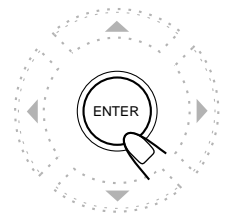
2 Pulse ▼ (o ▲) para seleccionar (resaltar) "CONTRASEÑA" y luego ENTER.



- "CONTRASEÑA" es la última opción listada en la ventana pop-up. Si no está visualizada, pulse ▼ repetidamente hasta que aparezca en la ventana pop-up.

3 Pulse los botones numéricos para ingresar la contraseña nueva, y luego ENTER.

La contraseña nueva ha quedado almacenada.



Para borrar el menú de configuración

Pulse SETUP otra vez.



Para reinicializar la contraseña

Puede reinicializar la contraseña al ajuste inicial, o sea, "7890". TENGA EN CUENTA que todos los demás ajustes, como las configuraciones de los altavoces, las emisoras preajustadas, los ajustes de temporizador, los ajustes del menú de configuración de DVD, también vuelven a los ajustes de fábrica.

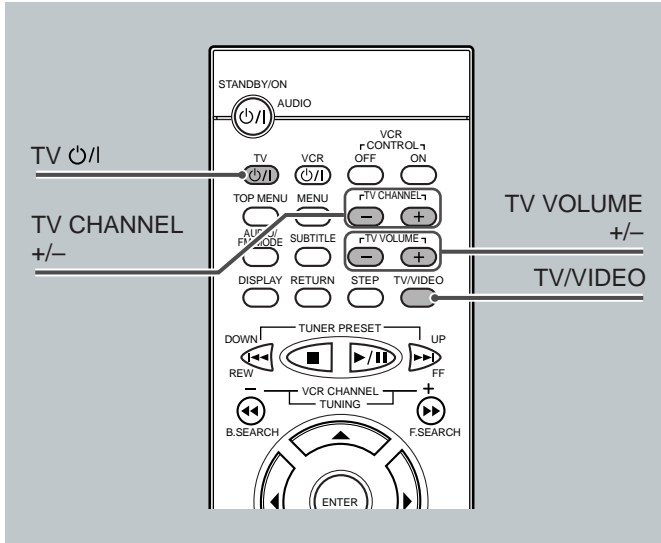
Cuando se para la reproducción siendo la fuente el reproductor DVD, pulse y mantenga pulsado ■ en el panel frontal hasta que aparezca "INITIAL" en la pantalla.

Operación de los componentes de JVC

Puede utilizar el control remoto para operar no sólo esta unidad, sino también otros productos JVC.

- Refiérase también a los manuales suministrados para los otros productos.
 - Este control remoto puede operar un VCR cuyo código de control remoto esté ajustado al código A.
- Para operar componentes, apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del producto objetivo.

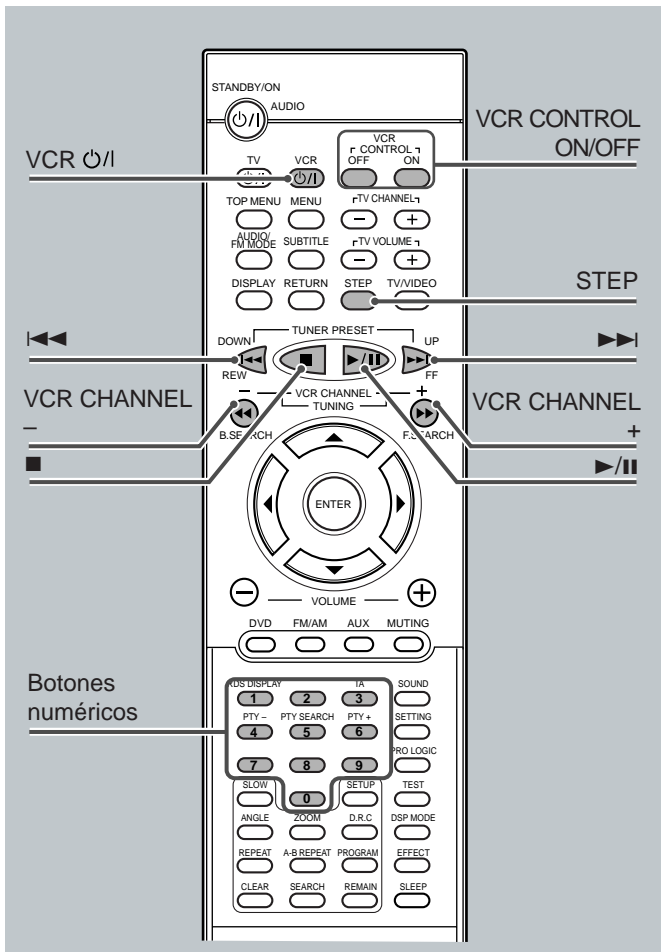
❑ Para operar un TV de JVC



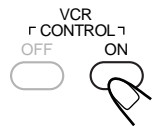
Usted puede realizar las siguientes operaciones en el televisor.

TV ON/OFF	: Enciende o apaga el televisor.
TV VOLUME +/-	: Ajusta el volumen.
TV/VIDEO	: Ajusta el modo de entrada (ya sea TV o VIDEO)
TV CHANNEL +/-	: Cambia los canales.

❑ Para operar un VCR de JVC



Después de pulsar **VCR CONTROL ON** en el control remoto, podrá realizar las siguientes operaciones en el VCR.



VCR ON/OFF	: Enciende o apaga el VCR.
VCR CHANNEL +/-	: Cambia los canales.
1 - 9, 0	: Selecciona el canal de TV del VCR.
▶/ 	: Inicia la reproducción.
■	: Parar la reproducción.
STEP	: Pone la reproducción en pausa. Para cancelar, pulse ▶/ .
FF (▶▶)	: Avanza la cinta rápidamente.
REW (◀◀)	: Rebobina la cinta.

Después de operar el VCR, pulse **VCR CONTROL OFF**.



IMPORTANTE:

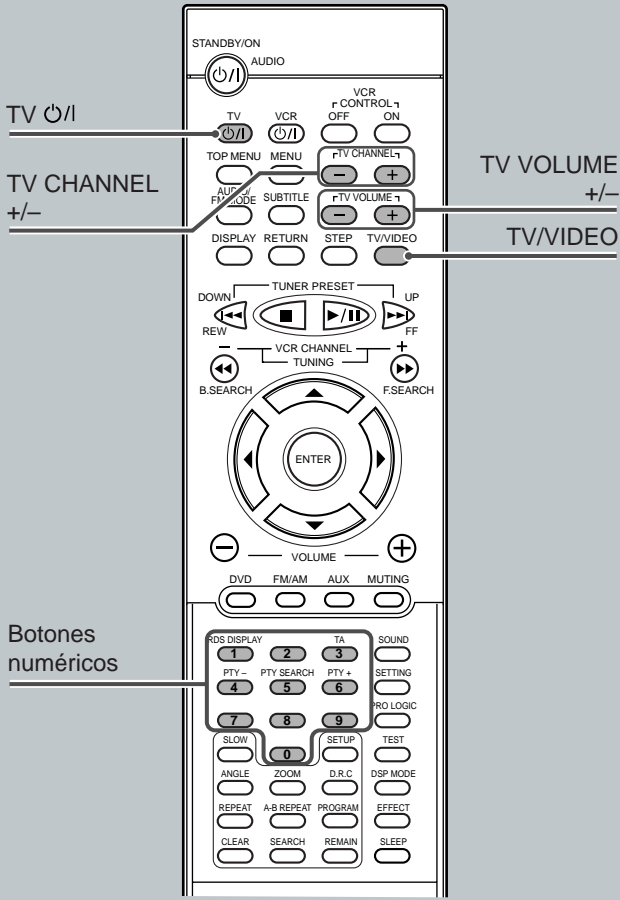
Cuando pulsa **VCR CONTROL ON**, algunos botones del control remoto podrían no funcionar para operar el sistema.

Para operar el sistema, pulse **VCR CONTROL OFF**.

Operación del televisor de otros fabricantes

Podrá usar el control remoto para operar el televisor de otros fabricantes.

- Refiérase también a los manuales suministrados con los otros productos.
- Para operar otros productos, apunte directamente el control remoto hacia el sensor remoto del producto objetivo.



❑ Cómo cambiar las señales que se pueden transmitir para operar el televisor

1. Pulse y mantenga pulsado TV \odot/I .
2. Ingrese el código del fabricante usando los botones 1–9, y 0.
3. Suelte TV \odot/I .

Ahora, podrá realizar las siguientes operaciones en el televisor.

TV \odot/I	: Enciende o apaga el televisor.
TV VOLUME +/-	: Ajusta el volumen.
TV/VIDEO	: Ajusta el modo de entrada (ya sea TV o VIDEO).
TV CHANNEL +/-	: Cambia los canales.

4. Intente operar su televisor pulsando TV \odot/I .

Cuando el televisor se encienda y apague, significa que se ha ingresado el código correcto.

Si hay más de un código listado para su marca de TV, intente de a uno hasta ingresar el correcto.

Códigos de TV de los fabricantes

Fabricante	Códigos
JVC	01
Akai	12
Fisher	12
Grundig	09, 17, 21
Hitachi	11, 13, 14, 24
Mitsubishi	02, 16
Nokia	23
Nordmende	13, 14, 24
Panasonic	08, 23 – 27
Philips	02, 20, 22
Saba	13, 14, 22 – 24
Samsung	03 – 06, 32
Sanyo	12, 16
Schneider	12
Sharp	10, 31
Sony	15, 16
Telefunken	14, 24, 28
Thomson	13, 14, 24, 33, 34
Toshiba	07, 16 – 19, 21

Los códigos de los fabricantes se encuentran sujetos a cambio sin previo aviso. De ser cambiados, no podrá operar el equipo con este control remoto.

Para un máximo rendimiento de la unidad, mantenga limpios sus discos, cintas, y mecanismos.

Notas generales

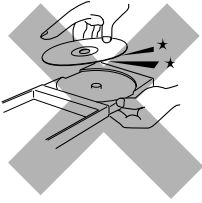
En general, podrá obtener un buen rendimiento manteniendo los discos y el mecanismo limpios.

- Guarde los discos en sus estuches, y guárdelos en los armarios o estantes.
- Cierre las bandejas de los discos cuando no las utilice.

Manejo de los discos



- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes mientras ejerce una ligera presión en el soporte central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni lo doble.
- Vuelva a guardar el disco en su estuche después de utilizarlo para evitar que se doble.



- Procure no arañar la superficie del disco cuando vuelva a guardarlo en su estuche.
- Evite la exposición a los rayos directos del sol, a temperaturas extremas, y a la humedad.



Para limpiar el disco

Limpie el disco con un paño suave, frotándolo en línea recta desde el centro hacia el borde.

NO utilice ningún solvente, como productos de limpieza convencionales para discos, pulverizadores, diluyentes o bencina, para limpiar el disco.

Limpieza de la unidad

• Manchas en la unidad

Deben limpiarse con un paño suave. Si la unidad está muy sucia, límpiela con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego pásele un trapo seco.

• Para evitar que se deteriore la calidad de la unidad, se dañe o se despegue la pintura, tenga en cuenta lo siguiente.

- NO frote con un paño duro.
- NO frote con fuerza.
- NO utilice diluyente ni bencina para la limpieza.
- NO aplique ninguna sustancia volátil, tal como insecticidas.
- NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

Localización y solución de problemas

Este capítulo le ayudará a resolver los problemas operacionales diarios. Si hay algún problema que no pueda resolver, póngase en contacto con un centro de servicio JVC.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No se puede conectar la alimentación.	El cable de alimentación.	Inserte la clavija en el tomacorriente.
El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Está muy alejado de la unidad central, o no está apuntando hacia la misma. • Hay algo que está obstruyendo el control remoto. • Ha pulsado el botón VCR CONTROL ON. • La pila está agotada. • La pila está insertada en dirección incorrecta (+/-). • La luz del sol incide directamente sobre el detector. 	<ul style="list-style-type: none"> • Acérquese a la unidad central. • Evite los obstáculos. • Pulse VCR CONTROL OFF para operar el sistema. (Consulte la página 54). • Cambie la pila. • Inserte la pila correctamente. • Proteja el control remoto contra la luz directa del sol.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay un cortocircuito en el cable del altavoz. • El cable de audio no está conectado correctamente. • Se ha seleccionado una fuente incorrecta. • El silenciamiento está activado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a conectar el cable del altavoz. • Conecte el cable correctamente. (Consulte la página 8). • Seleccione la fuente correcta. (Consulte las páginas 10 a 15). • Pulse MUTING para cancelar el silenciamiento.
El sonido se emite desde un solo altavoz.	<ul style="list-style-type: none"> • El cable del altavoz no está conectado correctamente. • El balance izquierdo-derecho no es correcto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable correctamente. (Consulte la página 7). • Ajuste el balance. (Consulte las páginas 20 a 23).
No hay vídeo.	<ul style="list-style-type: none"> • El cable de vídeo no está conectado correctamente. • La selección de entrada de TV es incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable correctamente. (Consulte la página 9). • Seleccione la entrada correcta.
No se puede reproducir el disco.	<ul style="list-style-type: none"> • El sistema y los números de código de región son incompatibles. • El disco produce un error de nivel (índice) parental. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie el disco. (Consulte la página 25). • Ingrese la contraseña para cambiar el nivel (índice) parental. (Consulte la página 53).
El vídeo y el audio están distorsionados.	<ul style="list-style-type: none"> • El disco está sucio. • El VCR está conectado entre la unidad central y el televisor. • La función de zoom se activa al detenerse la reproducción del DVD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el disco. • Conecte directamente la unidad central y el televisor. • Pulse ZOOM para desactivar la función de zoom cuando se detiene la reproducción del DVD.
Falta el borde en la imagen de vídeo.	<ul style="list-style-type: none"> • La configuración inicial (tamaño de la pantalla de TV) era incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste correctamente el tamaño de la pantalla de TV. (Consulte las páginas 51 y 52).
Ruido de estática durante las radiodifusiones en FM.	<ul style="list-style-type: none"> • La señal recibida es muy débil. • La emisora está muy alejada. • La antena no está conectada correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte una antena FM exterior (Consulte la página 5), o póngase en contacto con su distribuidor. • Seleccione otra emisora. • Verifique la conexión. (Consulte la página 5).
El sistema no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Los relámpagos o los ruidos electrónicos interfieren con la operación del microcomputador. • Inmediatamente después de empezarse a calentar la habitación, la unidad fue trasladada a un lugar frío, formándose condensación en su interior. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la alimentación, y vuelva a insertar la clavija en el tomacorriente. <p style="text-align: center;">O</p> <p>Cuando se para la reproducción siendo la fuente el reproductor DVD, pulse y mantenga pulsado ■ en el panel frontal hasta que aparezca "INITIAL" en la pantalla. (Consulte la página 53).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la alimentación y espere varias horas antes de volver a conectar la alimentación de la unidad.
No se puede operar el VCR usando el control remoto.	<ul style="list-style-type: none"> • El control remoto no está ajustado para las operaciones del VCR. • El VCR no es un producto de JVC. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse VCR CONTROL ON para operar el VCR. (Véase página 54). • Este control remoto puede operar un VCR de JVC cuyo código de control remoto esté ajustado al código A.

Unidad central (XV-THA5)

Sección del amplificador

Delantero/Central/Trasero:

35 watts por canal, RMS mín, 6 ohms a 1 kHz, con una distorsión armónica total no mayor que 10 %.

Subwoofer:

60 watts por canal, RMS mín, 3 ohms a 1 kHz, con una distorsión armónica total no mayor que 10 %.

Sección de audio

Sensibilidad/impedancia de entrada de audio (1 kHz)

Entrada analógica:

AUX ("AUX IN"): 500 mV/47 k Ω

Sección de vídeo

Sistema de color: PAL

Resolución horizontal: 480 líneas

Relación señal a ruido: 68 dB

Nivel de salida Compuesta: 1,0 V(p-p)/75 Ω
S-video-Y: 1,0 V(p-p)/75 Ω
S-video-C: 0,286 V(p-p)/75 Ω

Sección del sintonizador

Margen de sintonía FM : 87,5 – 108,0 MHz
AM : 522 – 1 629 kHz

Sensibilidad utilizable FM: 8,0 dBf (0,9 μ V/75 Ω)
Antena de cuadro de AM: 650 μ V/m

General

Requerimiento de potencia: 230 V \sim , 50 Hz CA

Consumo: 120 W (en funcionamiento)
2 W (en el modo de espera)

Dimensiones (An \times Al \times Pr): 350 \times 80 \times 300 mm

Peso: 6,3 kg

Subwoofer (SP-WA5)

Altavoz: 20 cm
Bass-reflex, blindado magnéticamente

Capacidad de manejo de potencia: 60 W

Impedancia: 3 Ω

Gama de frecuencias: 25 Hz a 200 Hz

Dimensiones (An \times Al \times Pr): 219 \times 324 \times 320 mm

Peso: 6,2 kg

Altavoces satélite (SP-XSA5)

Altavoces: 7 \times 4 cm
Bass-reflex, blindado magnéticamente

Capacidad de manejo de potencia: 35 W

Impedancia: 6 Ω

Gama de frecuencias: 90 Hz a 20 kHz

Dimensiones (An \times Al \times Pr): 65 \times 144 \times 105 mm

Peso: 420 g

Altavoz central (SP-XCA5)

Altavoces: 7 \times 4 cm
Bass-reflex, blindado magnéticamente

Capacidad de manejo de potencia: 35 W

Impedancia: 6 Ω

Gama de frecuencias: 90 Hz a 20 kHz

Dimensiones (An \times Al \times Pr): 143 \times 67 \times 106 mm

Peso: 420 g

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

